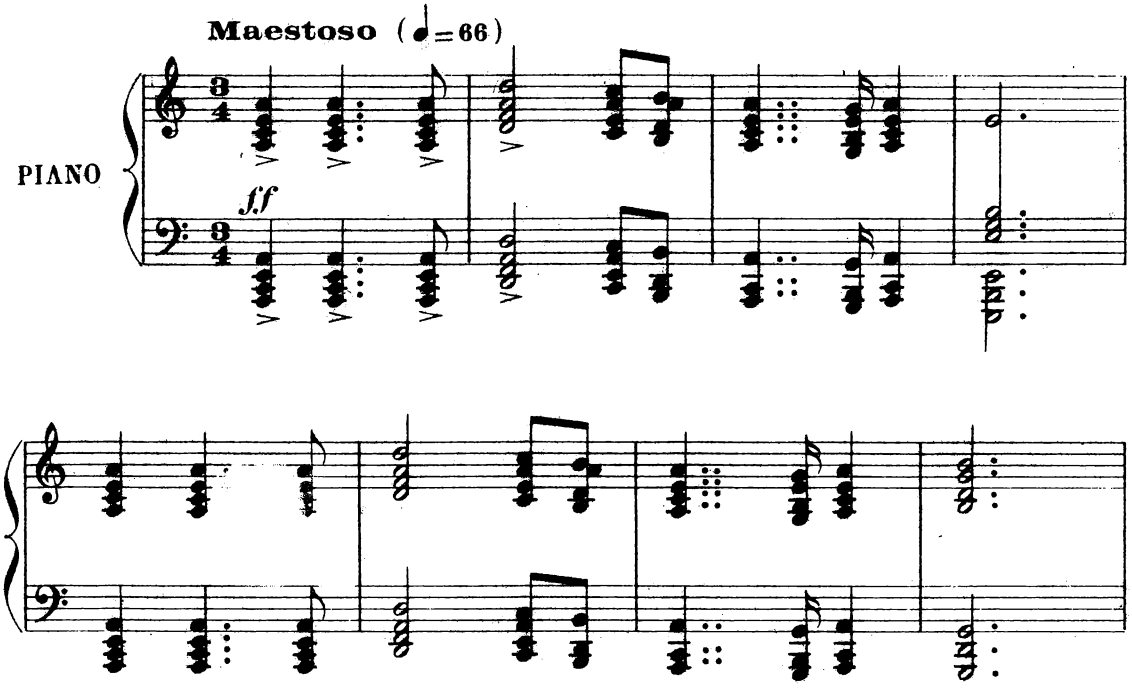
ACTE IIIme

La scène représente une cour intérieure. Au fond et à droite, une galerie praticable. Dans l'angle un trône surélevé de plusieurs marches et couronné d'un dôme. Au fond, un peu à gauche, une porte monumentale, au dessus de laquelle se trouve un balcon, donne dans un immense et somptueux palais. Une autre porte plus à droite donne dans un jardin. Sous la galerie de droite, une porte donnant sur la rue, et, à sa droite et à sa gauche, deux grandes baies. La scène est fermée à gauche par un bouquet d'arbres.

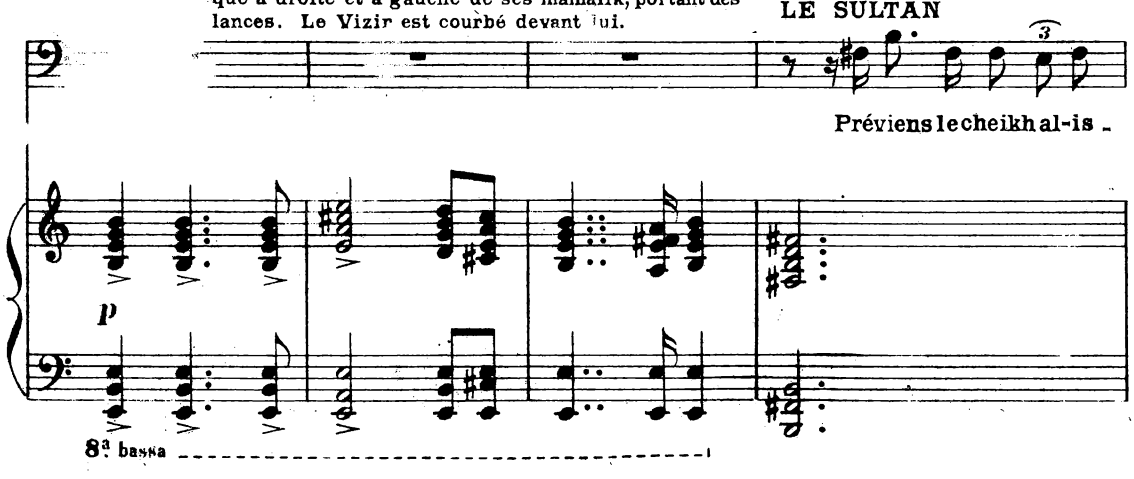


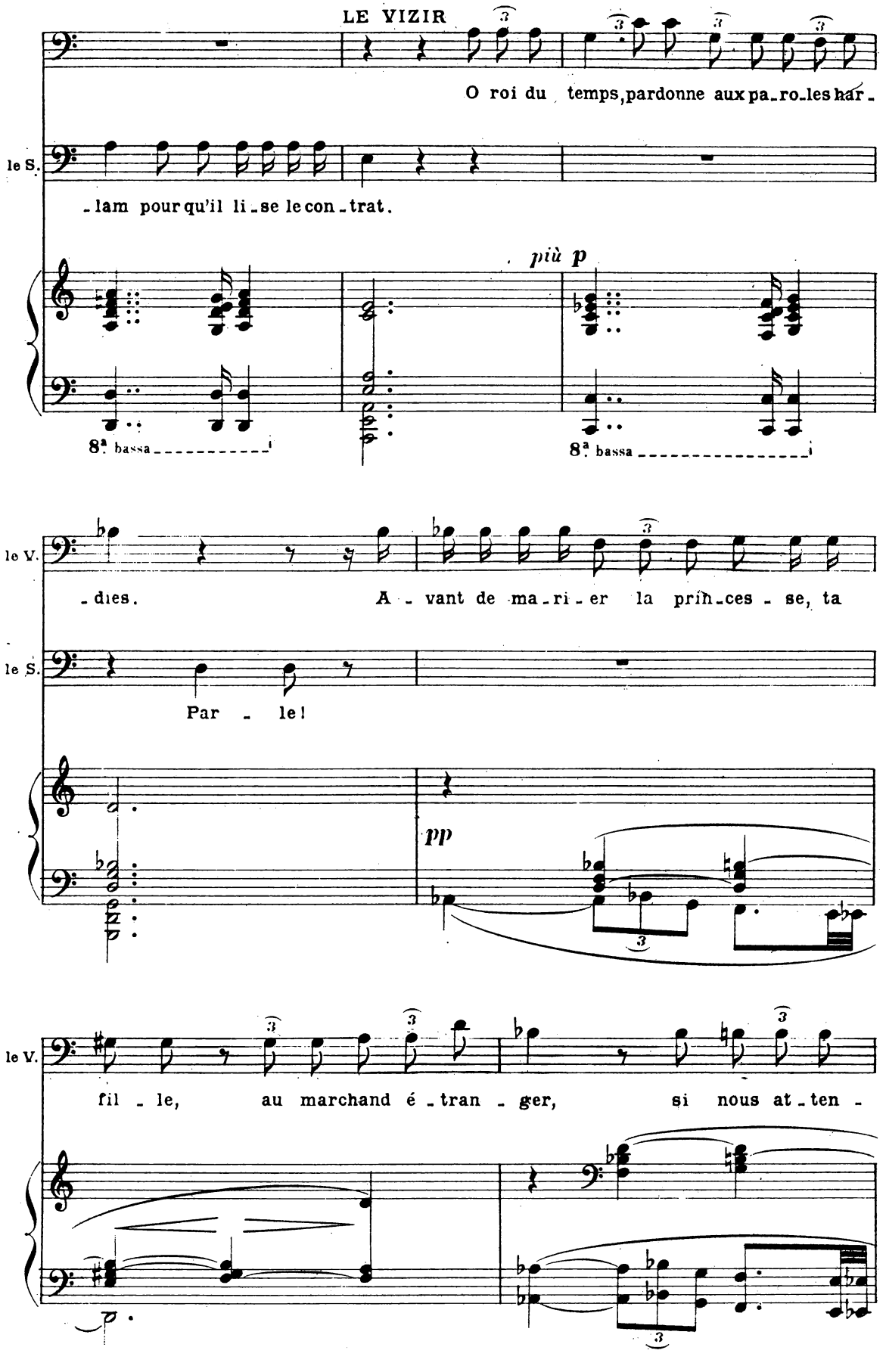
SCÈNE I

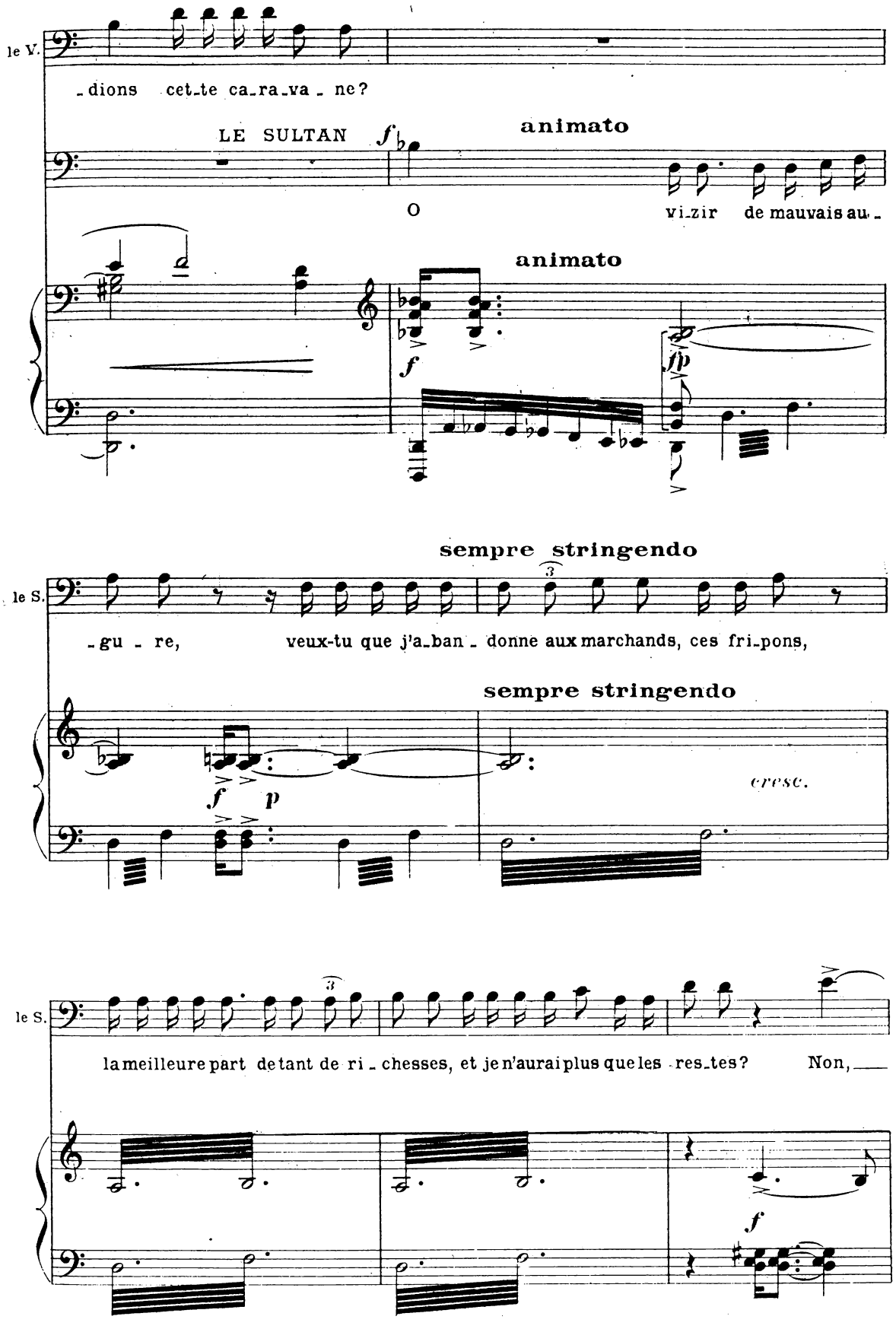
LE SULTAN, LE VIZIR

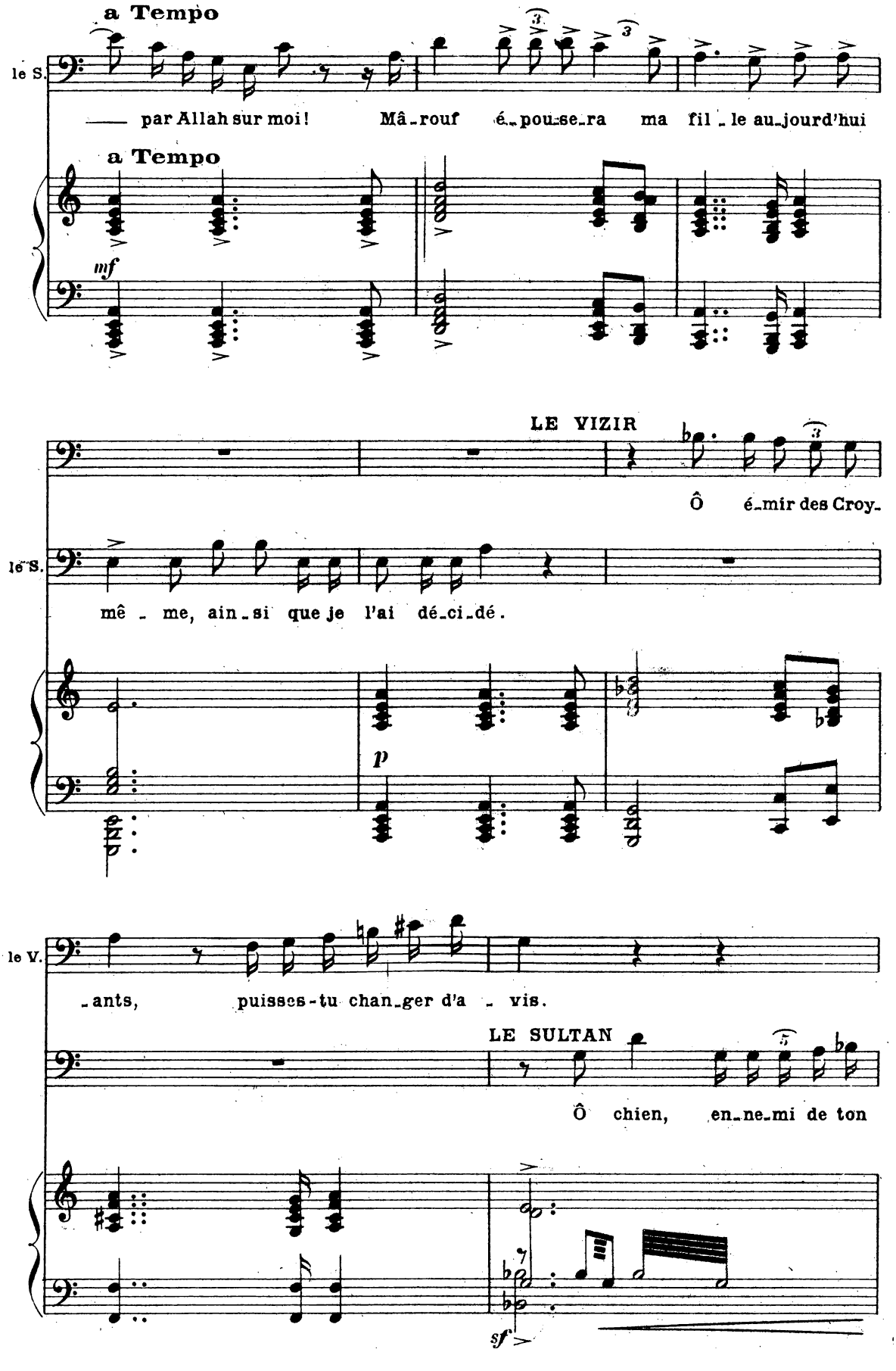
RIDEAU

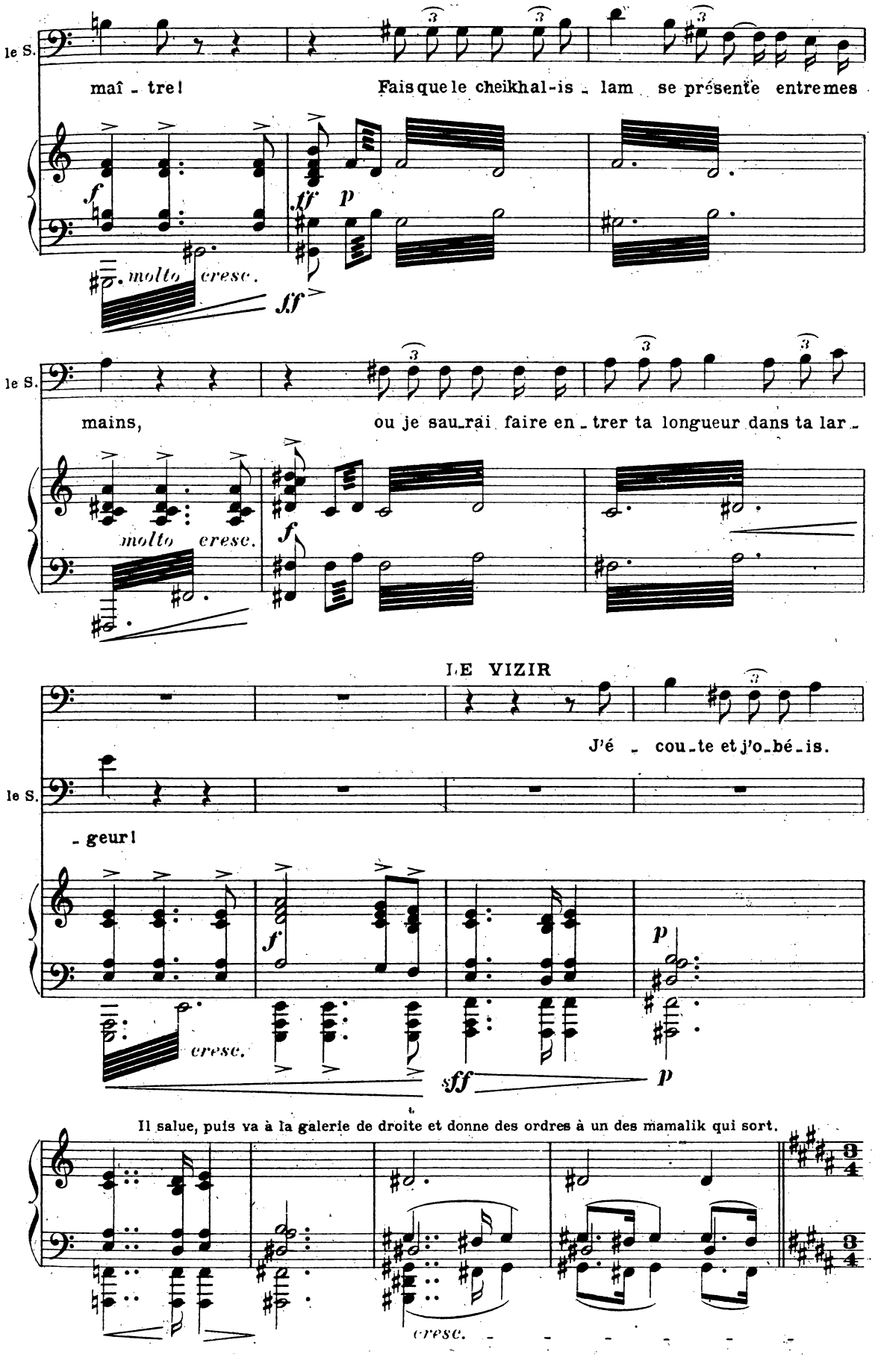
Au lever du rideau, le Sultan, revêtu de ses habits royaux, est assis à la turque sur son trône; il est flanqué à droite et à gauche de ses mamalik, portant des lances. Le Vizir est courbé devant lui.



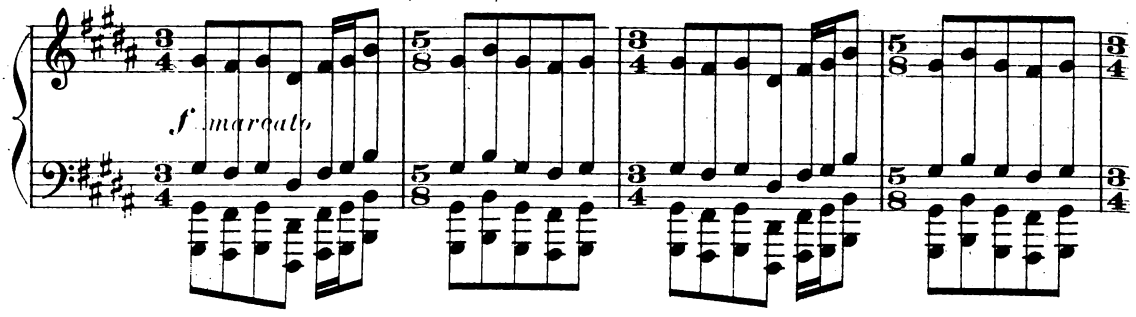

LE VIZIR
O roi du temps, pardonne aux pa-ro-les har-
le S.
-lam pour qu'il li-se le con-trat.
più p
8ª bassa
8ª bassa
le V.
-dies. A-vant de ma-ri-er la prin-ces-se, ta
le S.
Par-le!
pp
le V.
fil-le, au marchand é-tran-ger, si nous at-ten-


le V.
-dions cet-te ca-ra-va-ne?
LE SULTAN
animato
O vi-zir de mauvais au-
animato
le S.
-gu-re, veux-tu que j'a-ban-donne aux marchands, ces fri-pons,
sempre stringendo
sempre stringendo
cresc.
le S.
la meilleure part de tant de ri-chesses, et je n'aurai plus que les res-tes? Non,

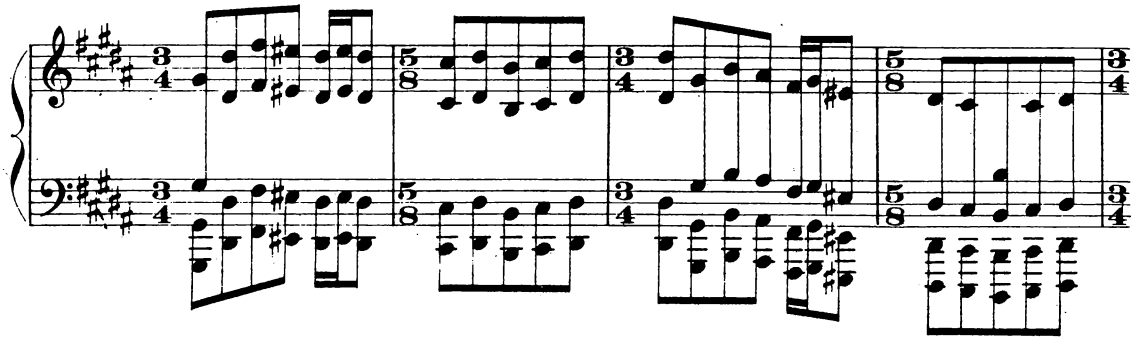

a Tempo
le S.
— par Allah sur moi! Mâ-rouf é-pou-se-ra ma fil-le au-jourd'hui
a Tempo
mf
LE VIZIR
Ô é-mir des Croy-
le S.
mê-me, ain-si que je l'ai dé-ci-dé.
p
le V.
-ants, puisses-tu chan-ger d'a-vis.
LE SULTAN
Ô chien, en-ne-mi de ton
sf


le S.
maî - tre!
Fais que le cheikh al-is - lam se présente entre mes
molto cresc.
le S.
mains,
ou je sau_rai faire en - trer ta longueur dans ta lar -
molto cresc.
LE VIZIR
J'é - cou_te et j'o_bé_is.
le S.
- geur!
cresc.
Il salue, puis va à la galerie de droite et donne des ordres à un des mamalik qui sort.
cresc.

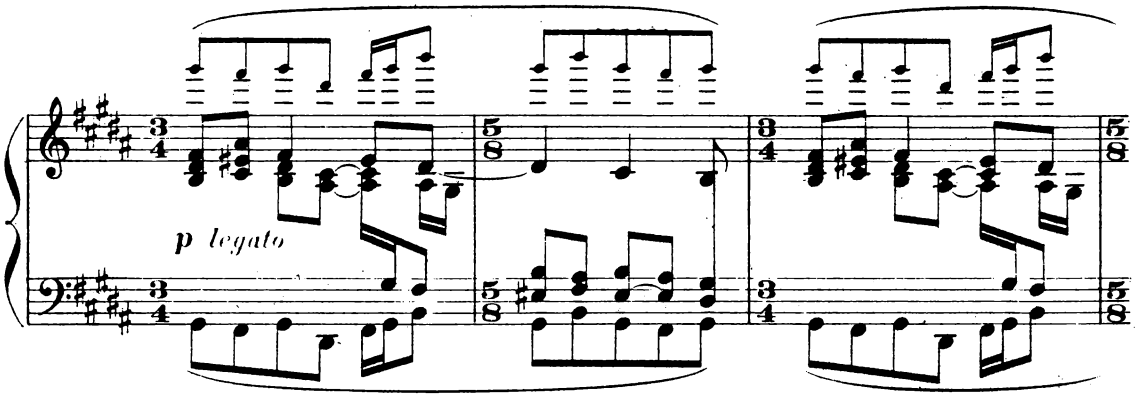
All° moderato (♩=108) Les dignitaires de la cour (Chambellans, Nawabs, etc. etc.)



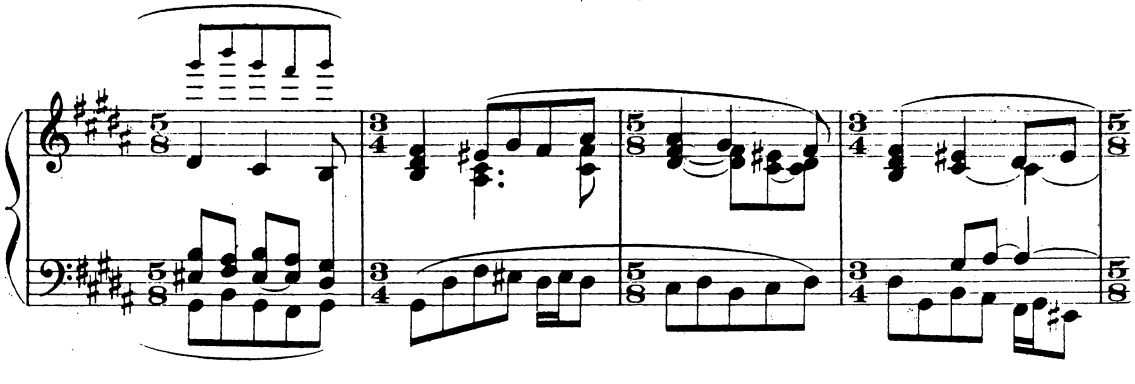
entrent par le second plan à gauche, saluent le Sultan et vont se ranger sous l'arcade

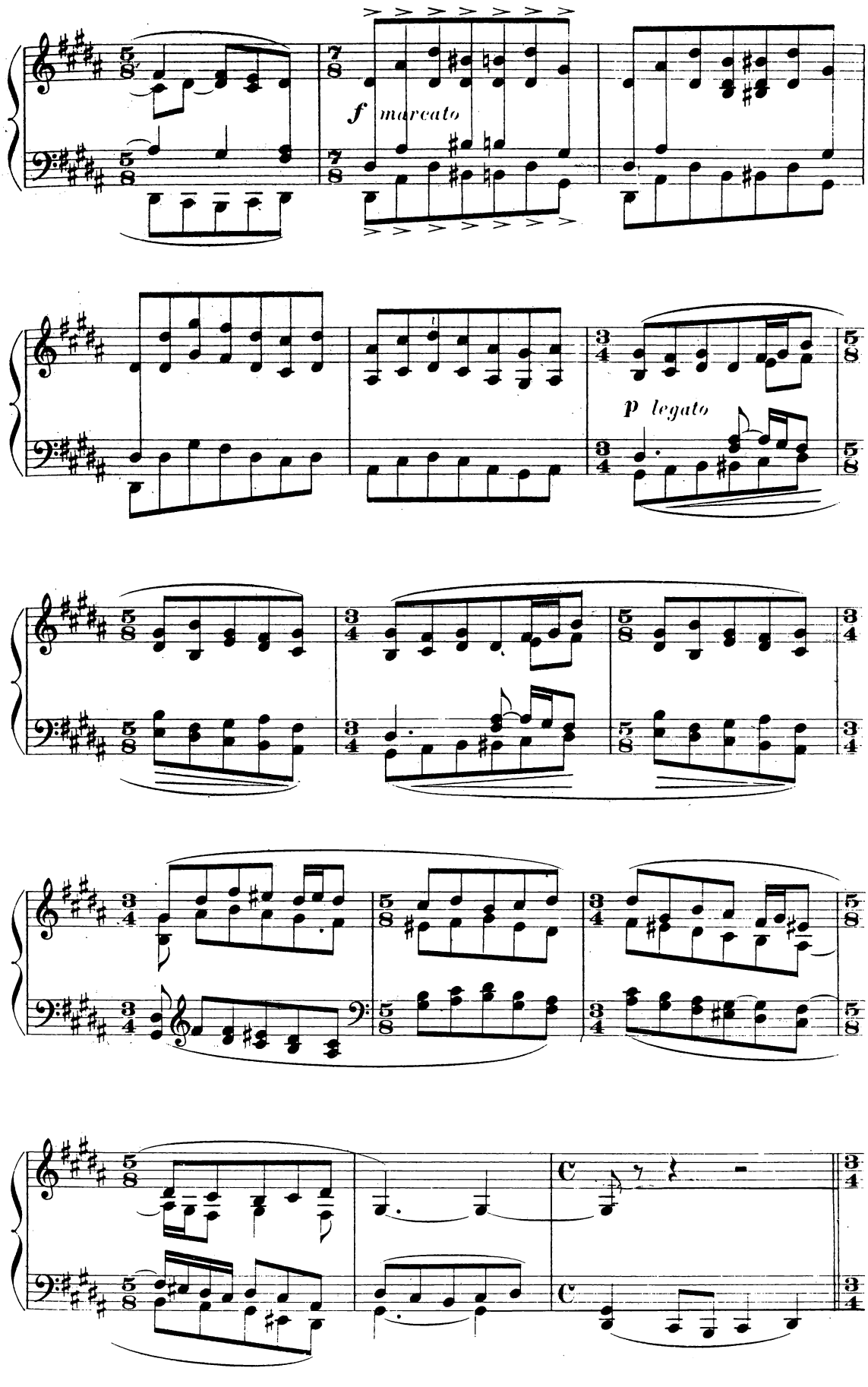


du fond. Mârouf paraît, habillé en grand seigneur. Les dignitaires le saluent



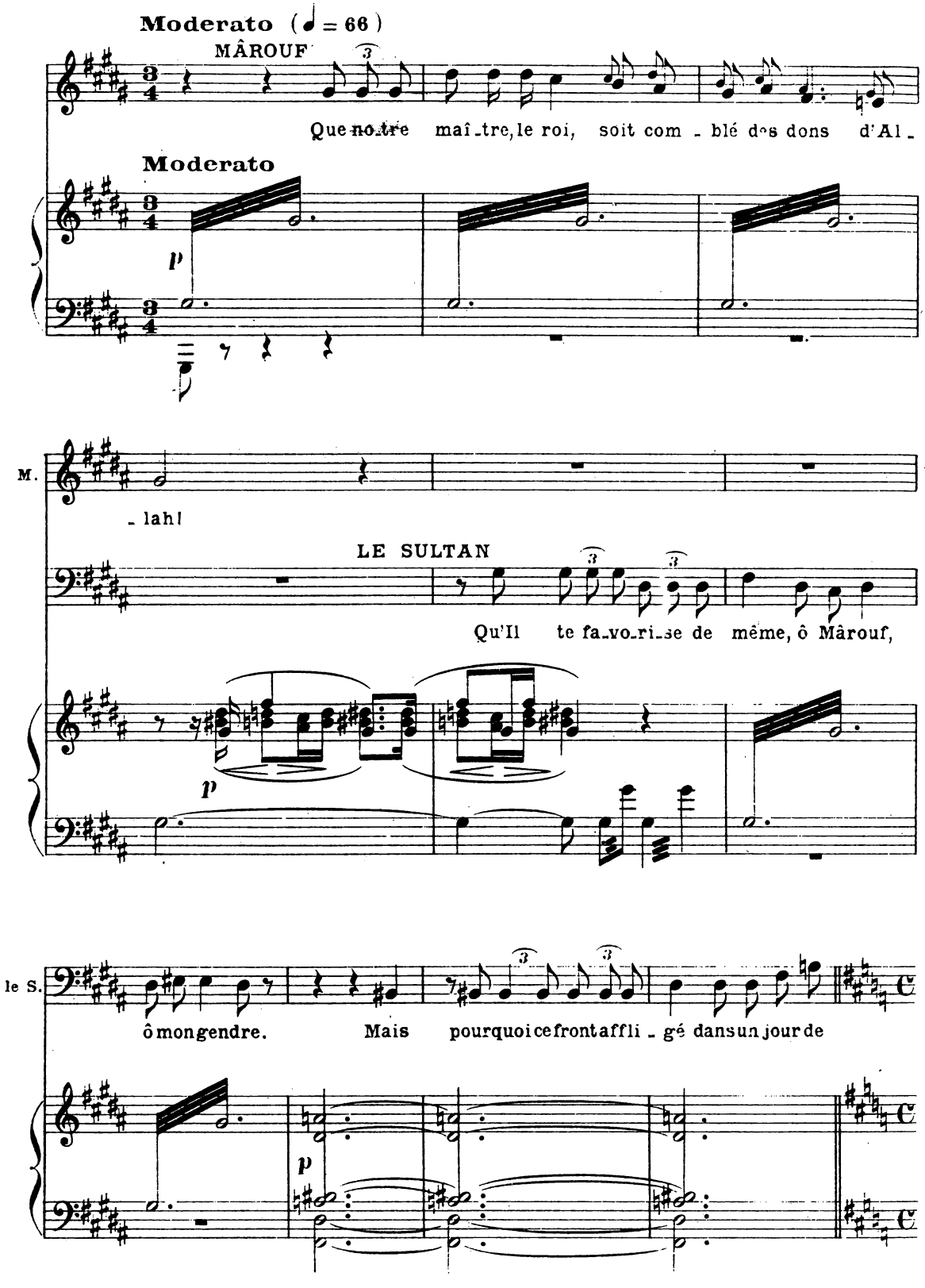
à son passage sous l'arcade. Il va se prosterner devant le trône.

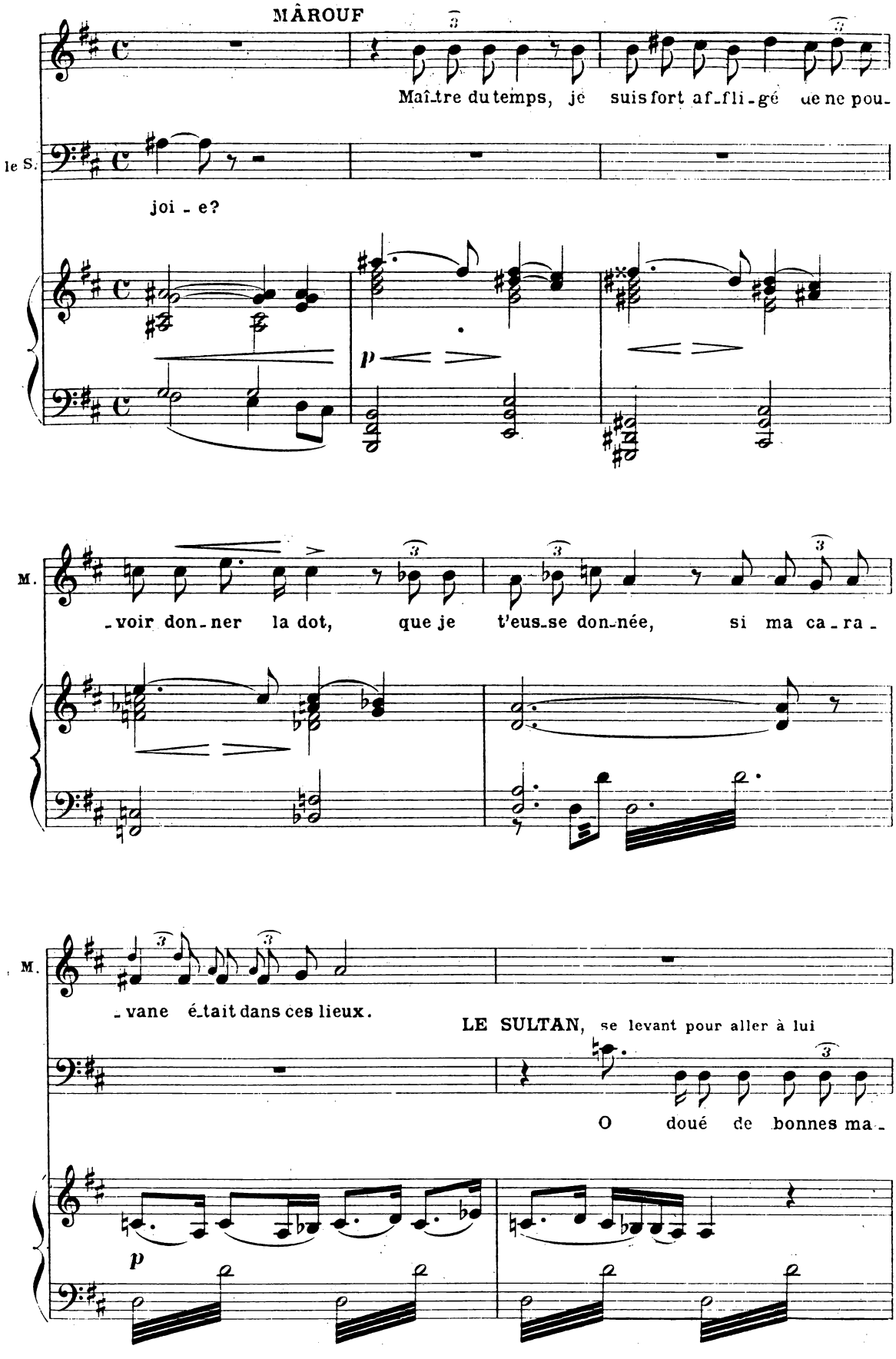


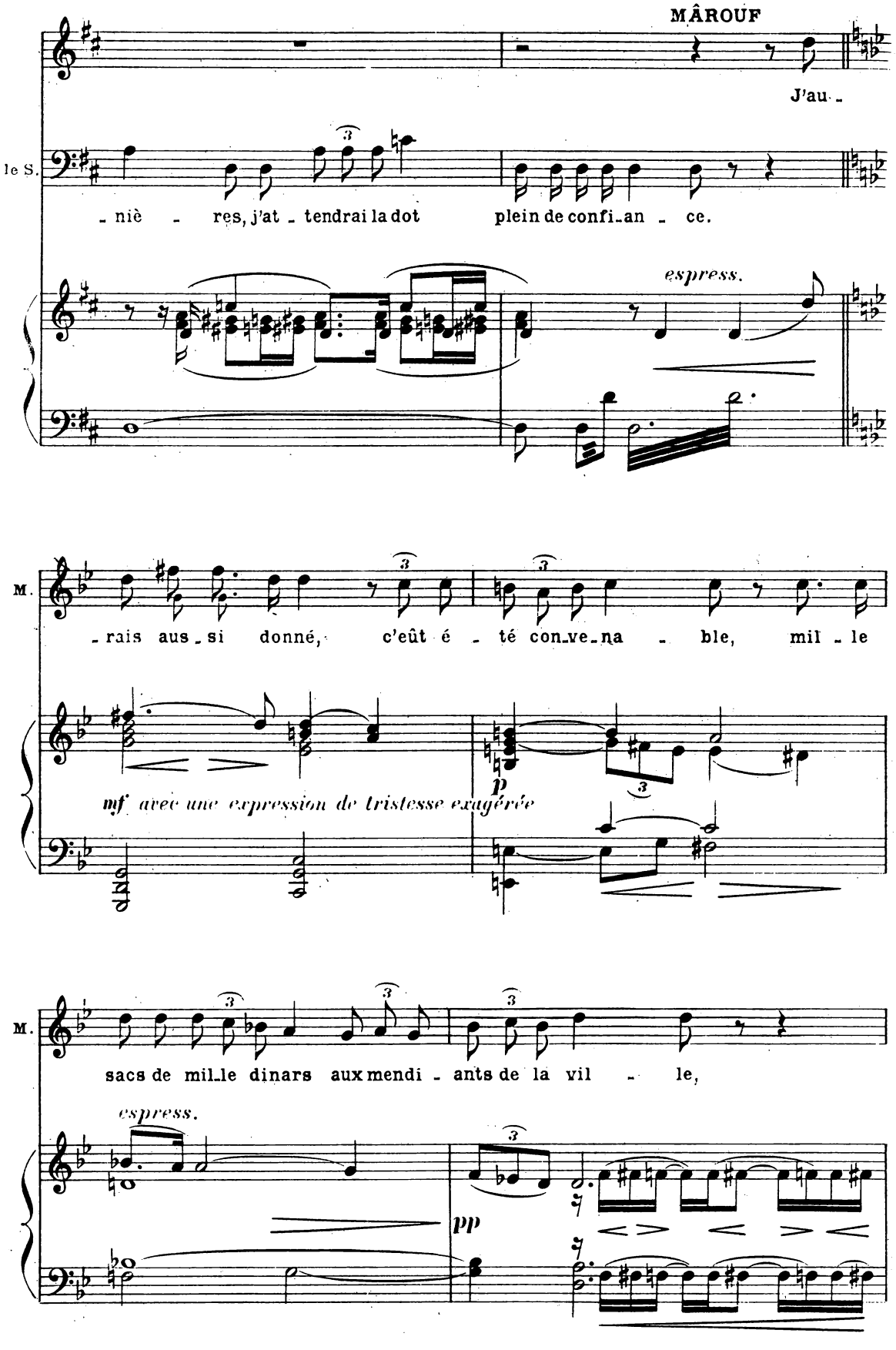

f marcato
p legato

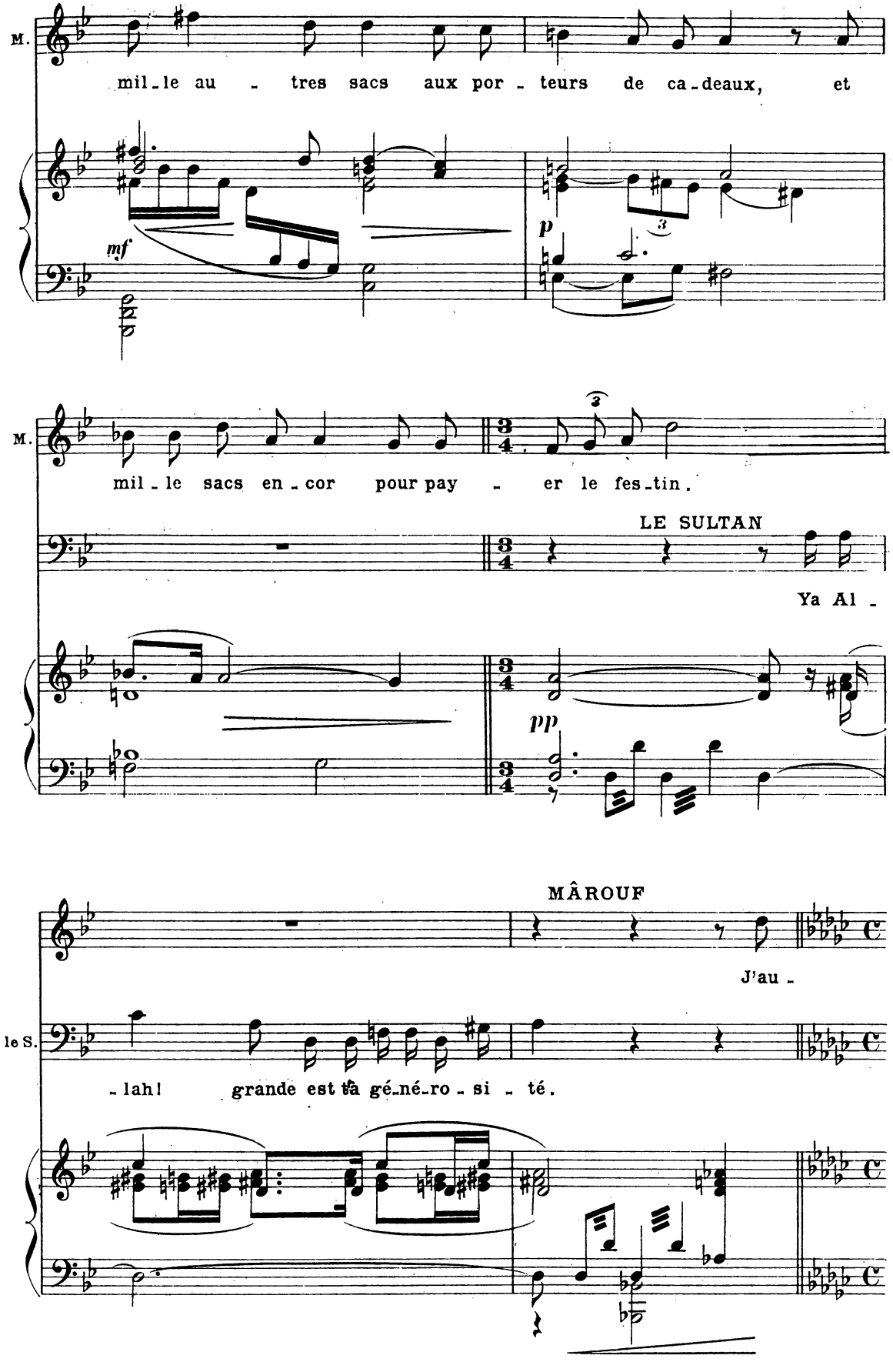
SCÈNE II

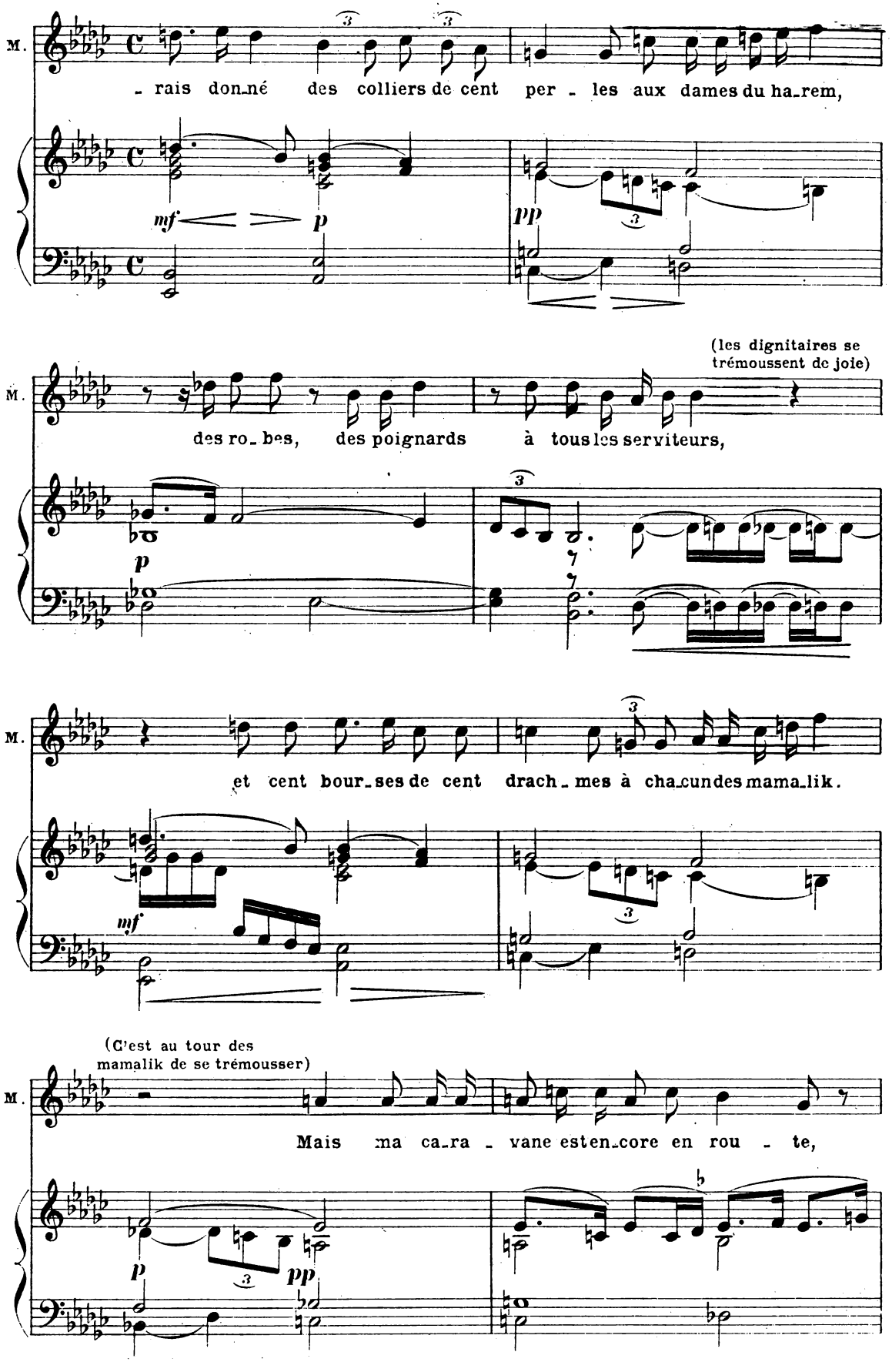
LES MÊMES, MÂROUF

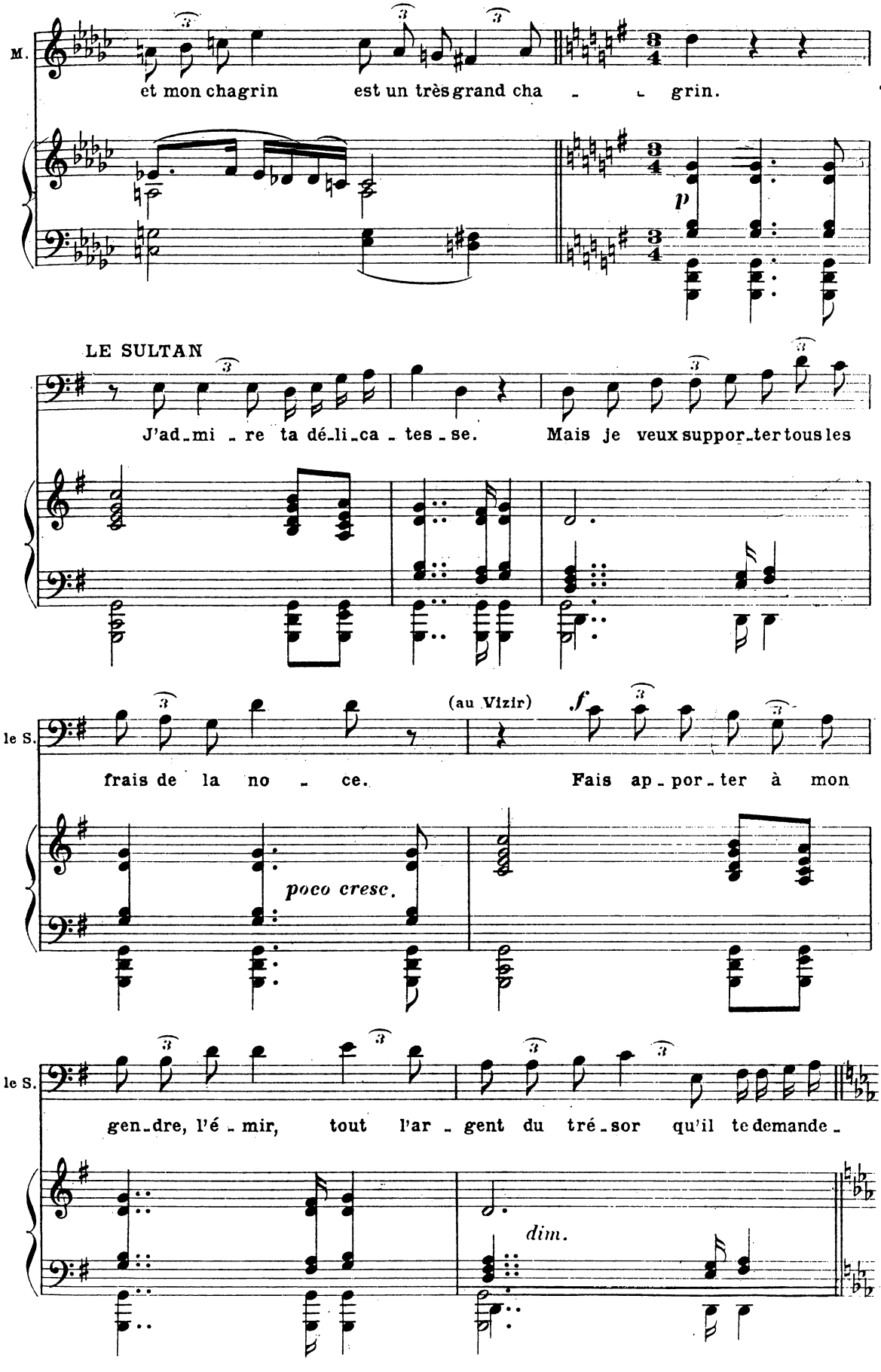



MÂROUF
Maî-tre du temps, je suis fort af-fli-gé de ne pou-
le S.
joi - e?
p
M.
-voir don-ner la dot, que je t'eus-se don-née, si ma ca-ra-
M.
-vane é-tait dans ces lieux.
LE SULTAN, se levant pour aller à lui
O doué de bonnes ma-
p

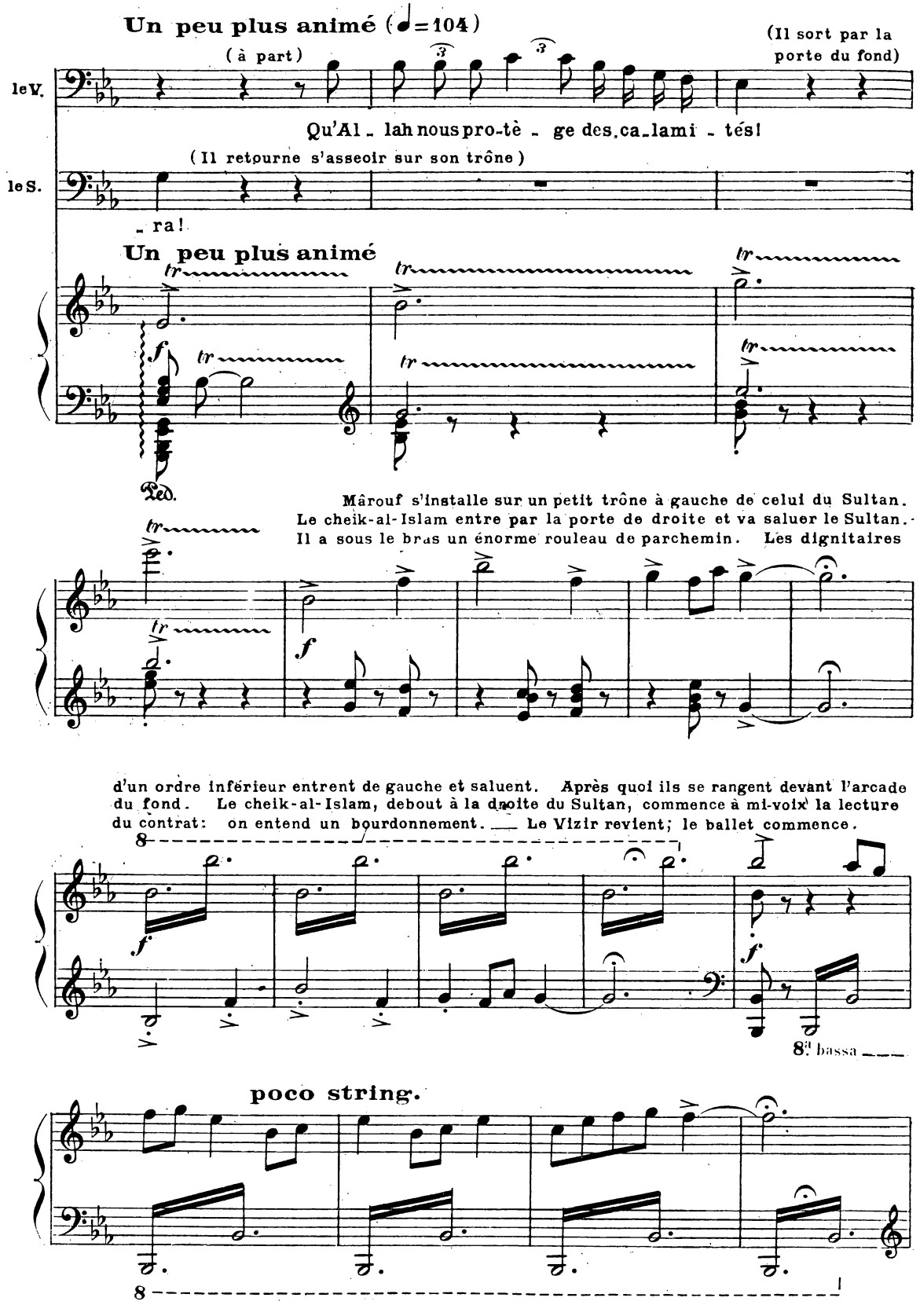

MÂROUF
J'au -
le S.
- niè - res, j'at - tendrai la dot plein de confi - an - ce.
espress.
M.
- rais aus - si donné, c'eût é - té con - ve - na - ble, mil - le
mf avec une expression de tristesse exagérée
p
M.
sacs de mil - le dinars aux mendi - ants de la vil - le,
espress.
pp


M.
mil-le au - tres sacs aux por - teurs de ca-deaux, et
mf
p
M.
mil - le sacs en - cor pour pay - er le fes-tin.
LE SULTAN
Ya Al -
pp
MÂROUF
J'au -
le S.
- lah! grande est ta gé-né-ro - si - té.


M.
- rais don-né des colliers de cent per - les aux dames du ha-rem,
mf
p
pp
(les dignitaires se trémoussent de joie)
M.
des ro-bes, des poignards à tous les serviteurs,
p
M.
et cent bour-ses de cent drach-mes à cha-cun des mama-lik.
mf
(C'est au tour des mamalik de se trémousser)
M.
Mais ma ca-ra - vane est en-core en rou - te,
p
pp


M.
et mon chagrin est un très grand cha - - grin.
p
LE SULTAN
J'ad-mi - re ta dé-li-ca - tes - se. Mais je veux suppor-ter tous les
le S.
frais de la no - ce.
(au Vizir)
f
Fais ap - por - ter à mon
poco cresc.
le S.
gen-dre, l'é - mir, tout l'ar - gent du tré-sor qu'il te demande -
dim.

Danses


Un peu plus animé (♩=104)
(à part)
(Il sort par la porte du fond)
le V.
Qu'Al - lah nous pro-tè - ge des ca-lami - tés!
(Il retourne s'asseoir sur son trône)
le S.
- ra!
Un peu plus animé
Mârouf s'installe sur un petit trône à gauche de celui du Sultan. Le cheik-al-Islam entre par la porte de droite et va saluer le Sultan. Il a sous le bras un énorme rouleau de parchemin. Les dignitaires
d'un ordre inférieur entrent de gauche et saluent. Après quoi ils se rangent devant l'arcade du fond. Le cheik-al-Islam, debout à la droite du Sultan, commence à mi-voix la lecture du contrat: on entend un bourdonnement. — Le Vizir revient; le ballet commence.
8va bassa
poco string.

a Tempo poco string.

8

8ª bassa

(1) Assez animé (♩ = 112)

Pendant le ballet, des nègres,

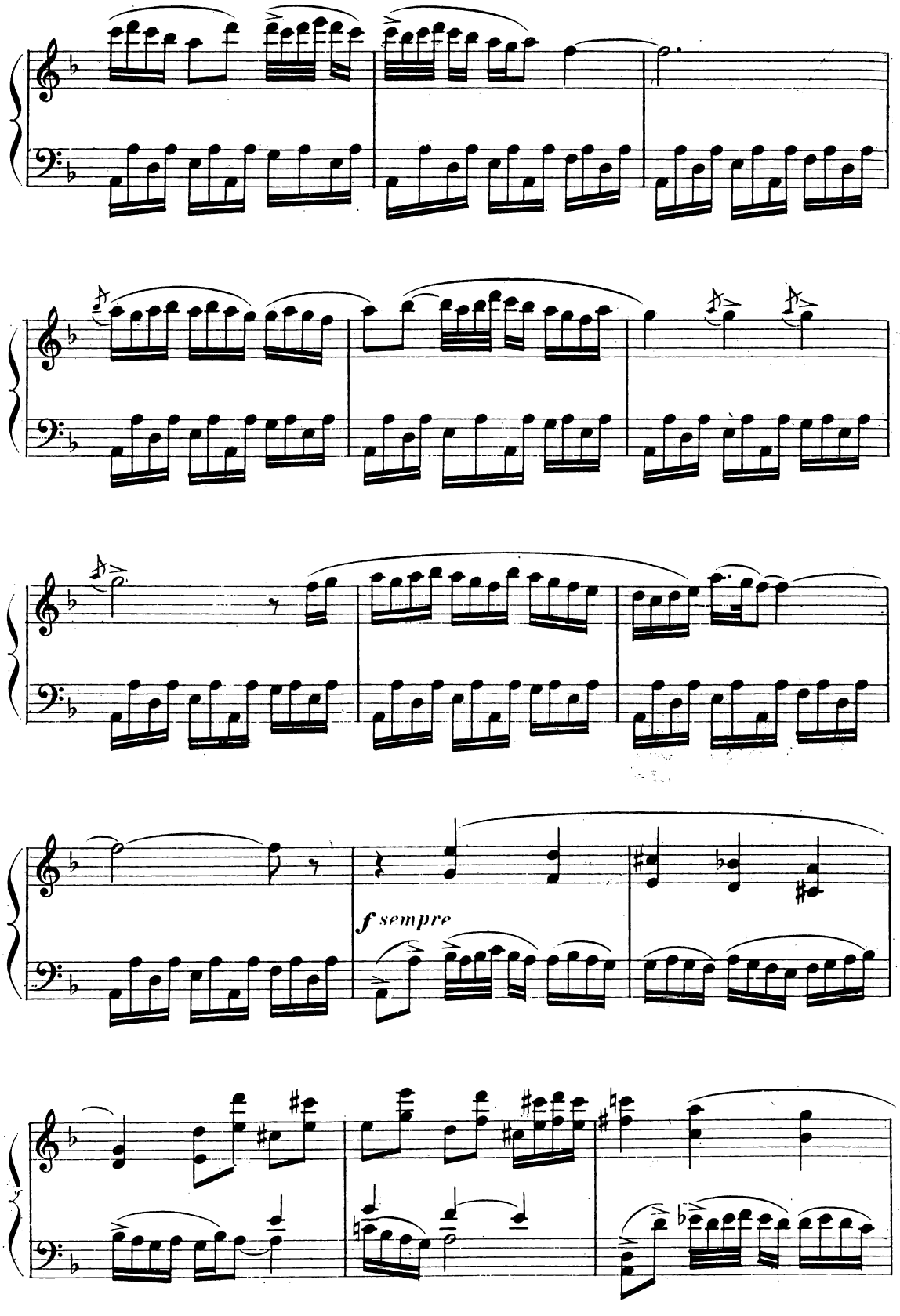
f

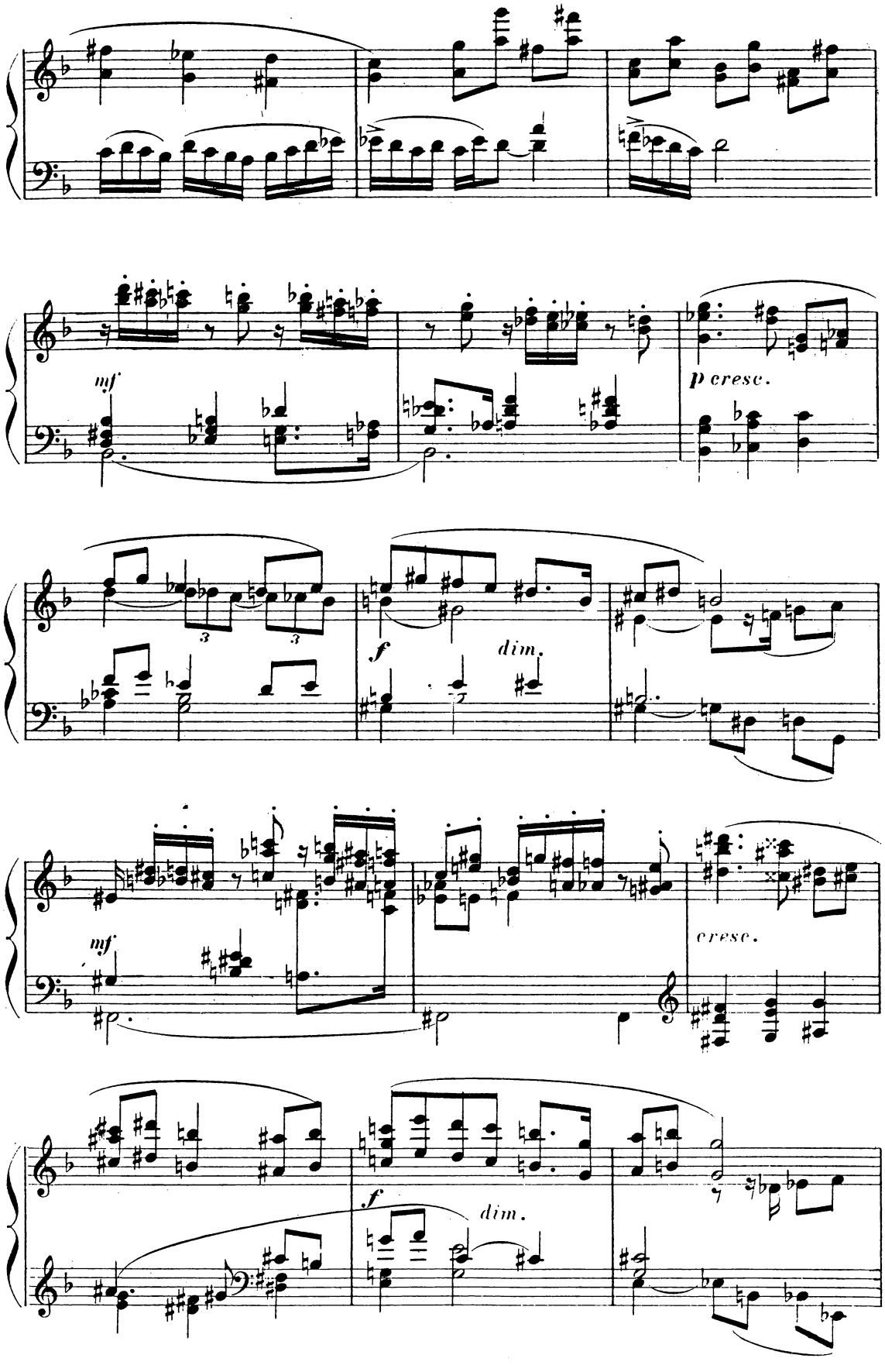
formant une chaîne ininterrompue, apportent les richesses du Sultan que Màrouf distribue

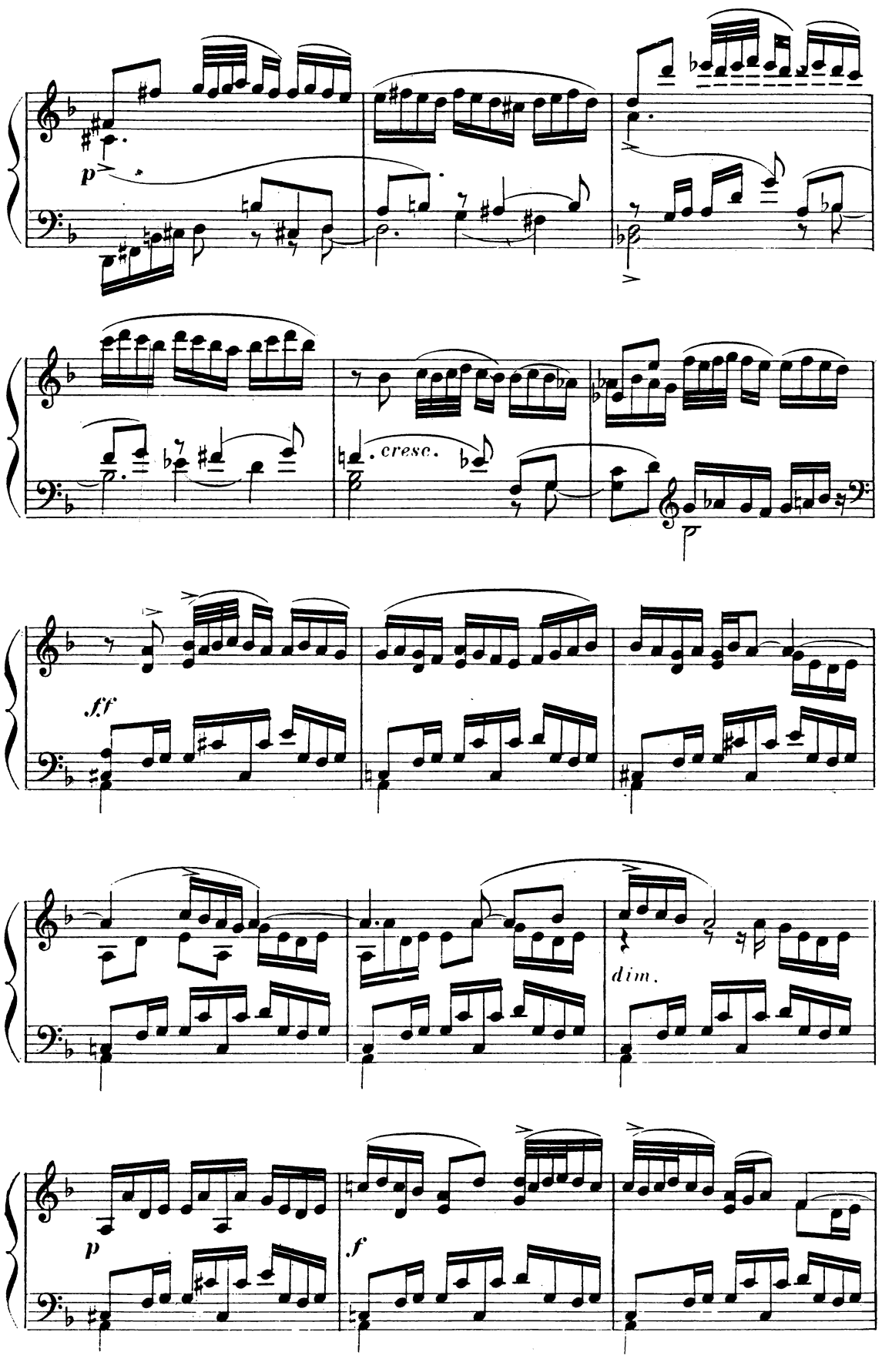
f

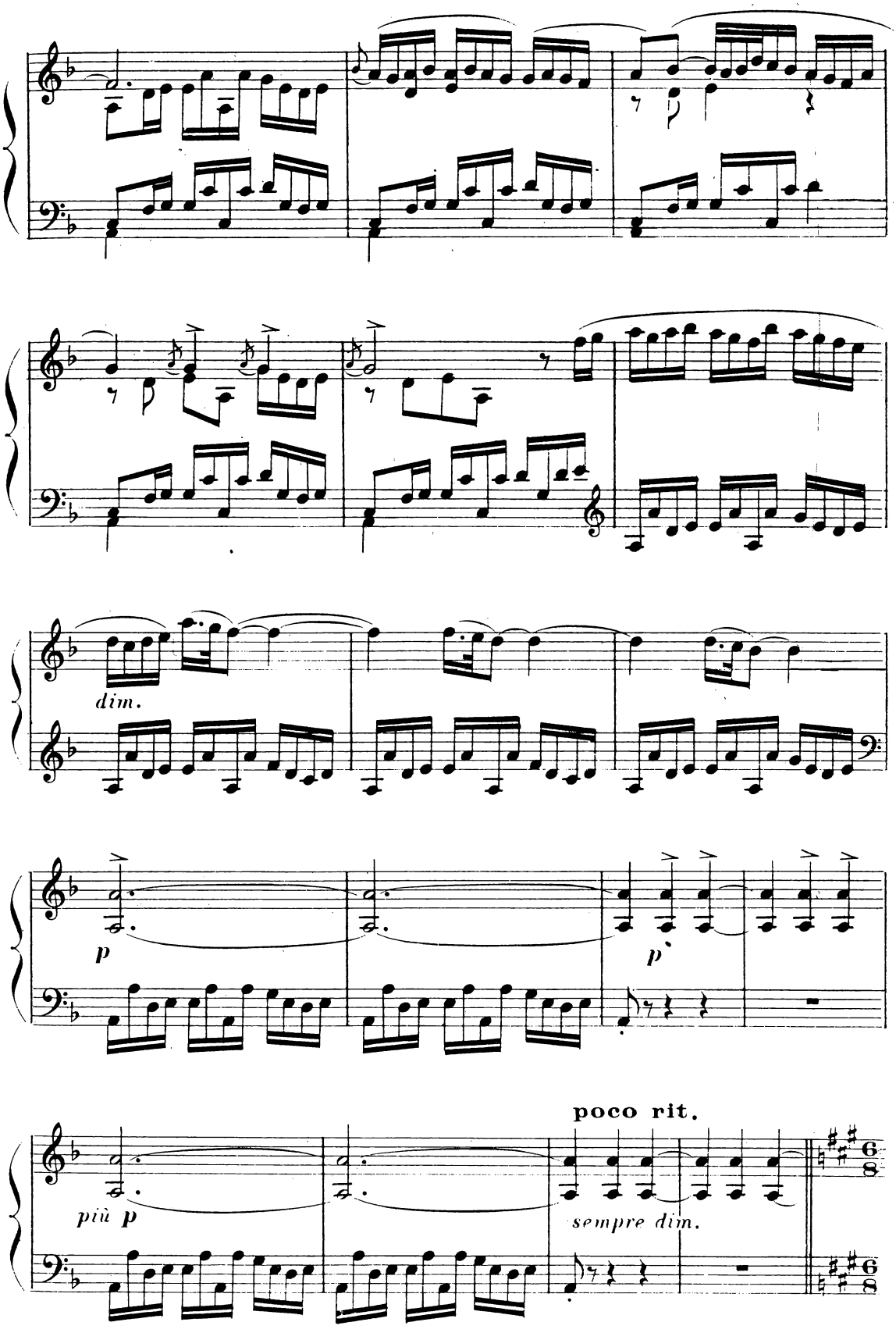
aux dignitaires.

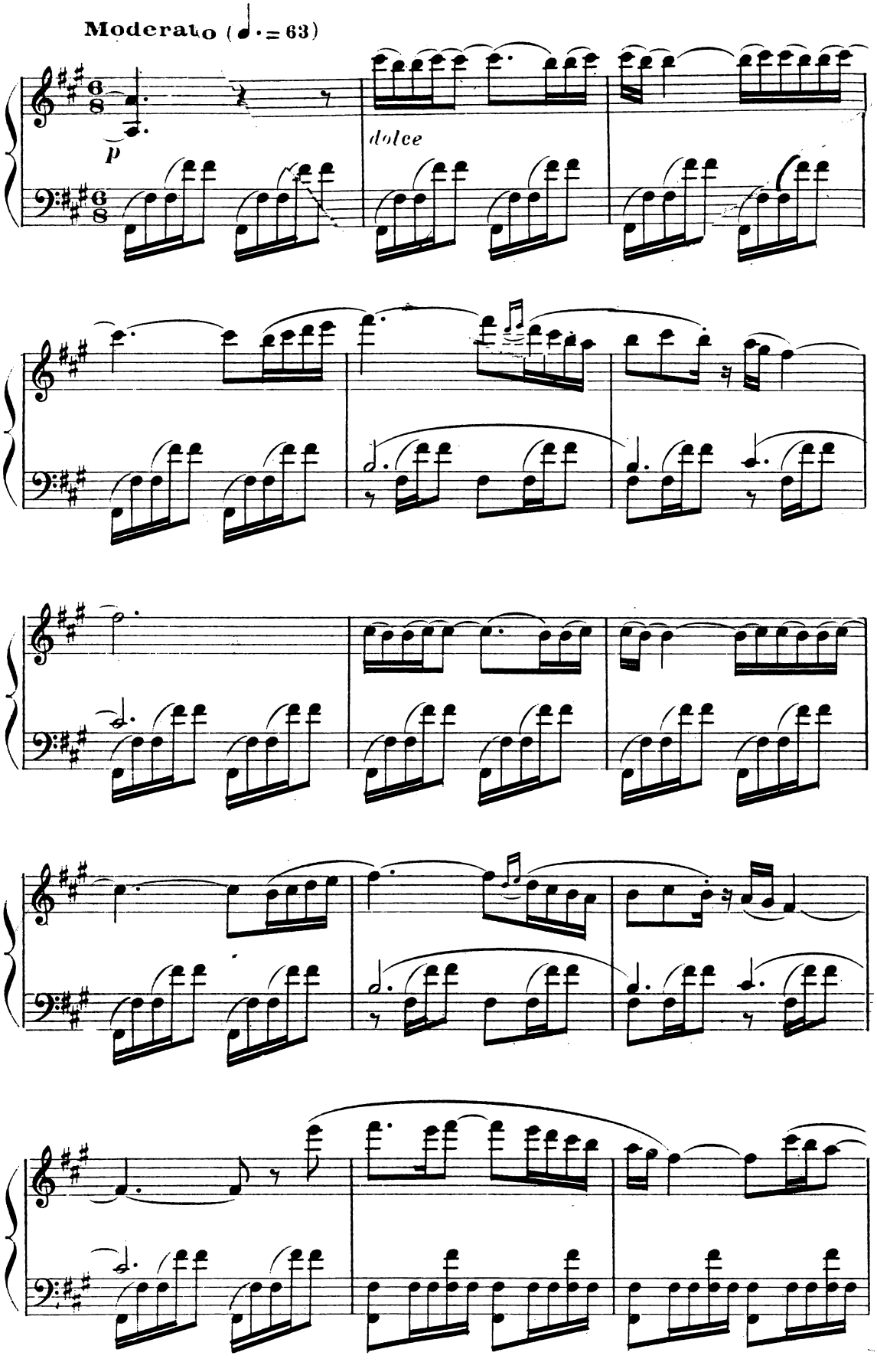
(1) On peut passer du signe ⊕ à la page 207

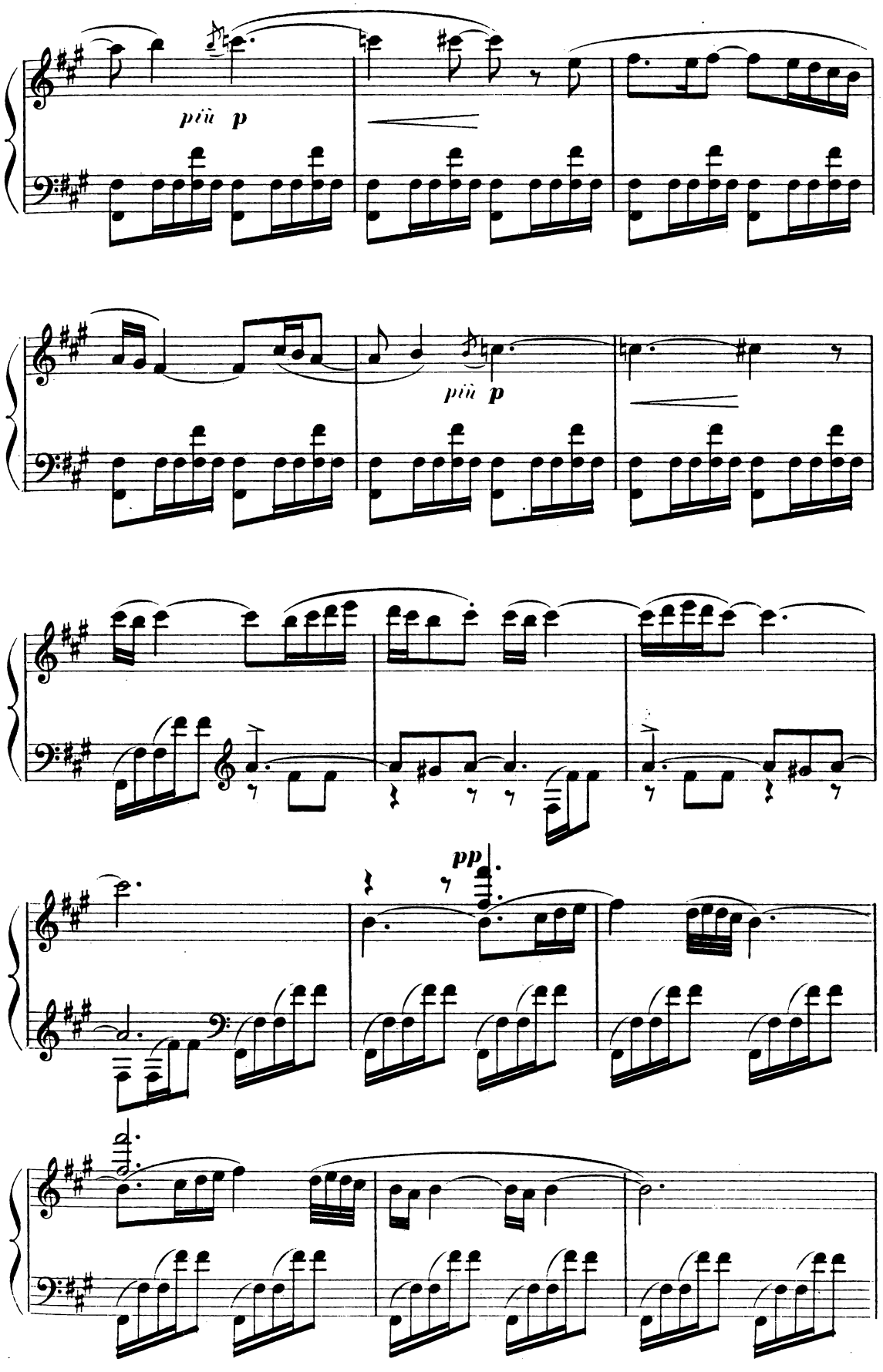

f sempre

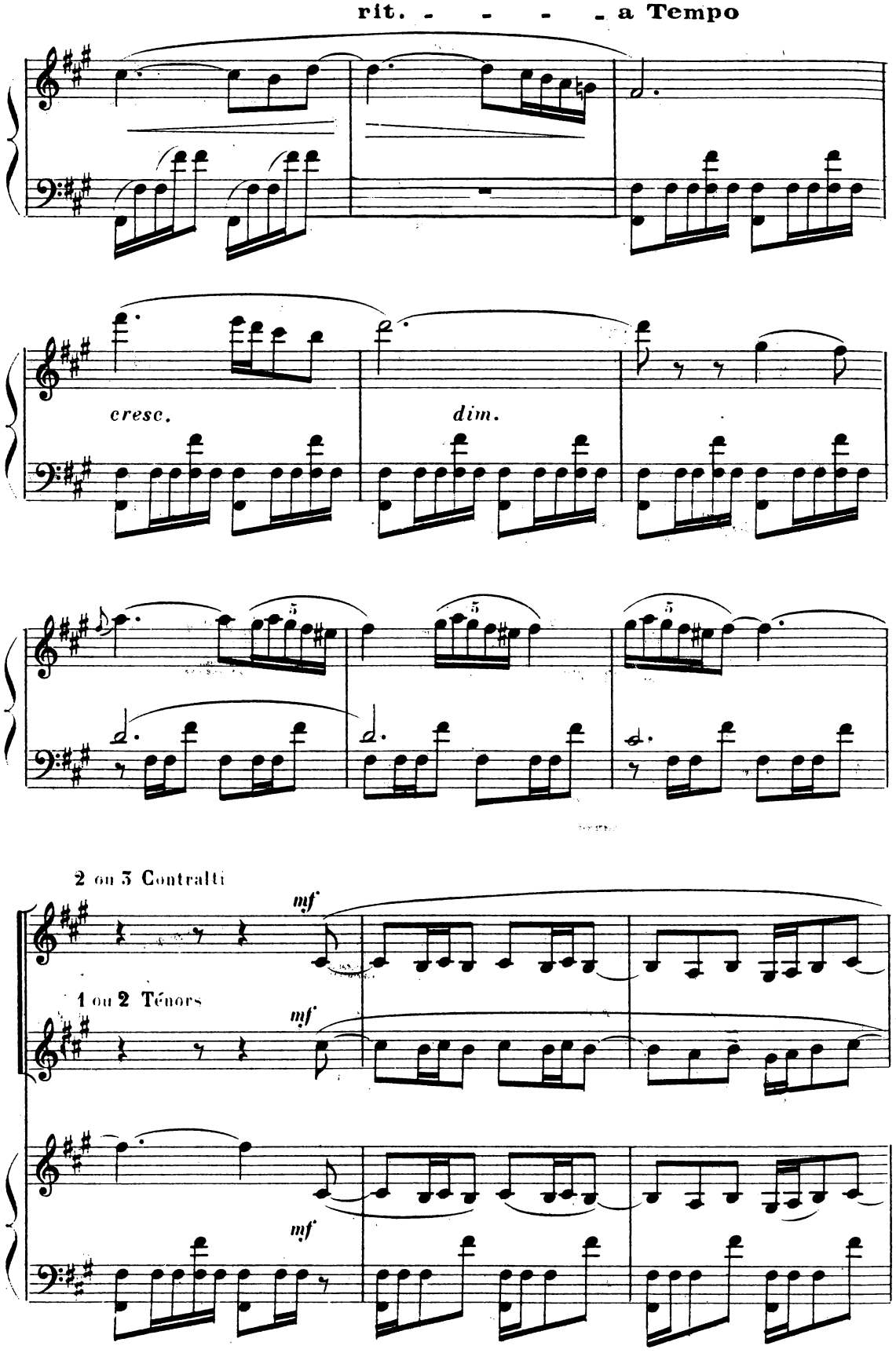

mf
p cresc.
f
dim.
mf
cresc.
f
dim.

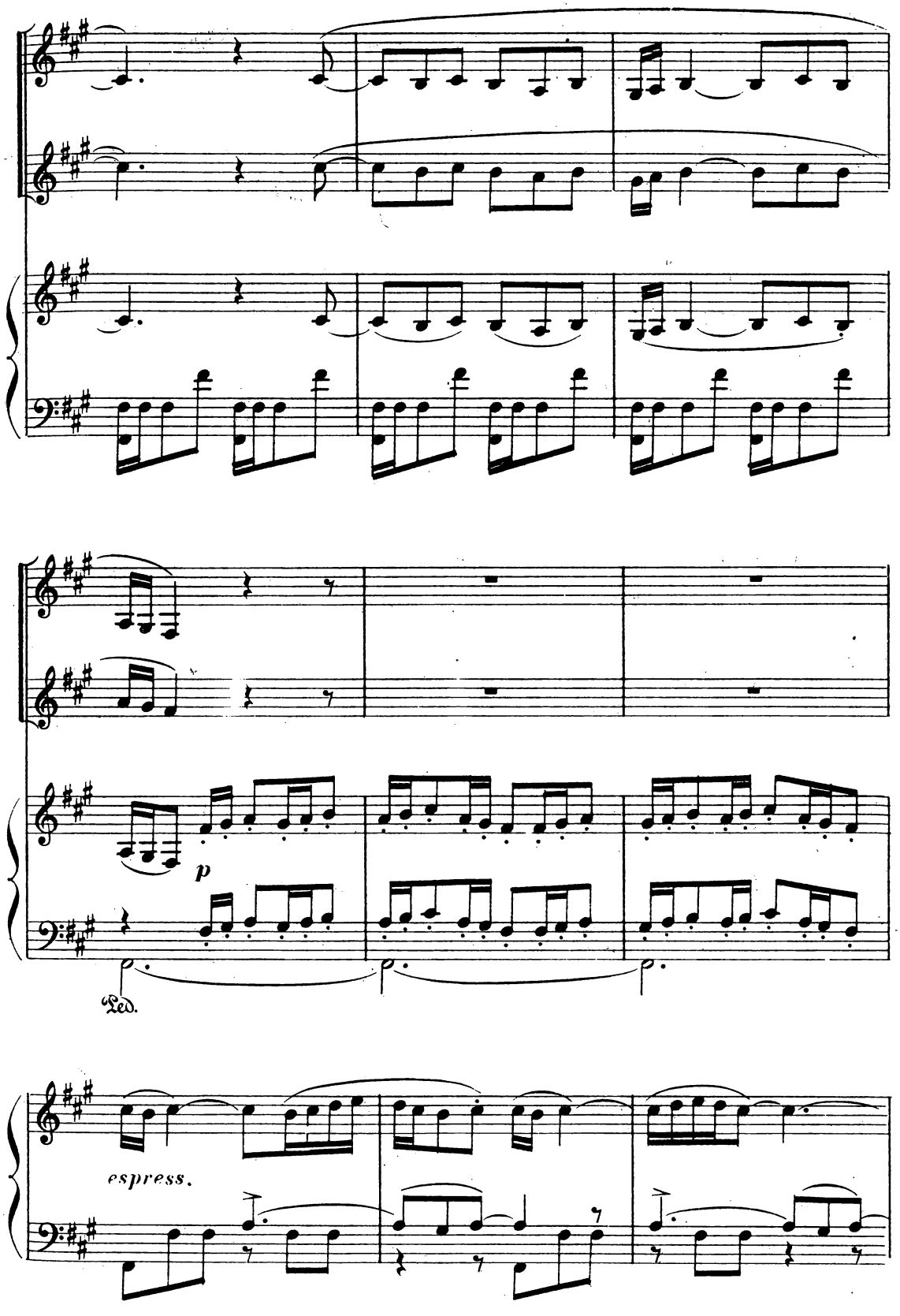

p
cresc.
ff
dim.
p
f

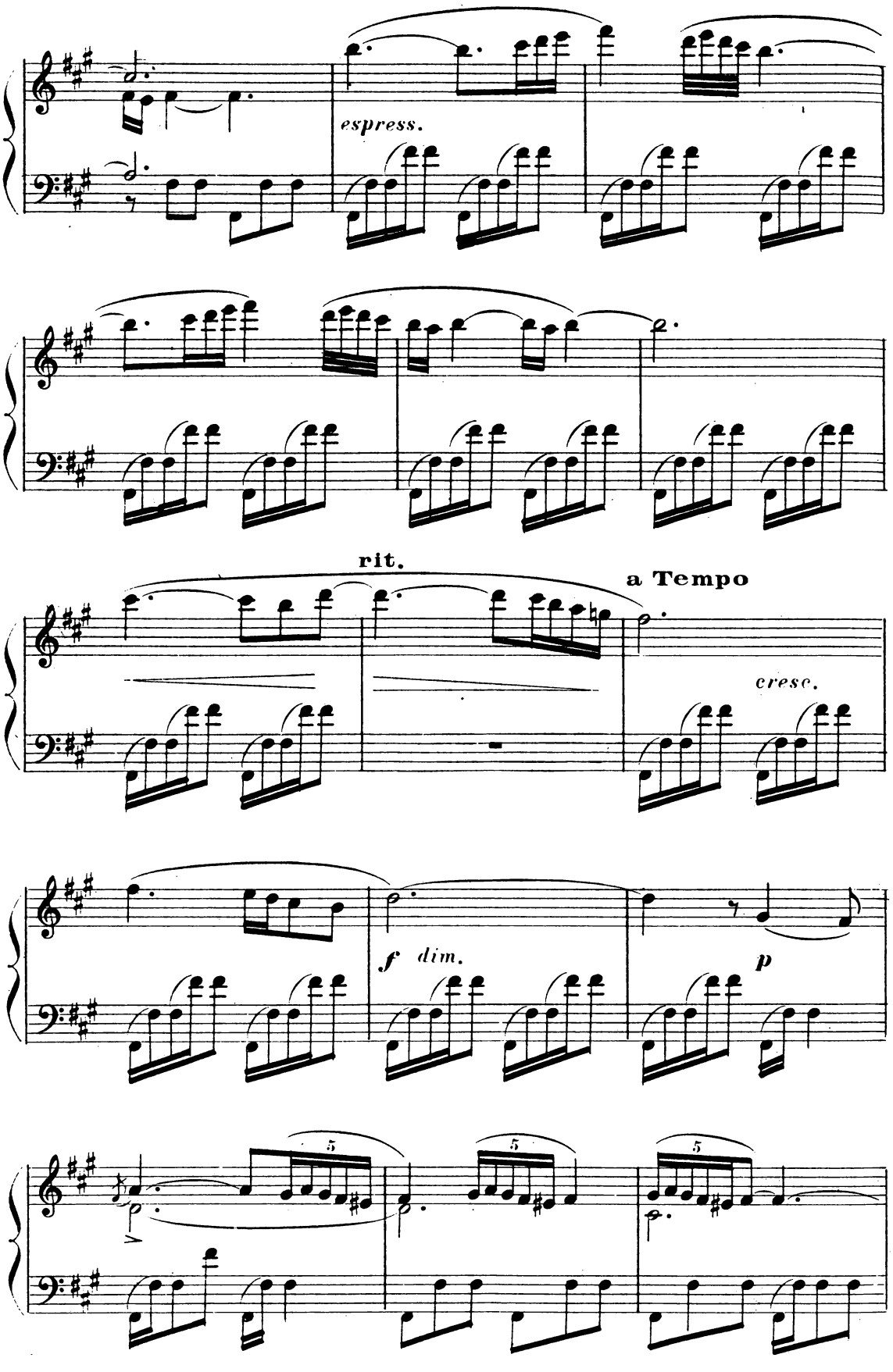

dim.
p
p
più p
poco rit.
sempre dim.

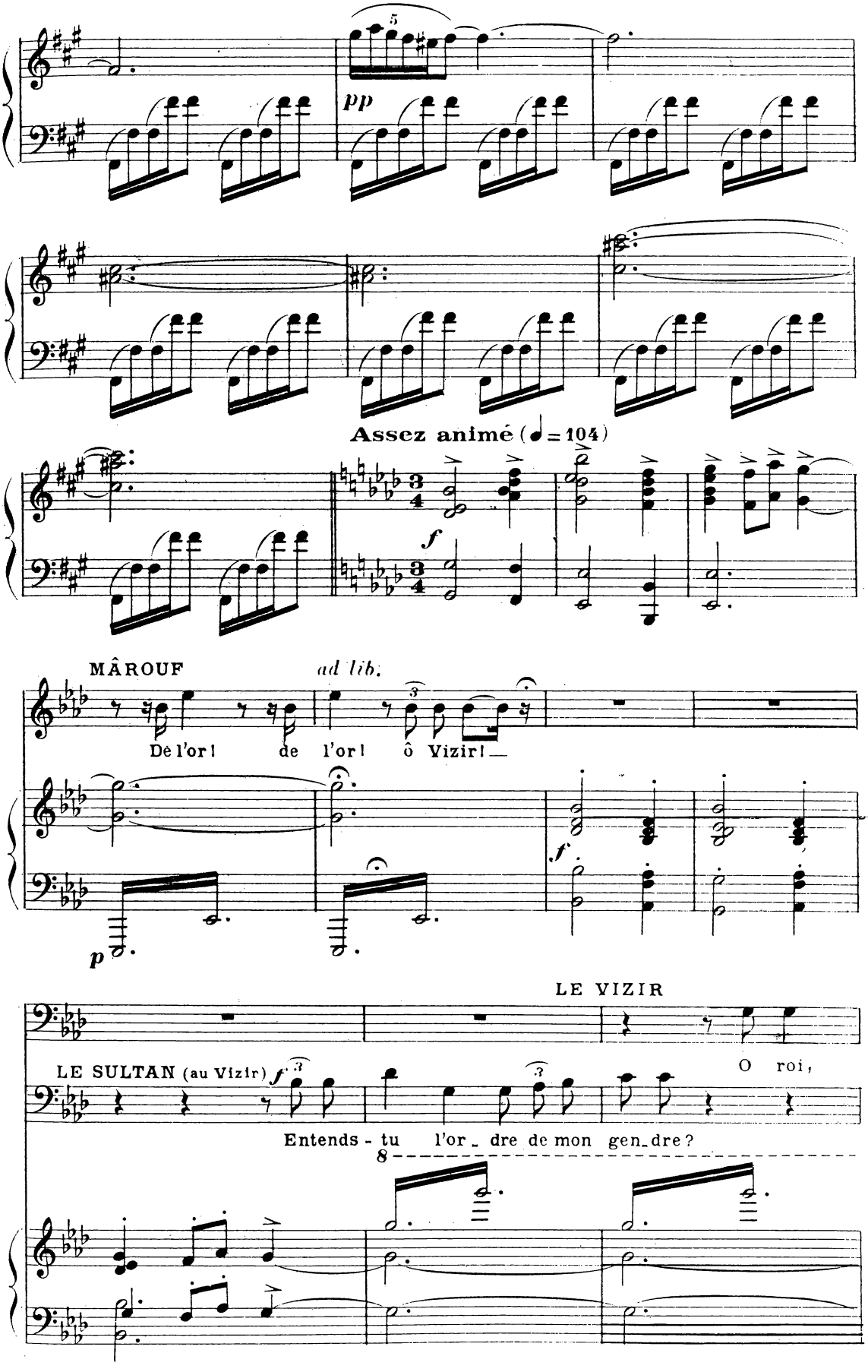

Moderato (♩. = 63)
p
dolce

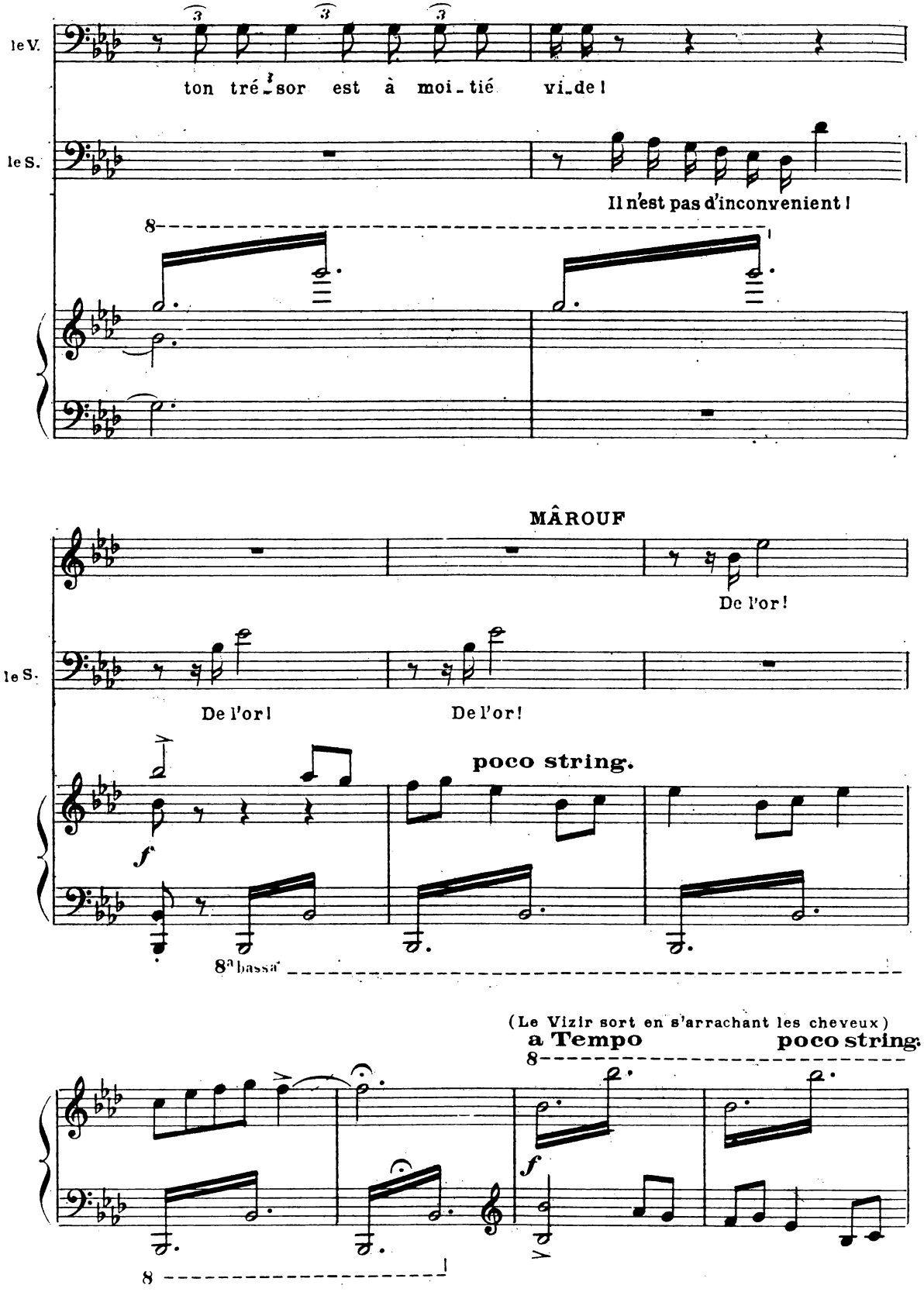

più p
più p
pp

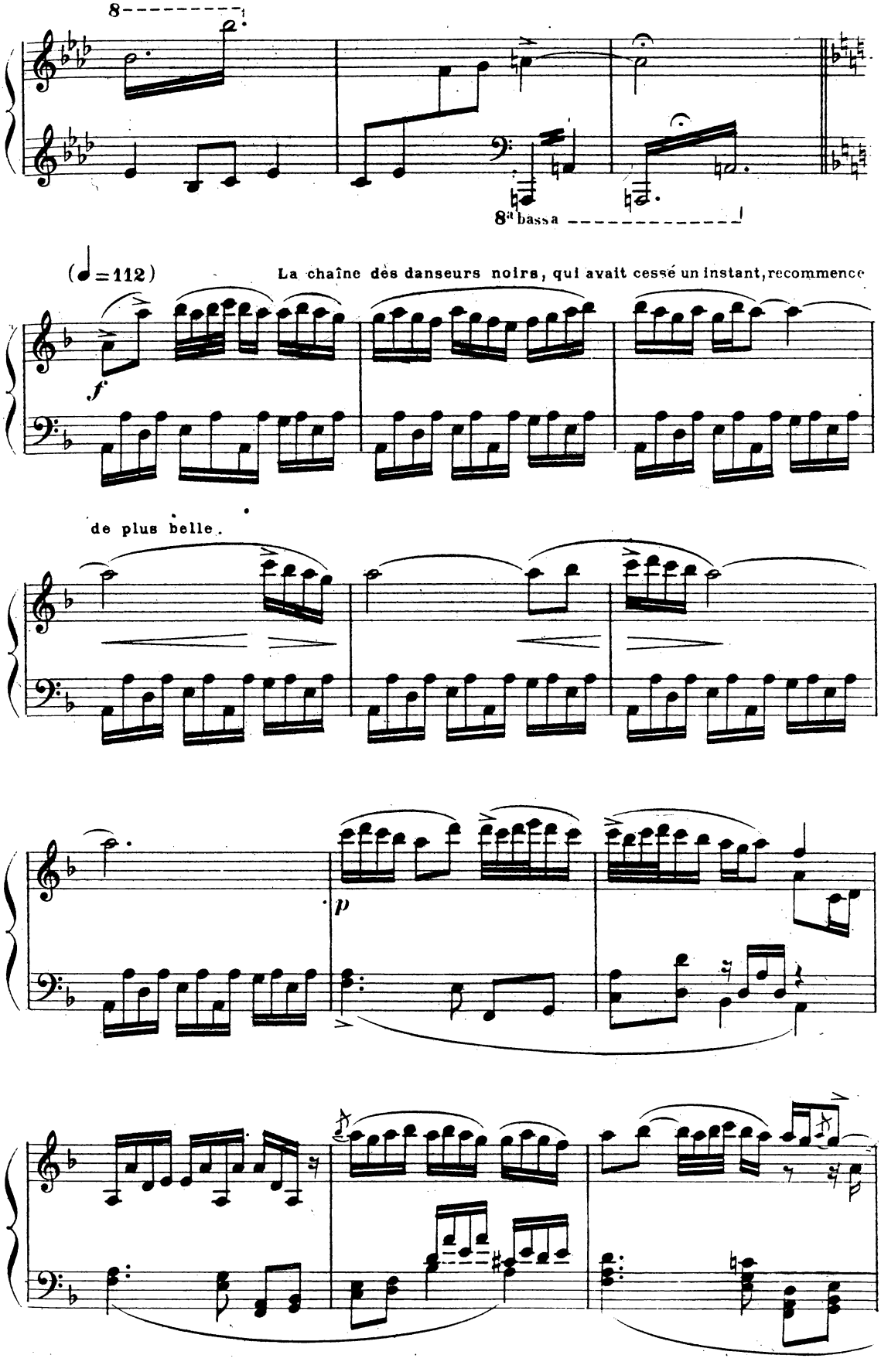

rit. - - - - a Tempo
cresc.
dim.
2 ou 3 Contralti
mf
1 ou 2 Ténors
mf
mf

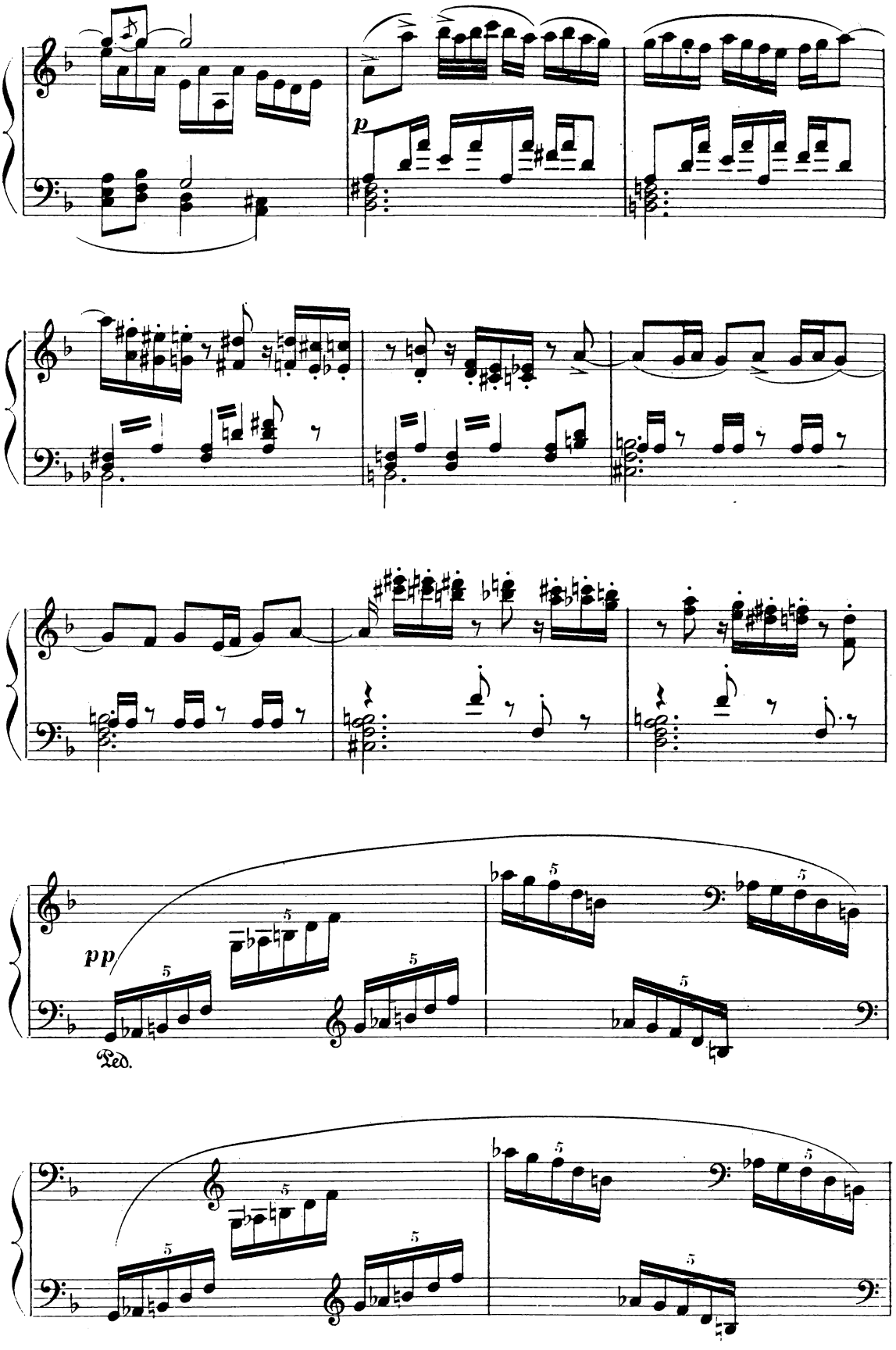

p
Ped.
espress.

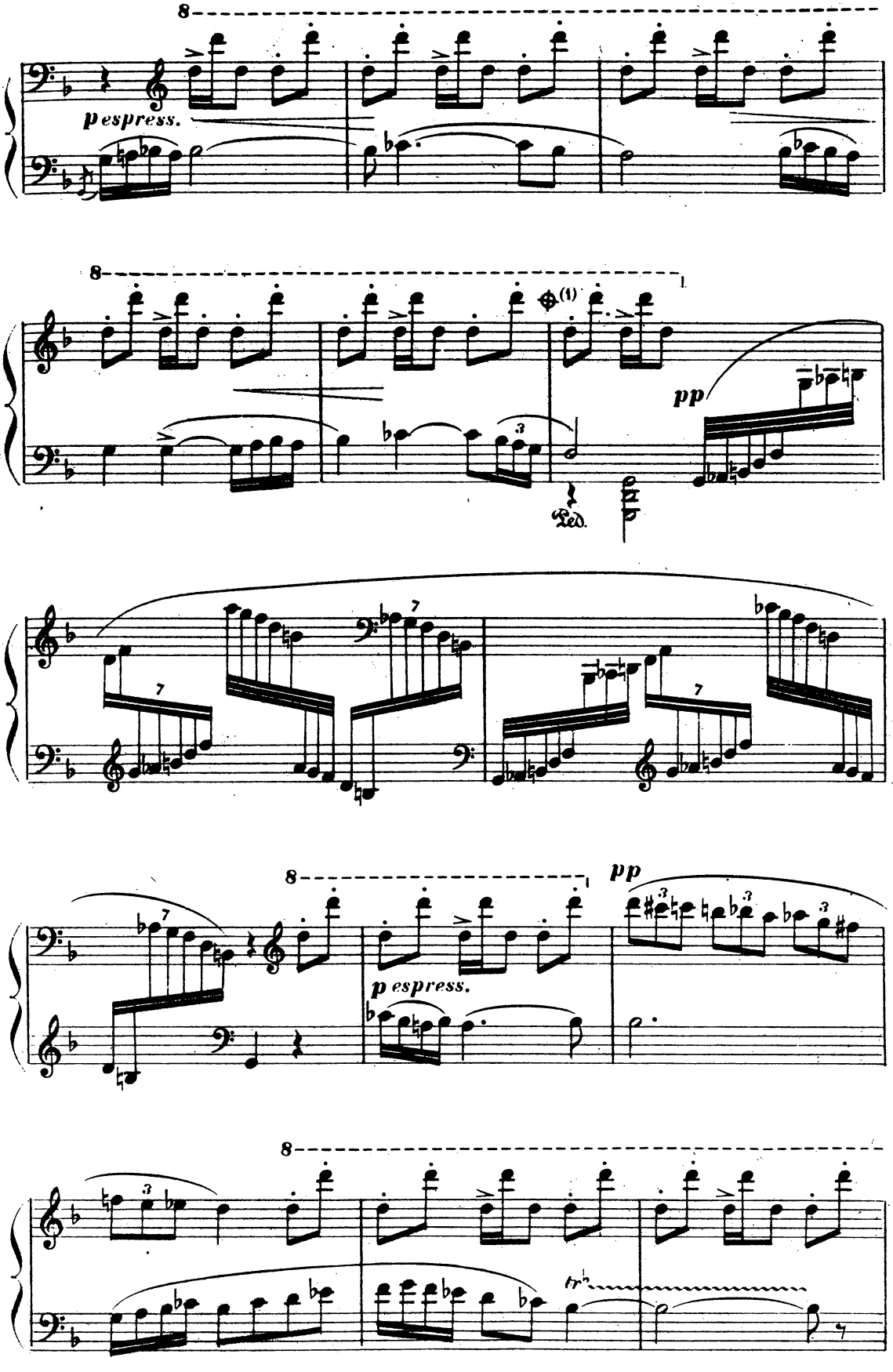

espress.
rit.
a Tempo
cresc.
f dim.
p
5
5
5


pp
Assez animé (♩= 104)
f
MÂROUF
ad lib.
De l'or ! de l'or ! ô Vizir ! —
p
f
LE VIZIR
LE SULTAN (au Vizir)
f
O roi,
Entends - tu l'or _ dre de mon gen_dre ?
8

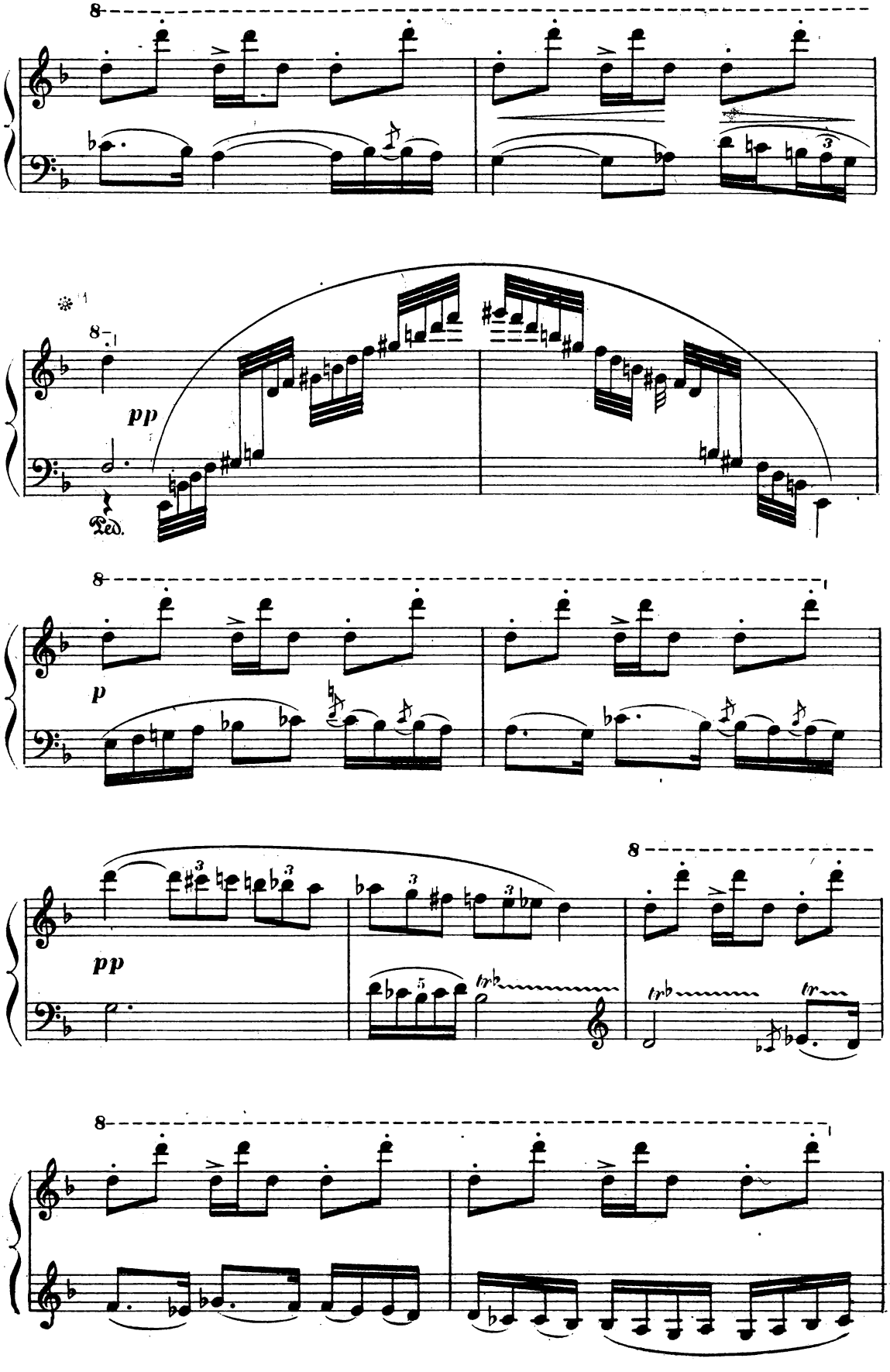

le V.
ton tré-sor est à moi-tié vi-de!
le S.
Il n'est pas d'inconvenient!
8
MÂROUF
De l'or!
le S.
De l'or!
De l'or!
poco string.
f
8ª bassa
(Le Vizir sort en s'arrachant les cheveux)
a Tempo
poco string.
8
f
8


8
8ª bassa
(♩=112)
La chaîne des danseurs noirs, qui avait cessé un instant, recommence
f
de plus belle.
p

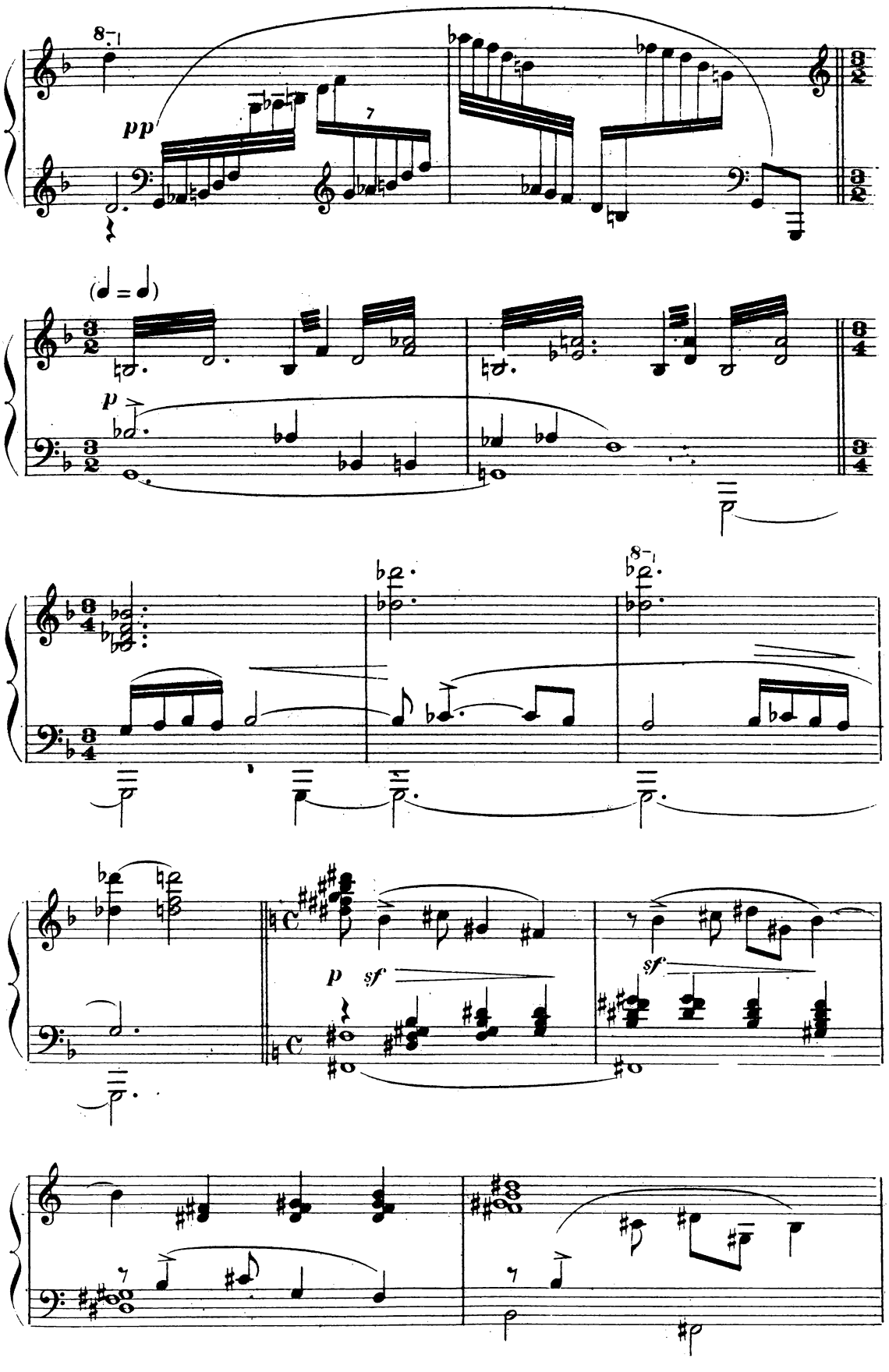

p
pp
Ped.

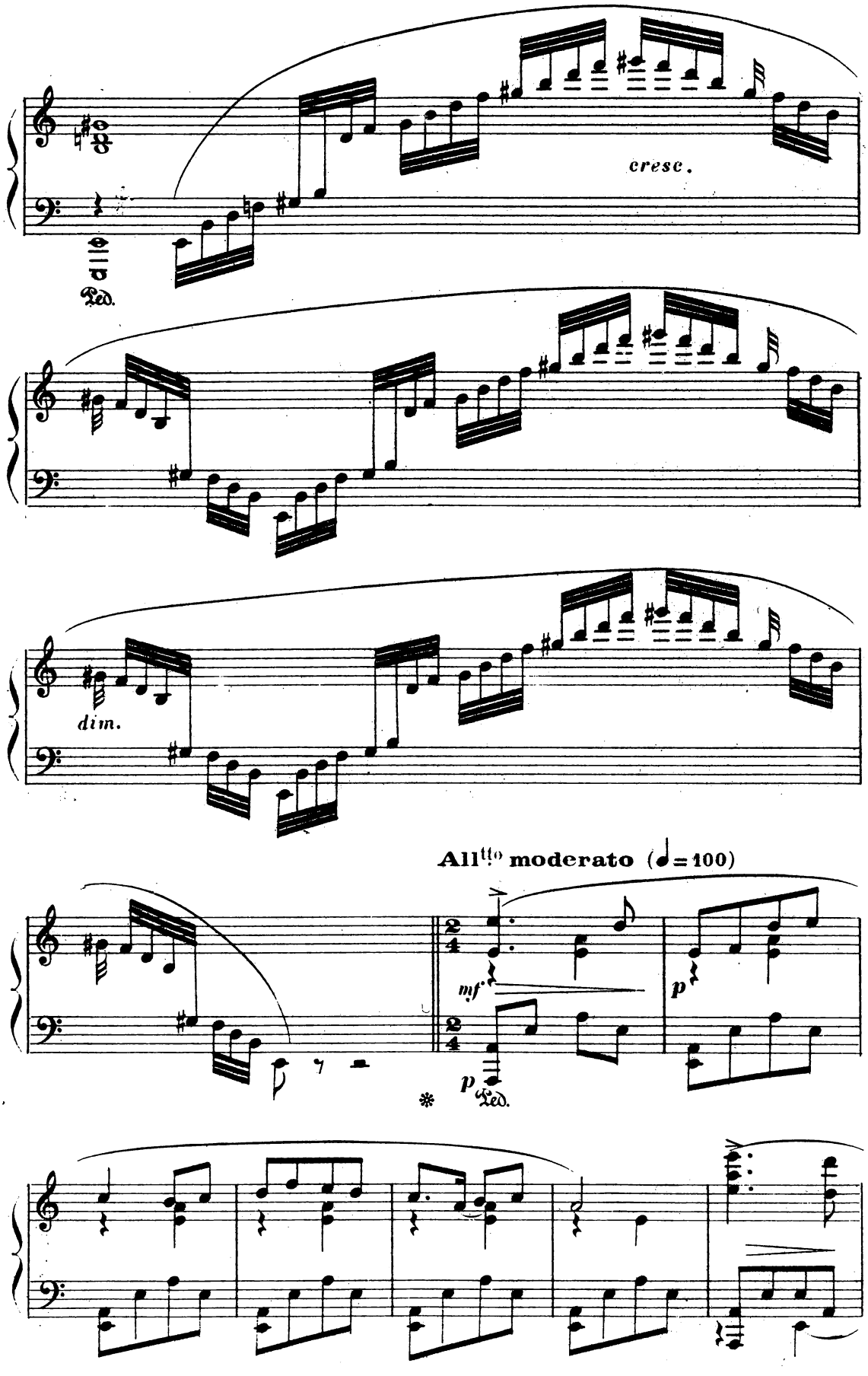


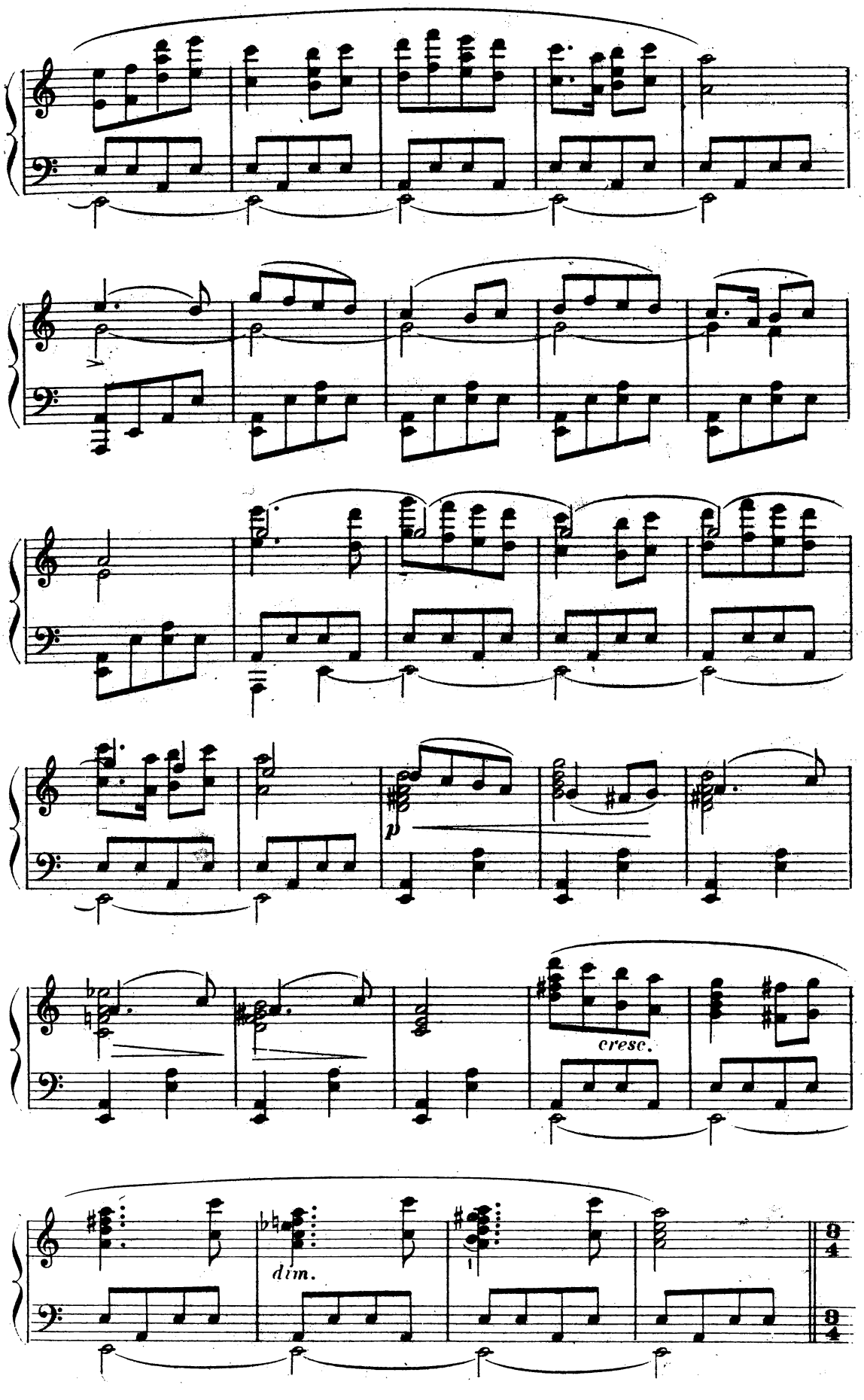
(1) On peut passer du signe ⊕ au signe ❋ page 182

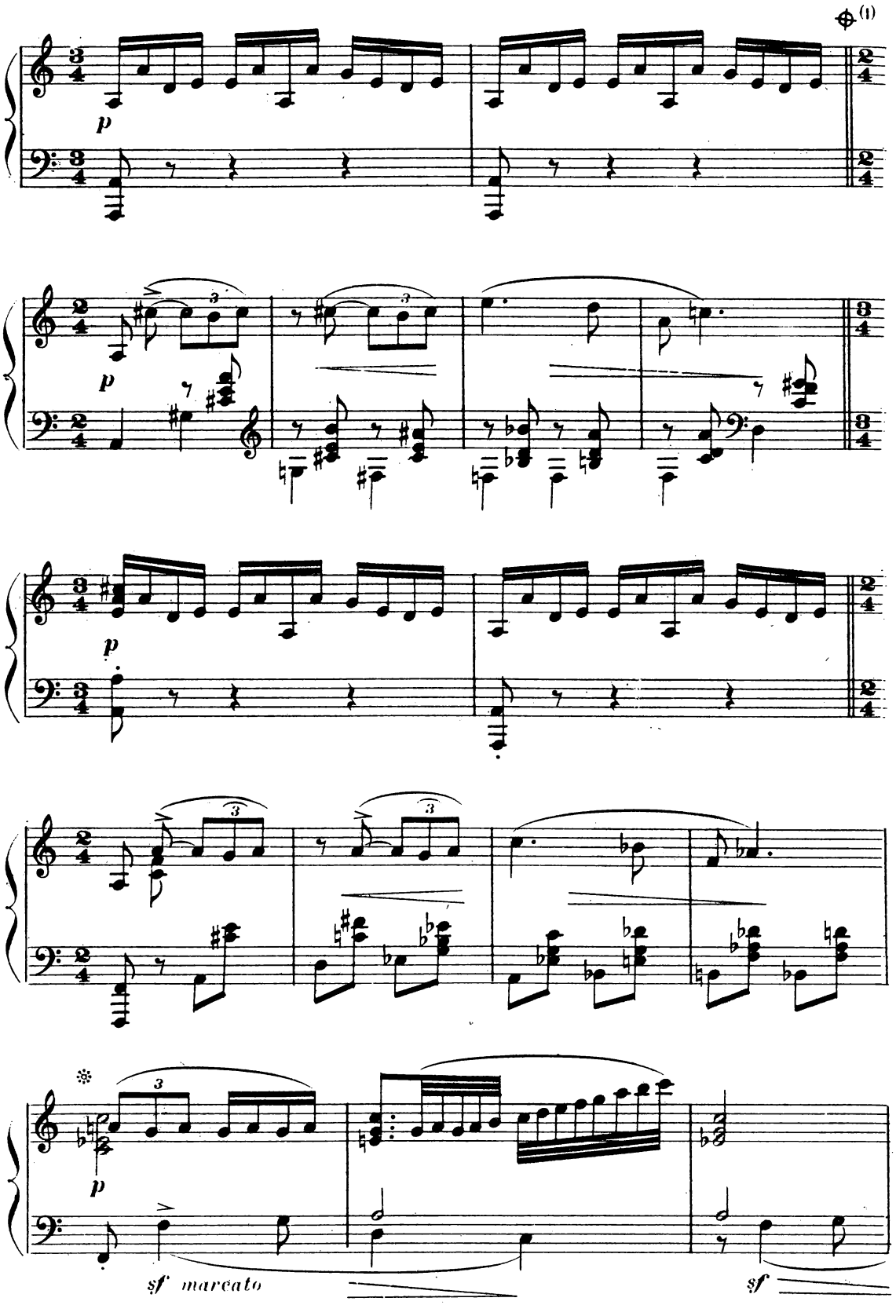


(1) Fin de la coupure

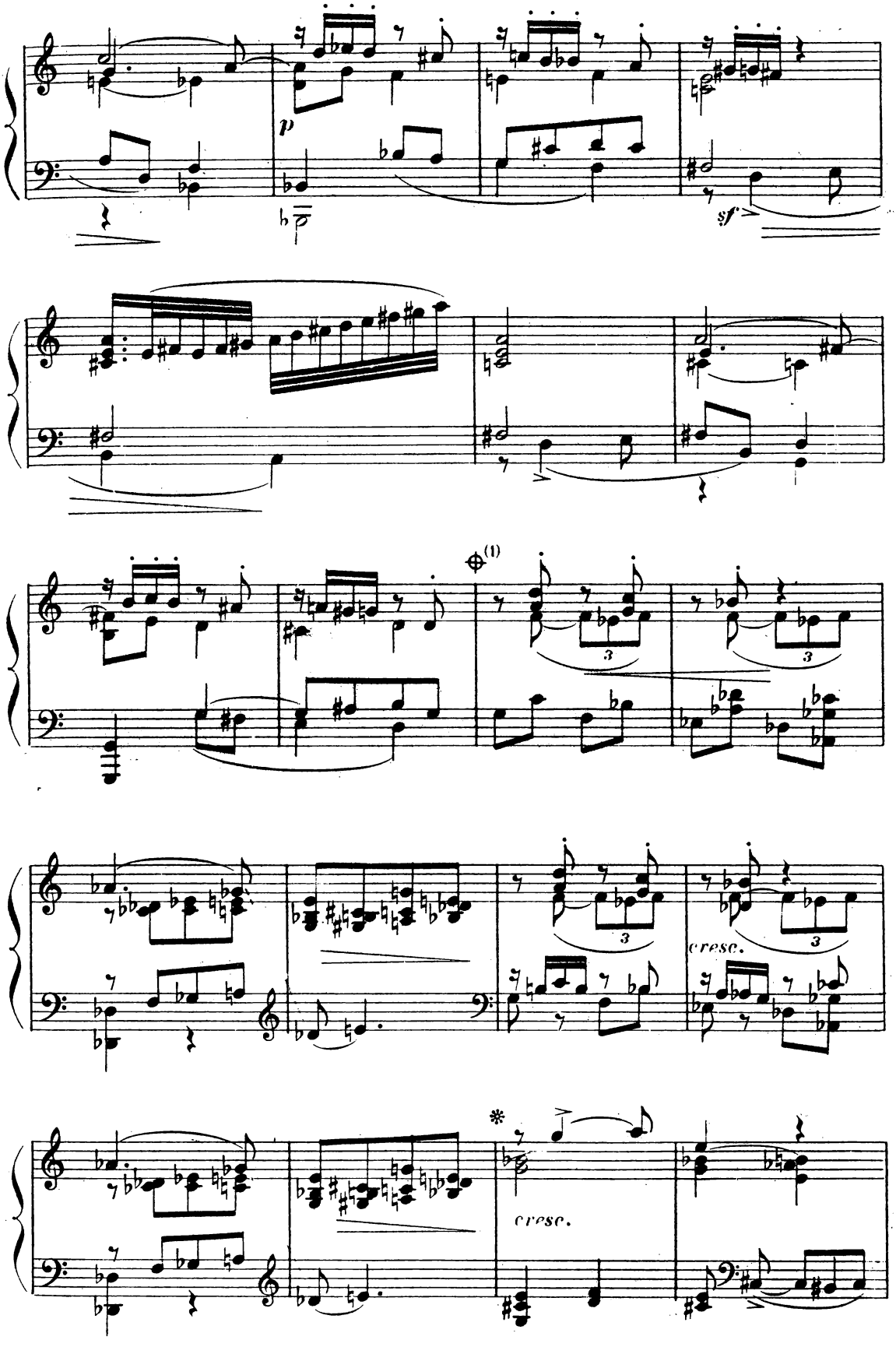

8va
pp
7
(♩ = ♩)
p
8va
p
sf
sf


cresc.
Ped.
dim.
All^tto moderato (♩=100)
mf
p
p
Ped.

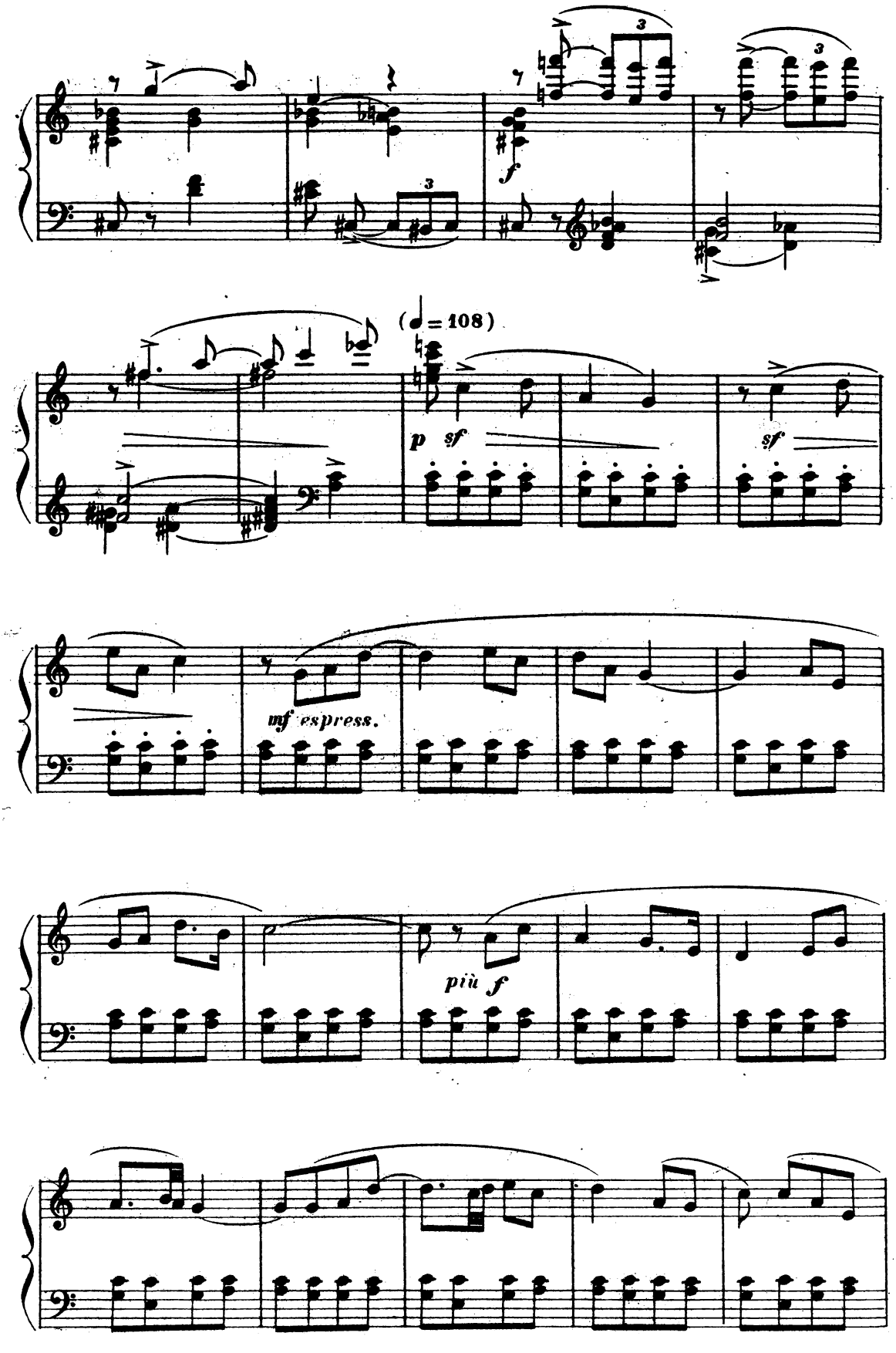

p
cresc.
dim.

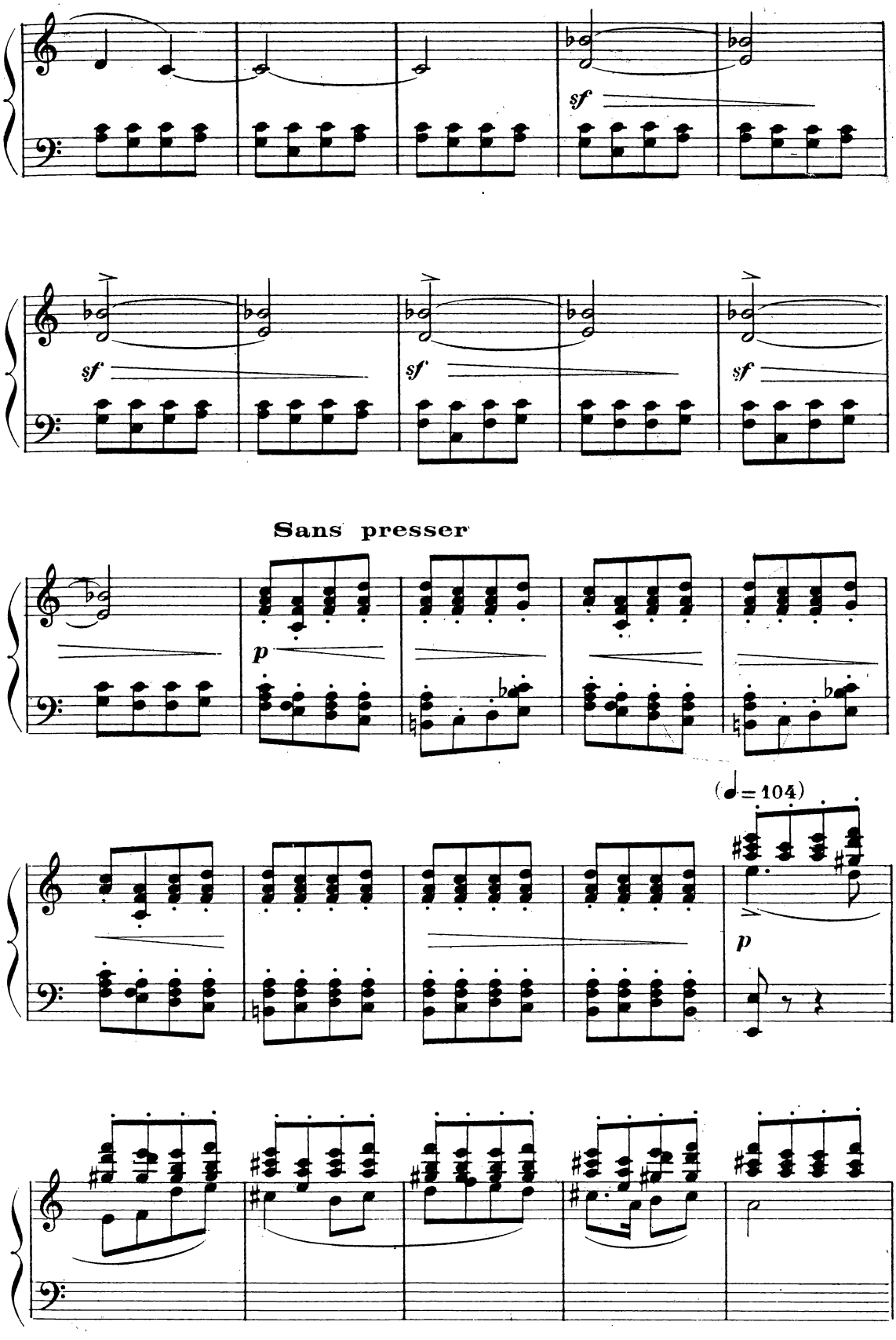


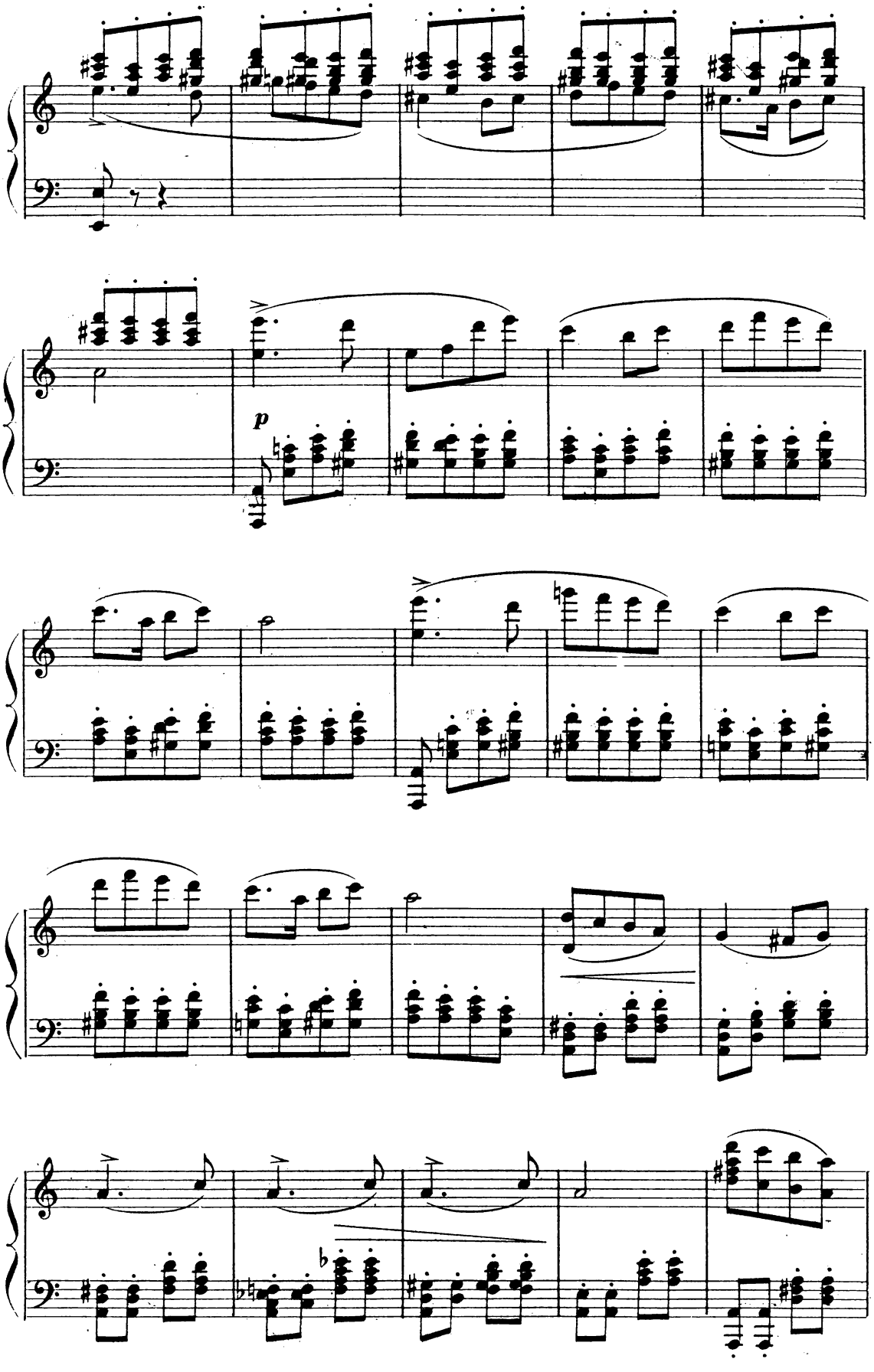
(1) On peut couper les dix mesures comprises entre le signe ⊕ et le signe ❋. Dans ce cas, on fait également la coupure indiquée a la page suivante.

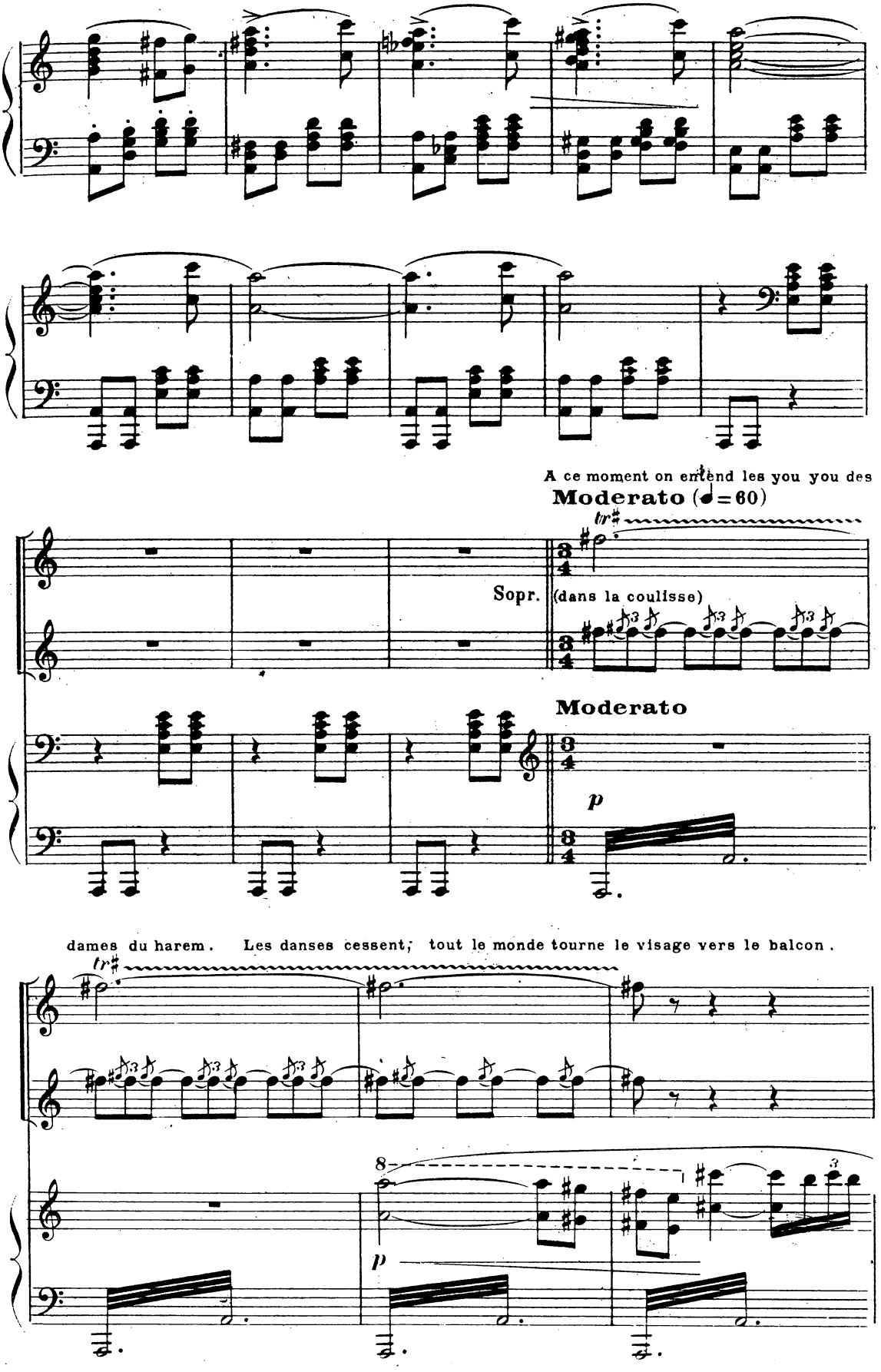


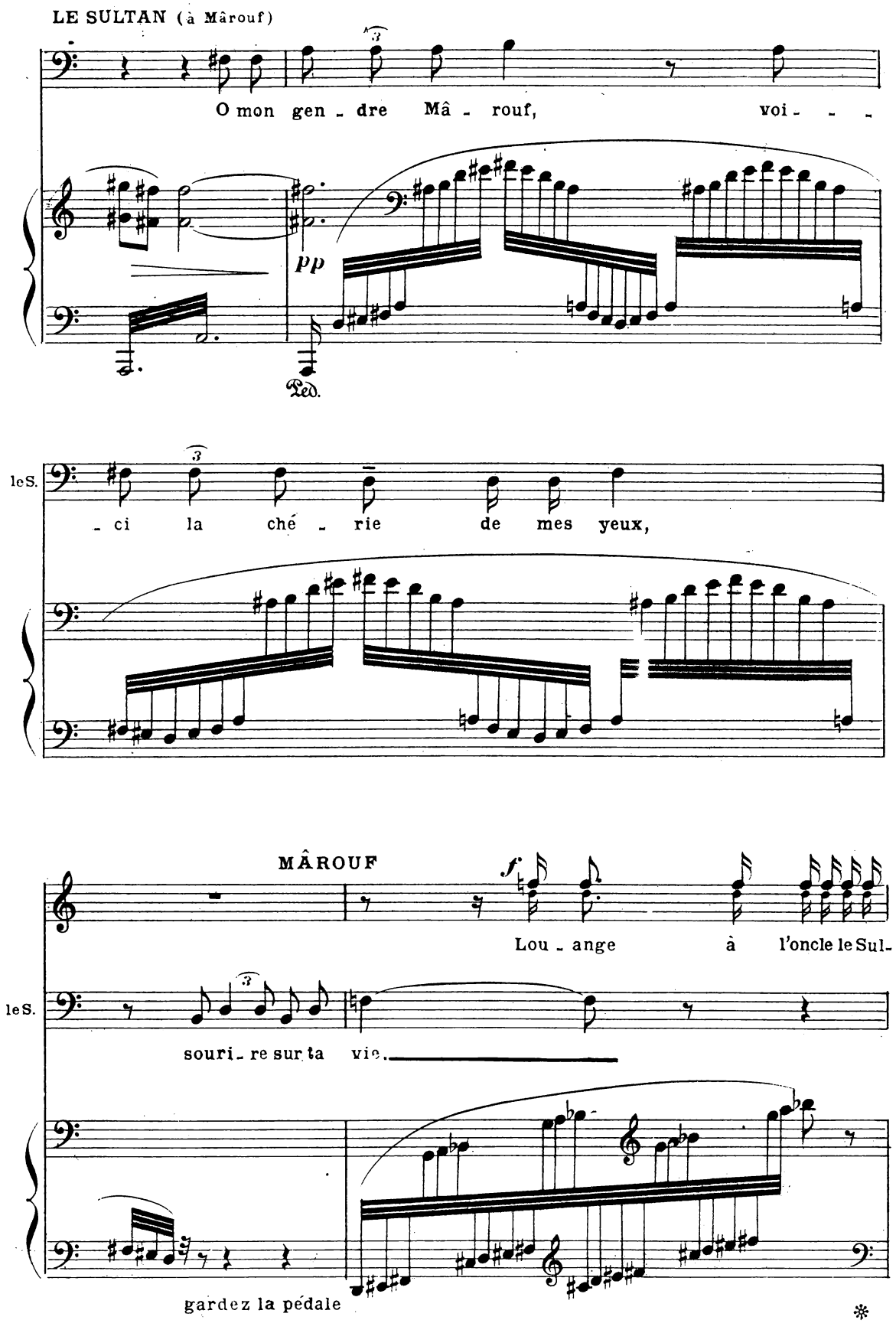
(1) Coupure des huit mesures comprises entre le signe ⊕ et le signe ✲

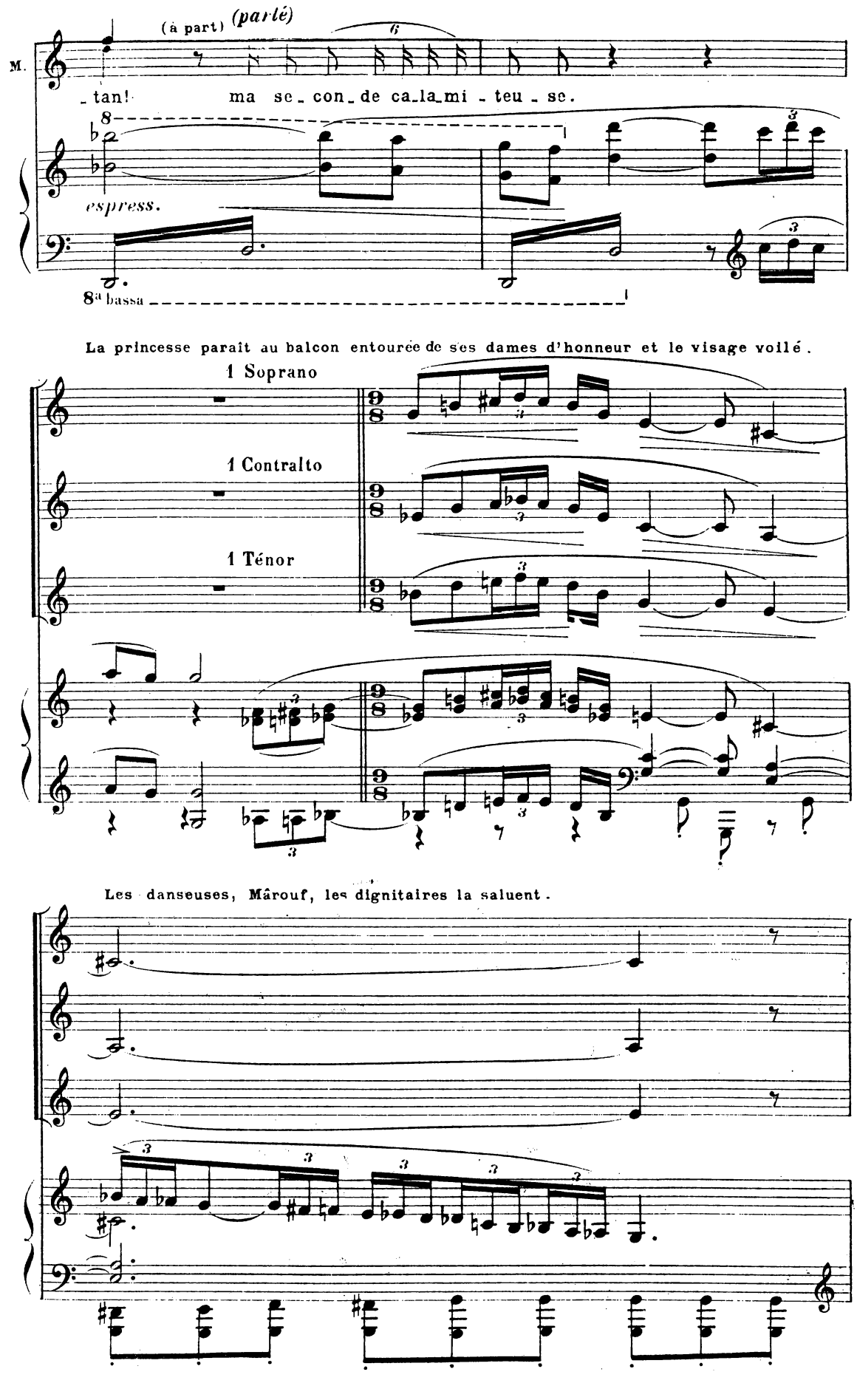

3
3
f
3
(♩= 108)
p sf
sf
mf espress.
più f

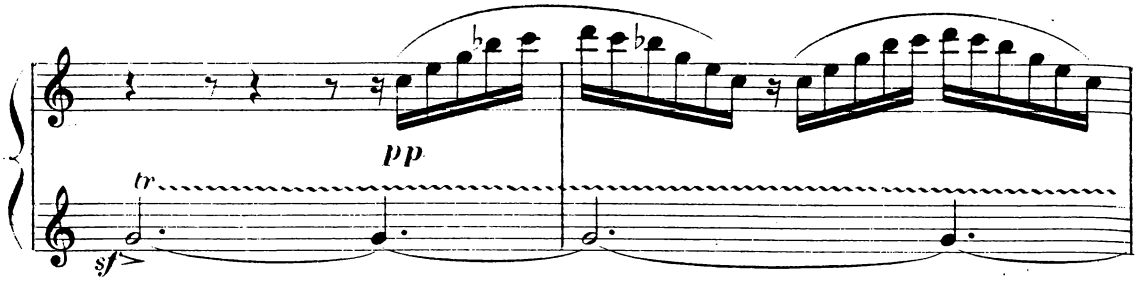

sf
sf
sf
sf
Sans presser
p
(♩= 104)
p

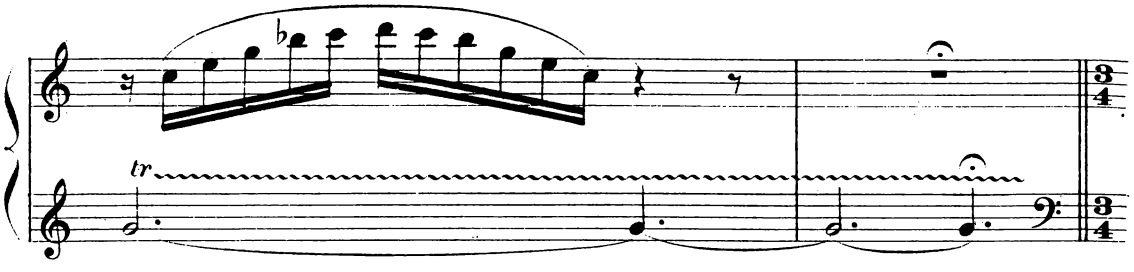

p


A ce moment on entend les you you des
Moderato (♩=60)
Sopr.
(dans la coulisse)
Moderato
p
dames du harem. Les danses cessent; tout le monde tourne le visage vers le balcon.
8
p

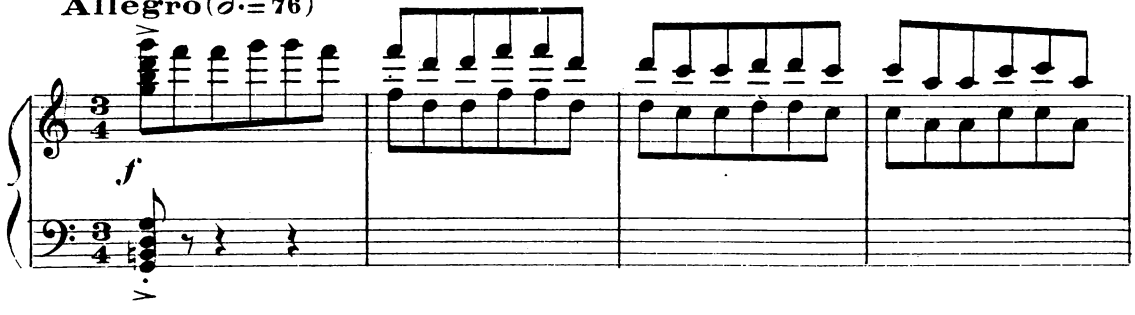

LE SULTAN (à Mârouf)
O mon gen - dre Mâ - rouf, voi - - -
pp
Ped.
le S.
- ci la ché - rie de mes yeux,
MÂROUF
f
Lou - ange à l'oncle le Sul-
le S.
souri - re sur ta vie.
gardez la pédale


M.
(à part)
(parlé)
6
_tan! ma se_con_de ca_la_mi_teu_se.
espress.
8ª bassa
La princesse paraît au balcon entourée de ses dames d'honneur et le visage voilé.
1 Soprano
1 Contralto
1 Ténor
Les danseuses, Mârouf, les dignitaires la saluent.

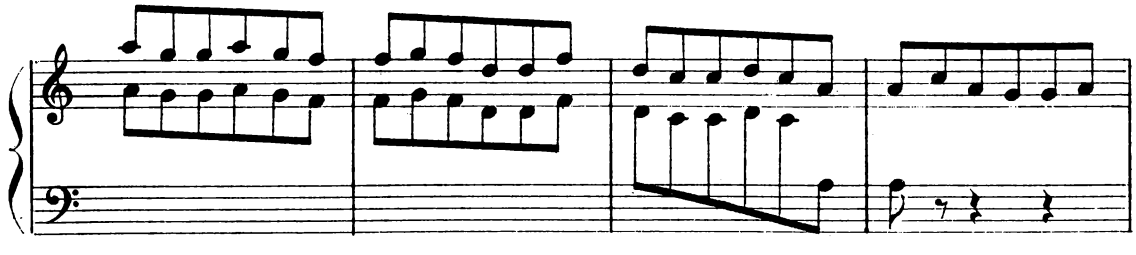




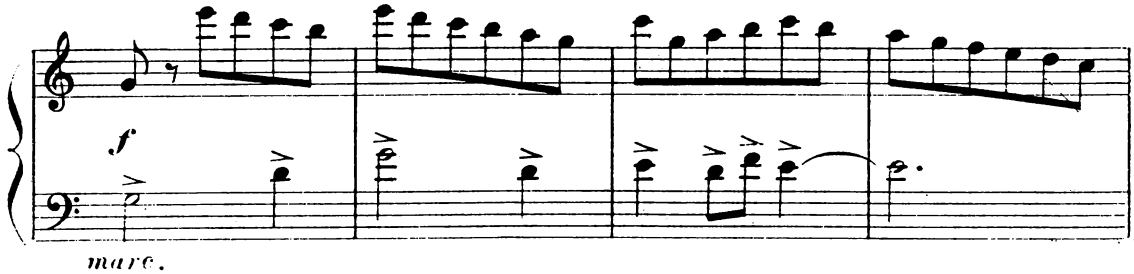
Mârouf, distribuant des cadeaux : *(parlé)* «Pour les dames du harem»

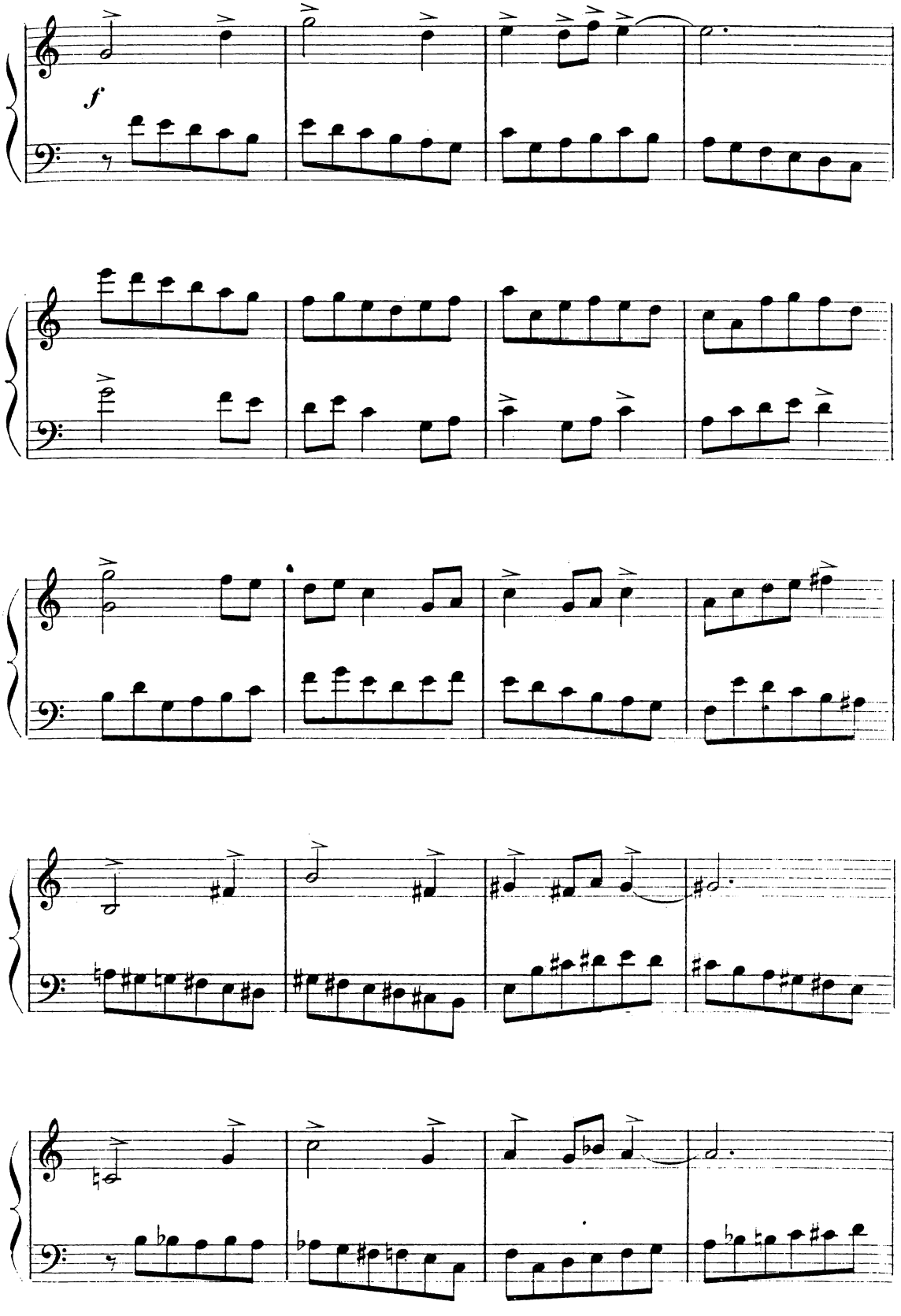


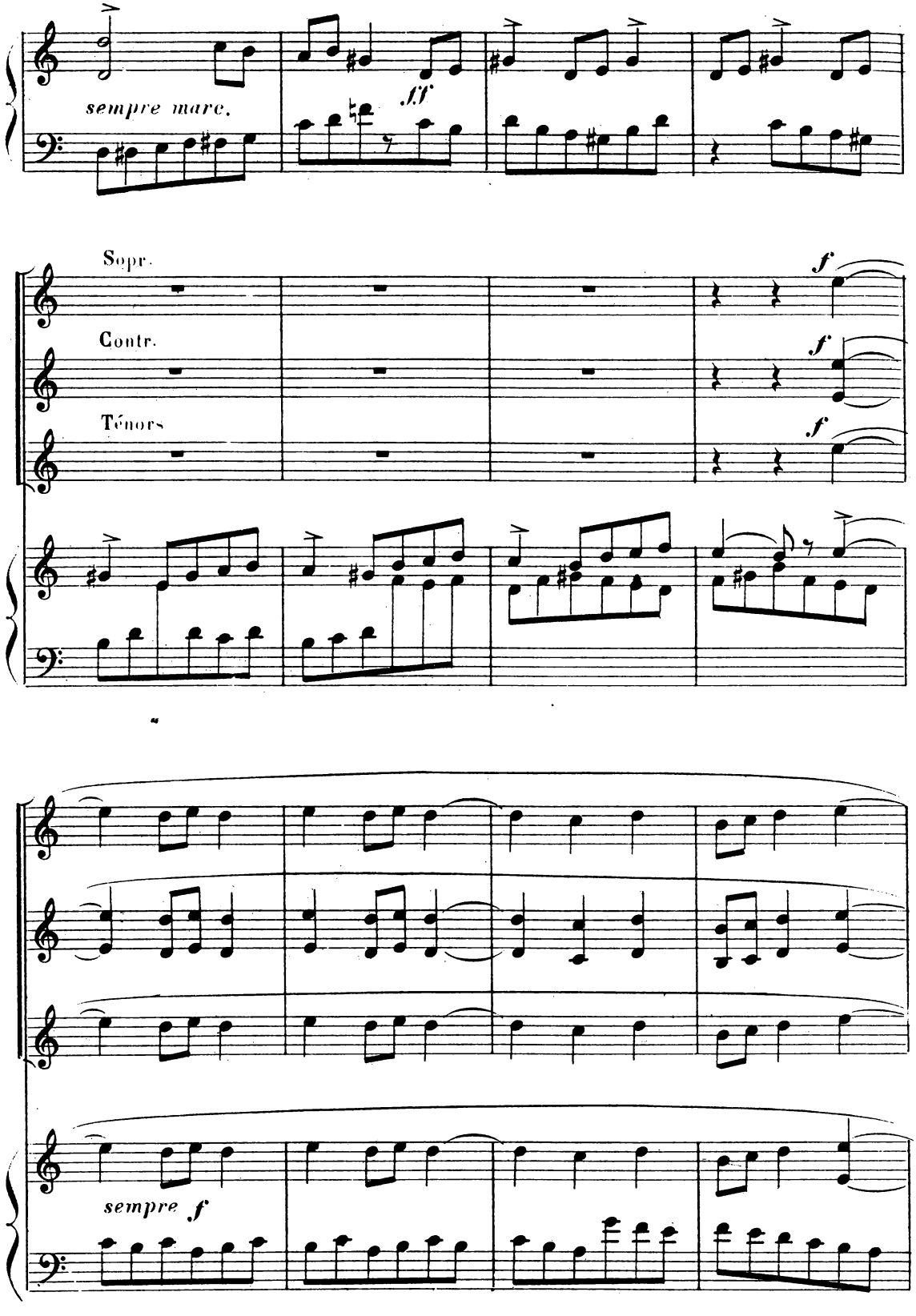
(Il jette de l'or aux dignitaires de moindre importance, qui se bousculent pour le ramasser,

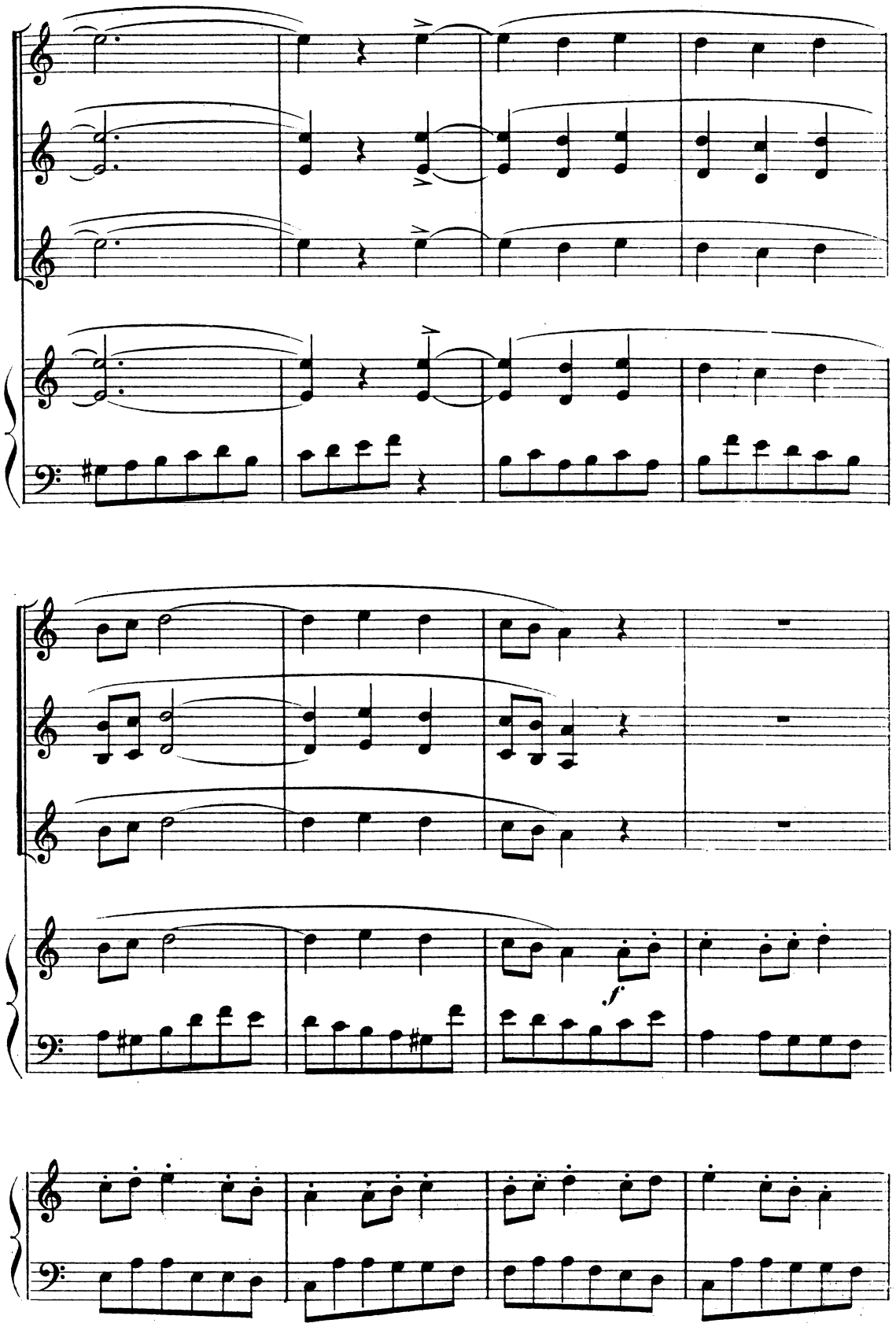


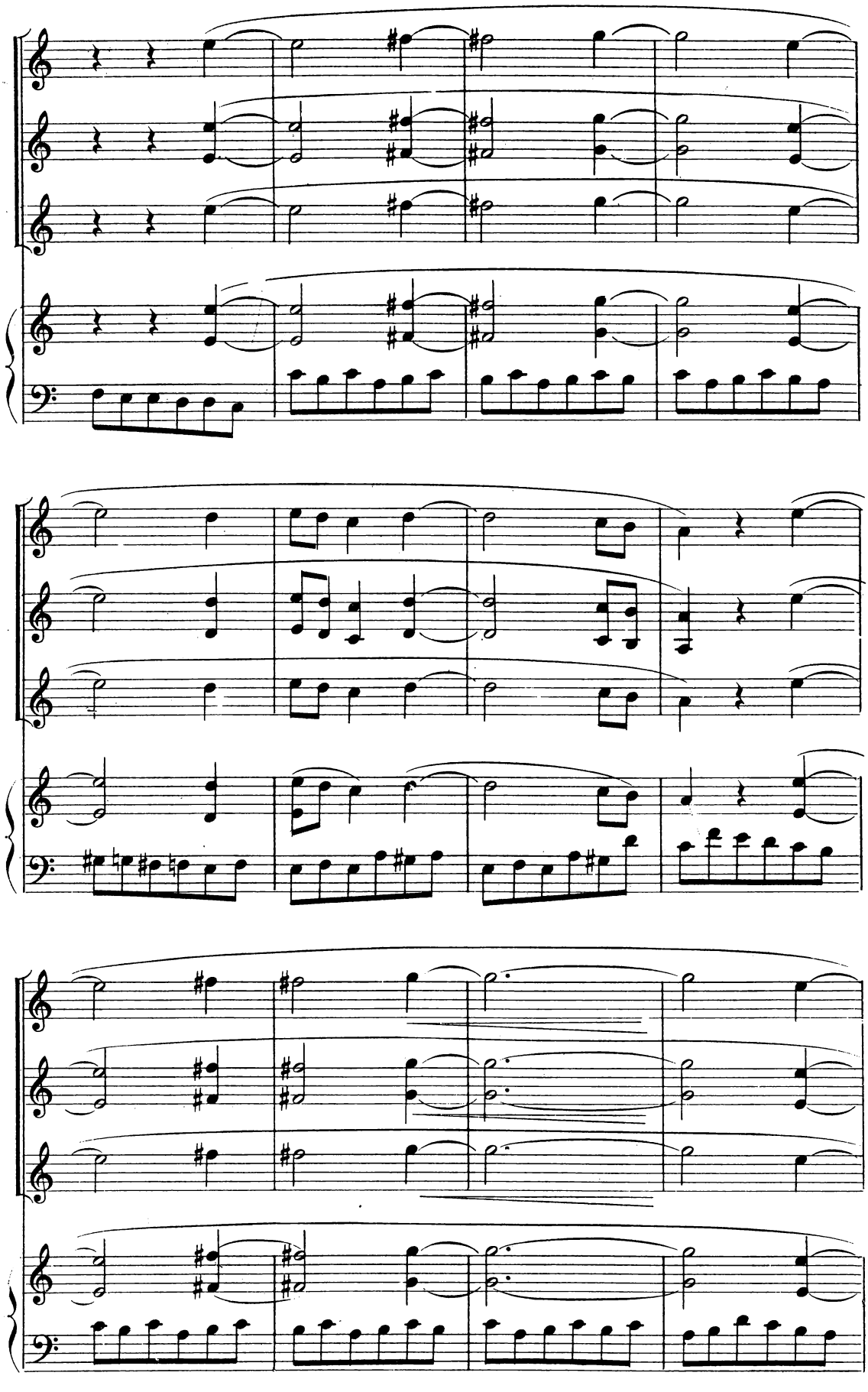
puis à la foule, dont on entend les cris et les bouscalades de l'autre côté du mur)

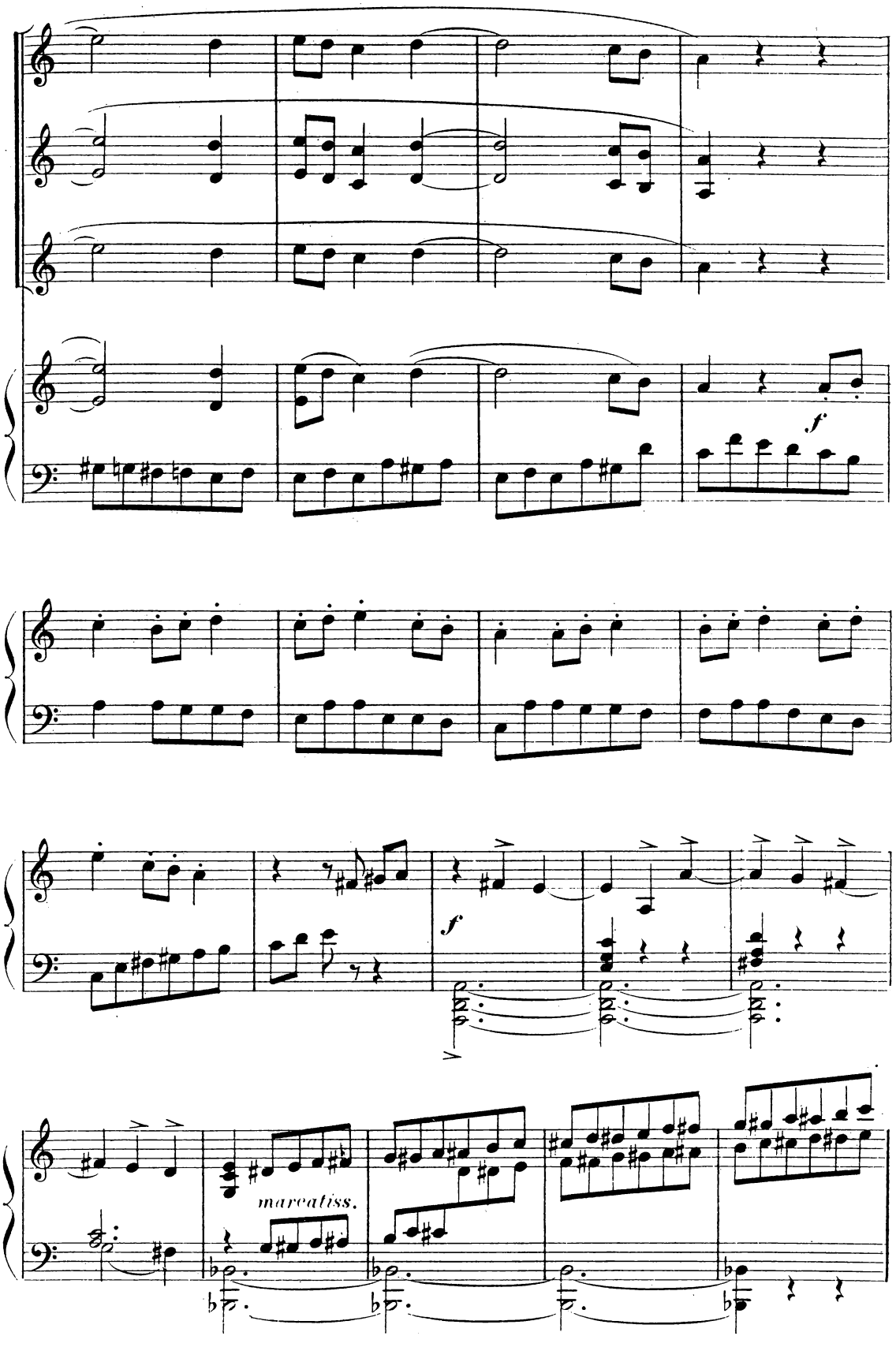


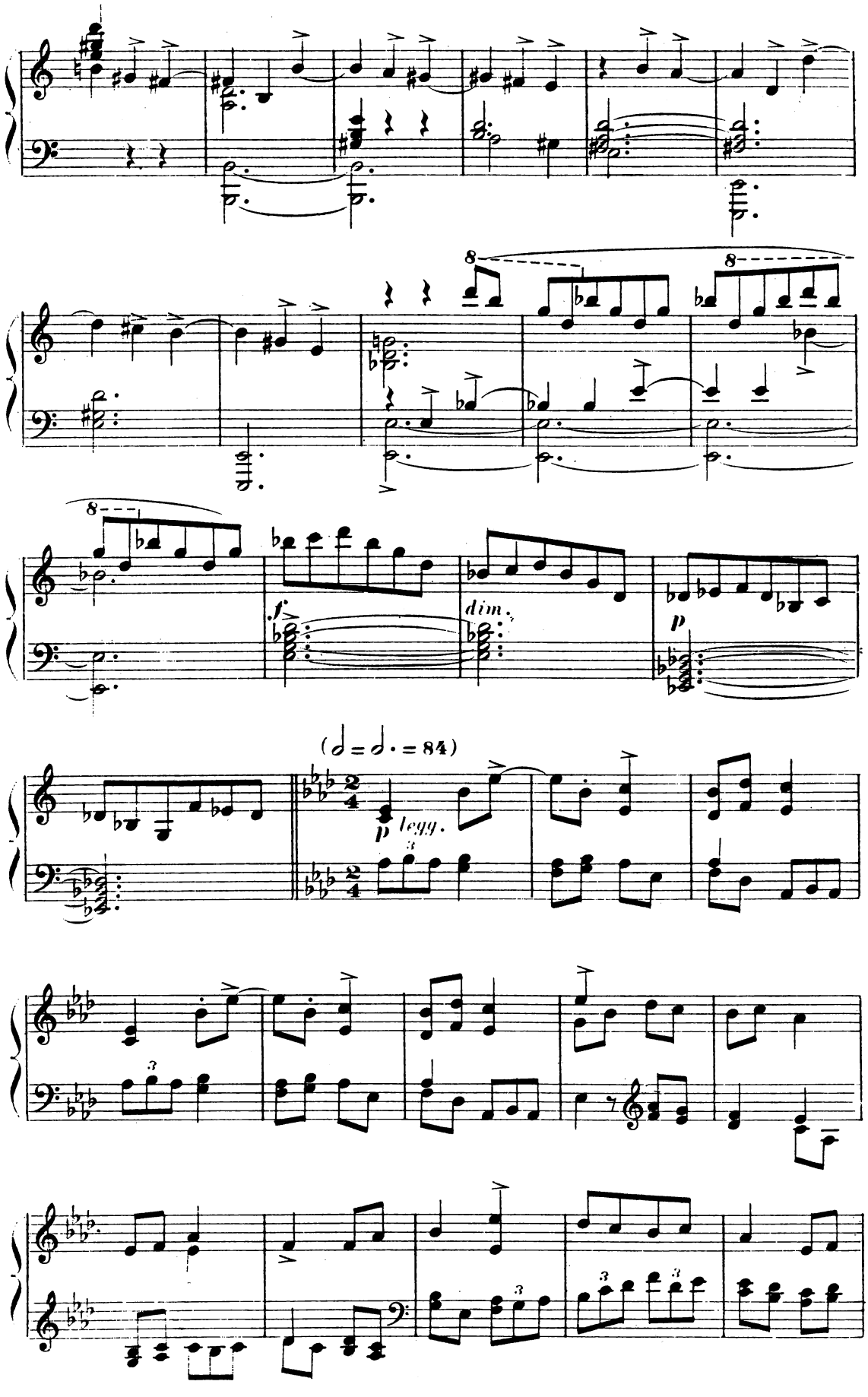

f

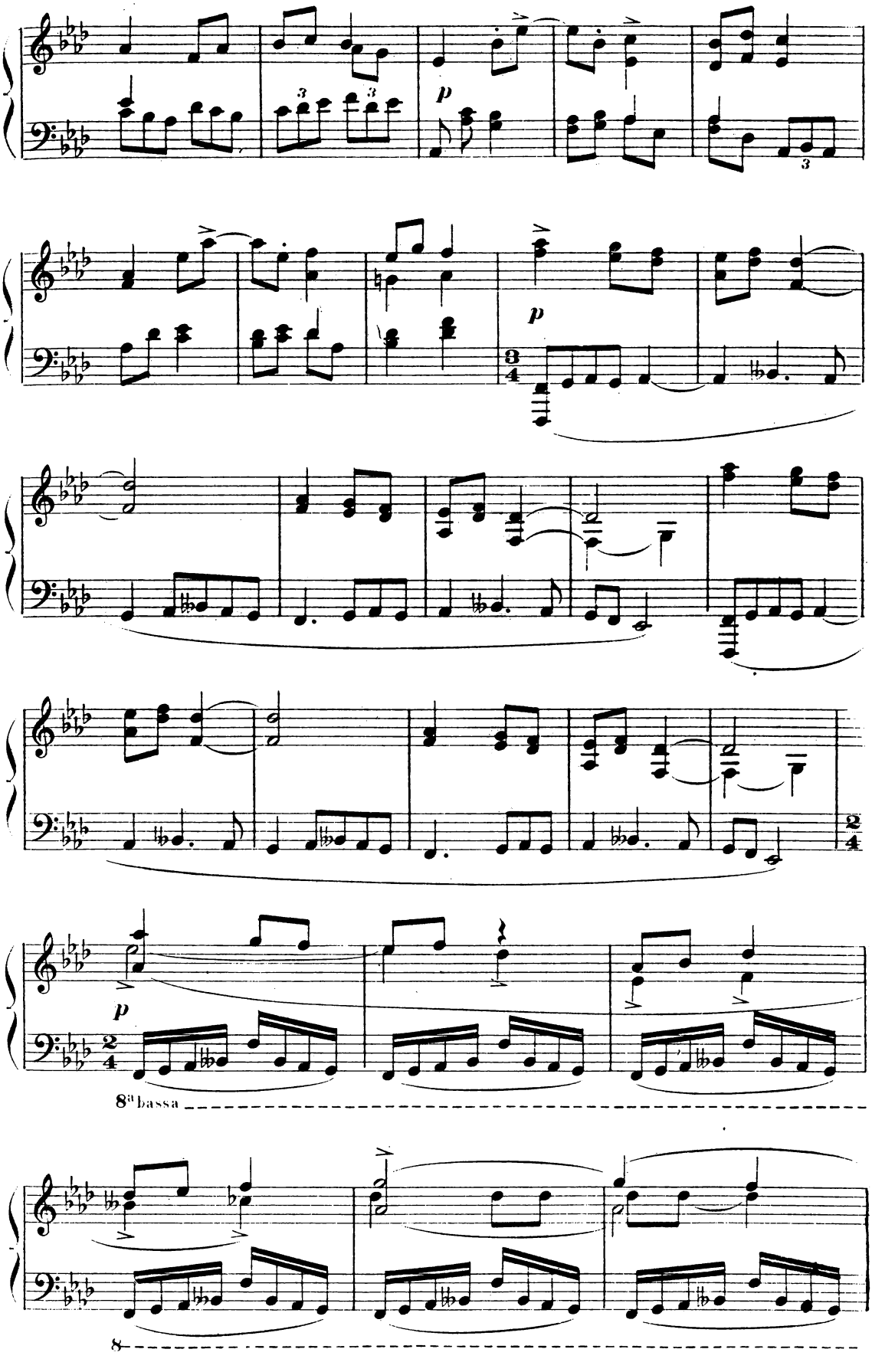

sempre marc.
ff
Sopr.
Contr.
Ténors
f
f
f
sempre f

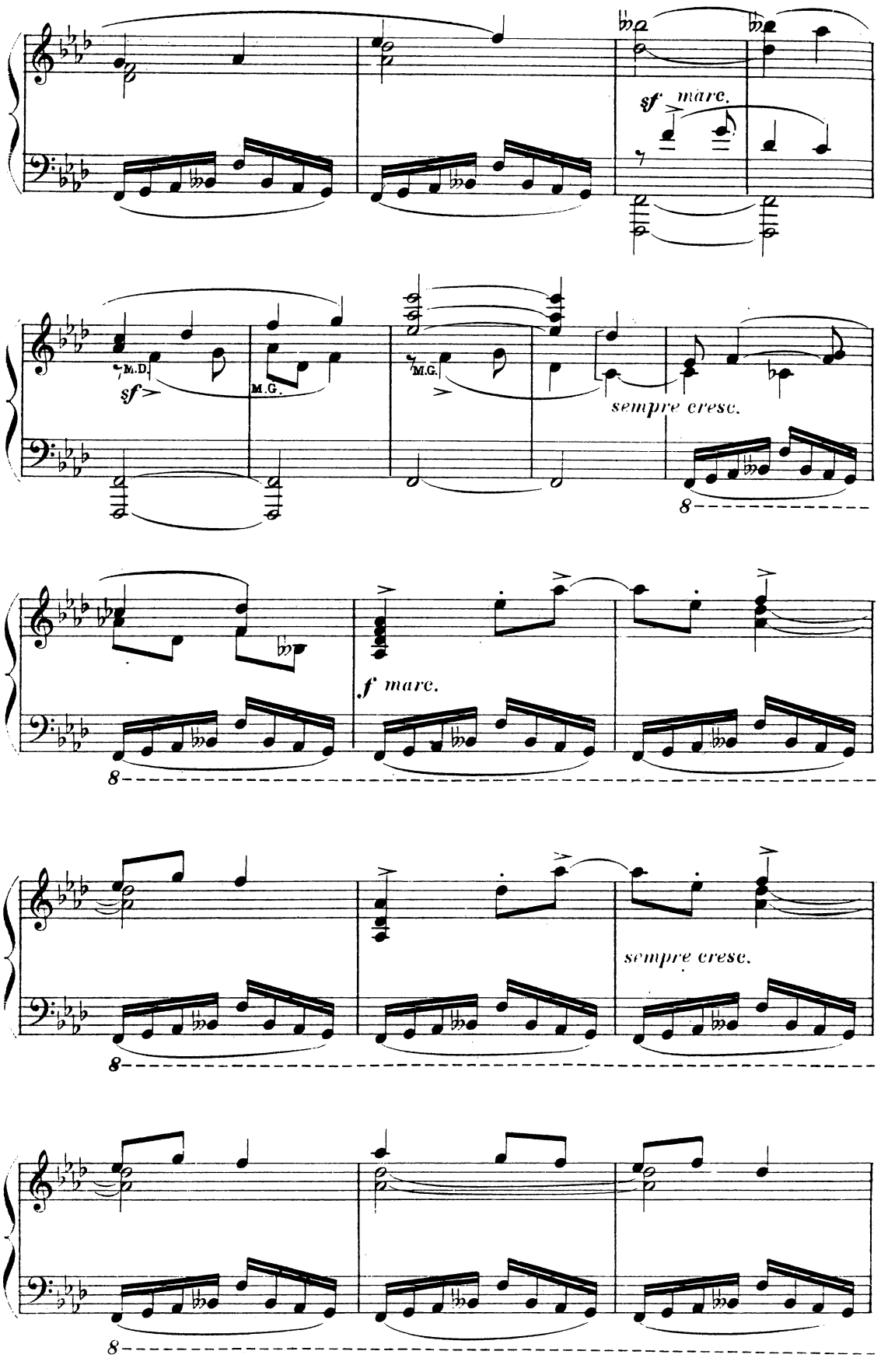

f

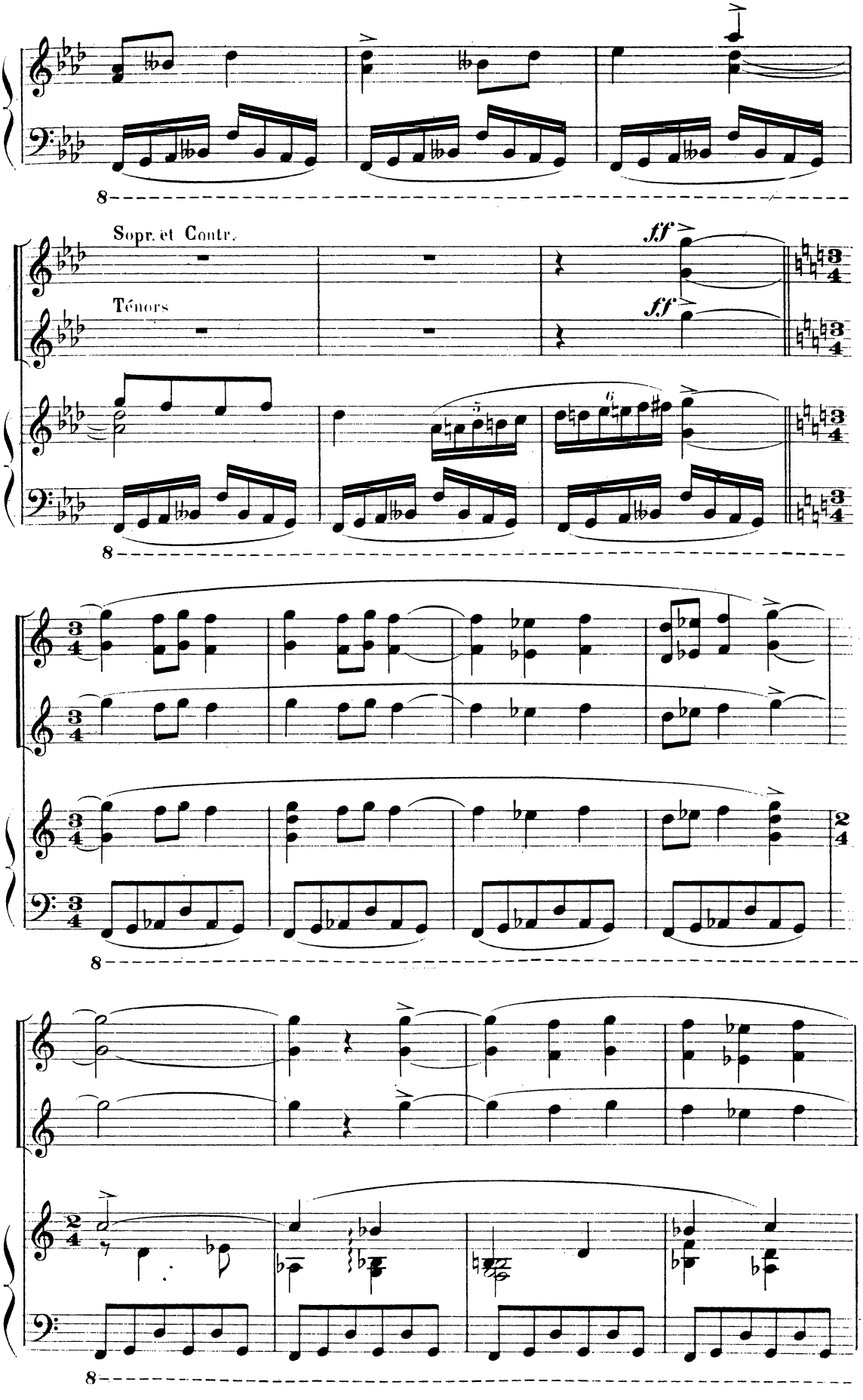


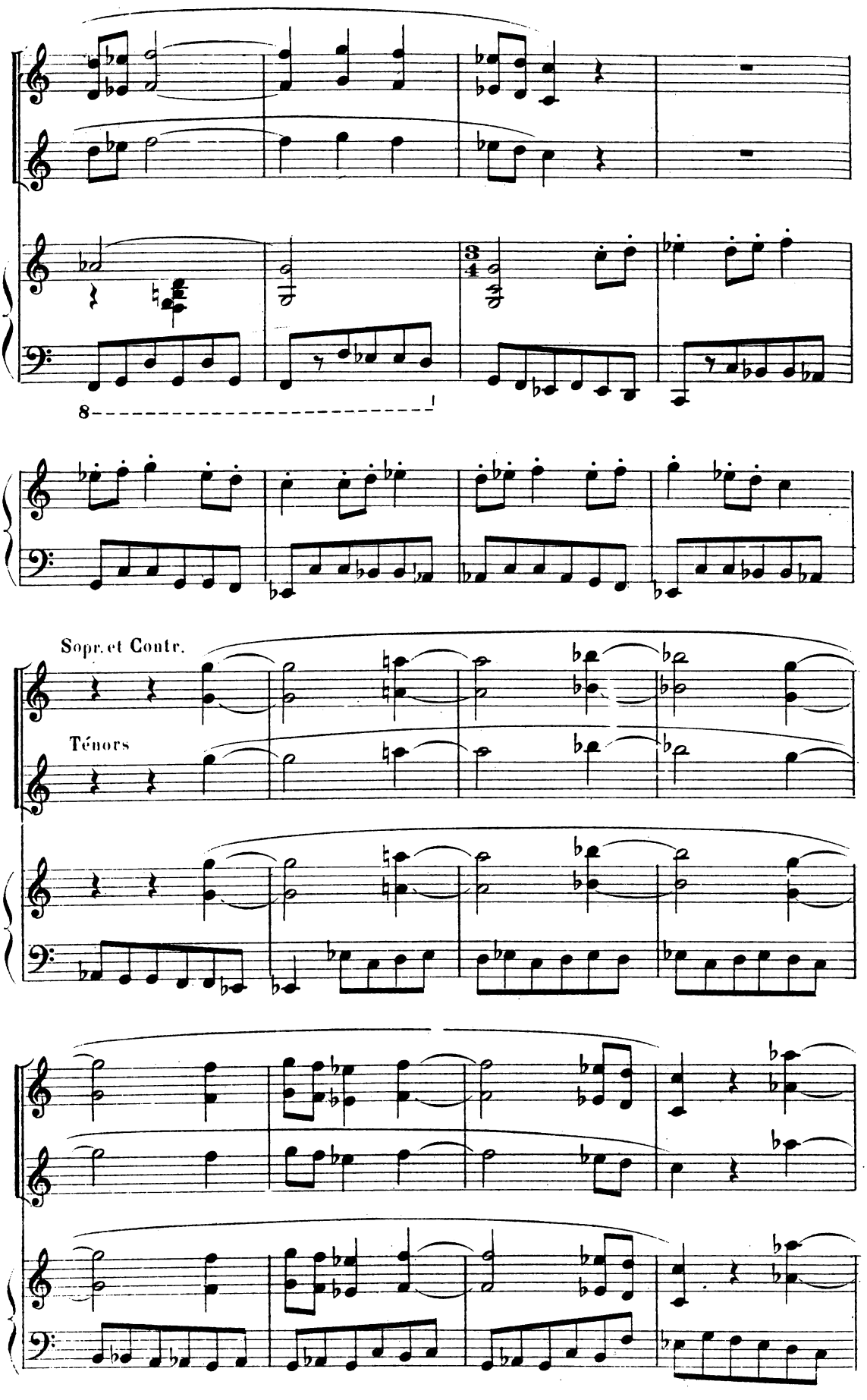

f
f
marcatiss.

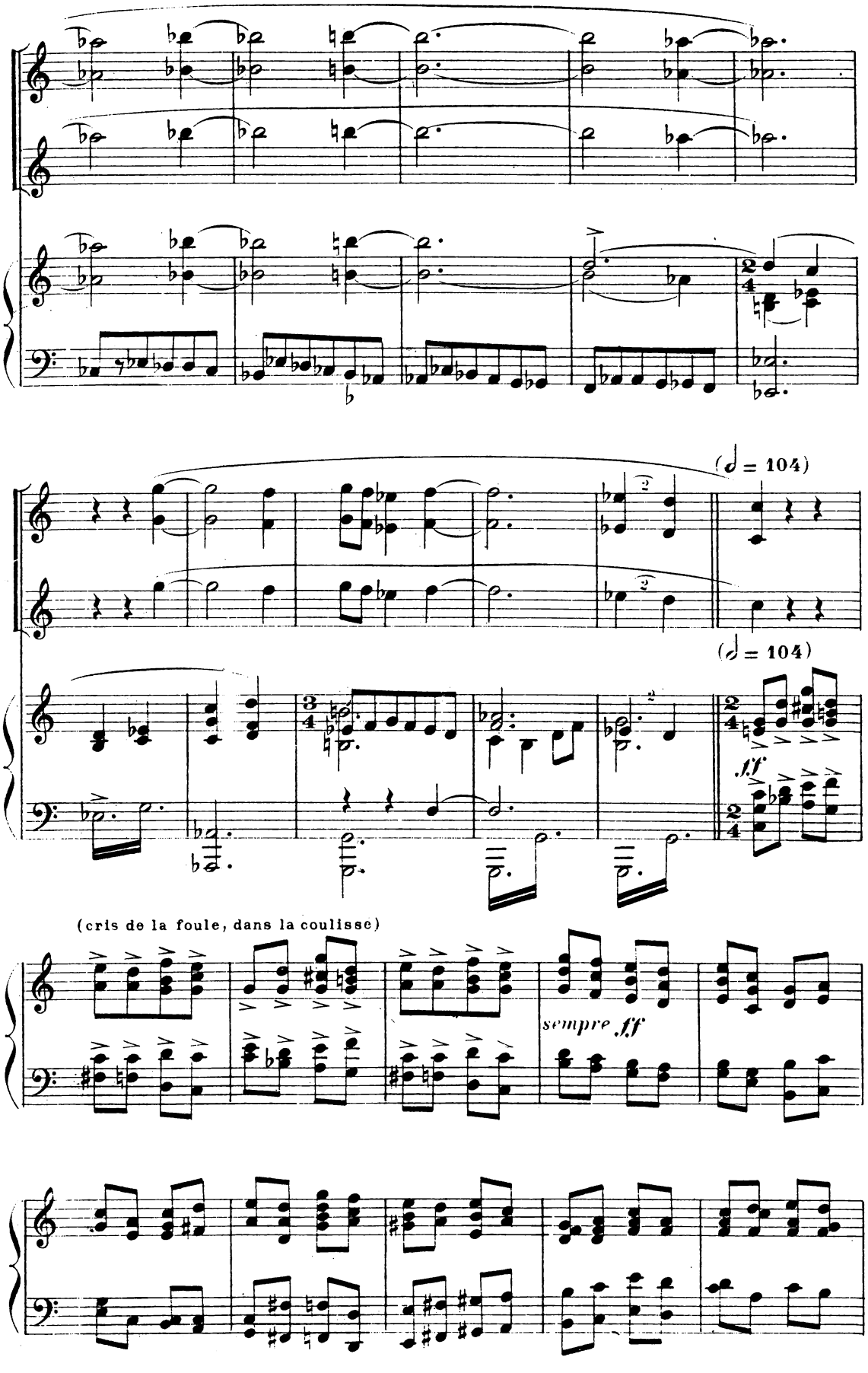

8
8
8
f
dim.
p
(𝅗𝅥 = 𝅗𝅥. = 84)
p legg.

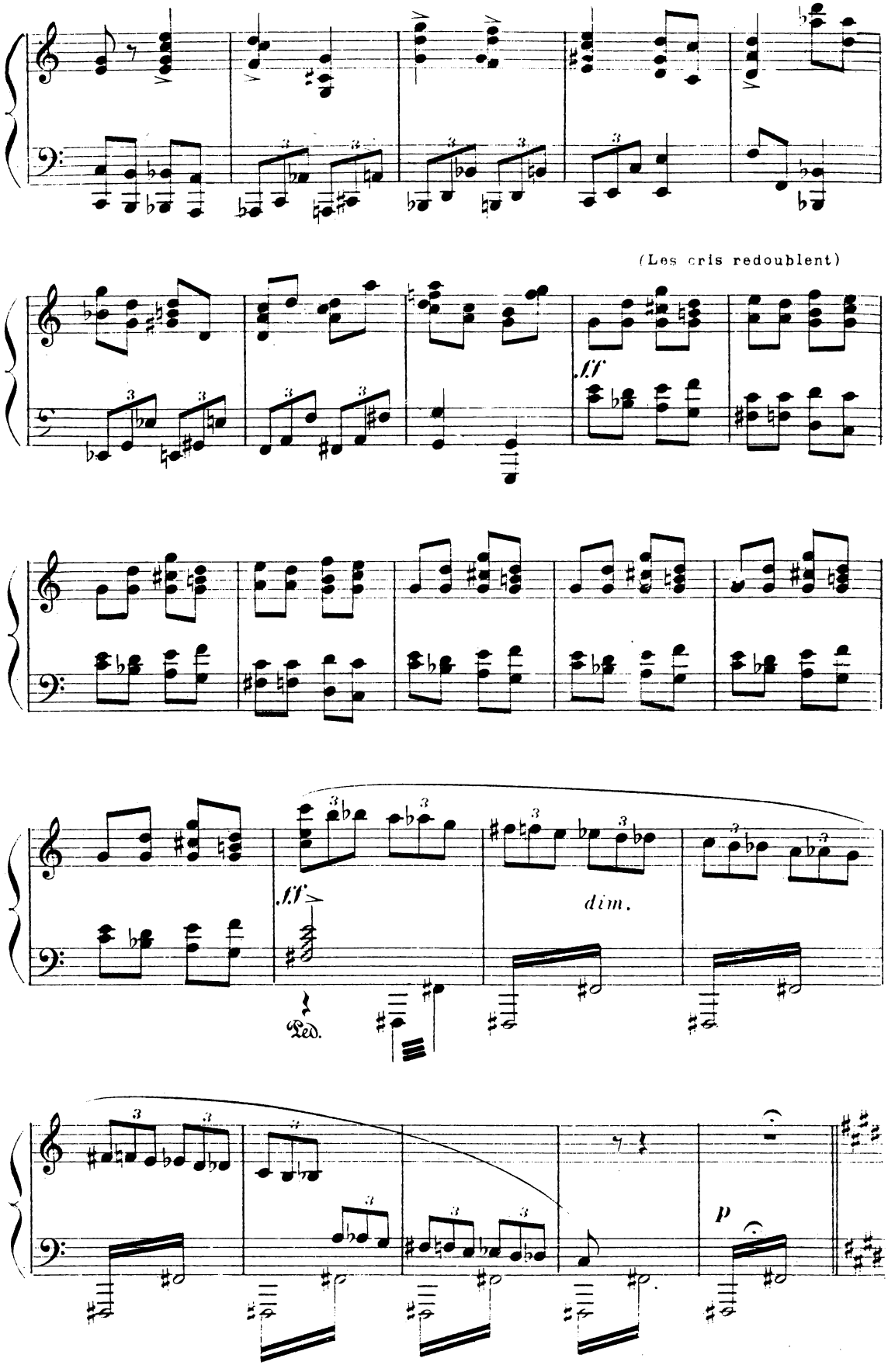

p
p
p
8a bassa
8

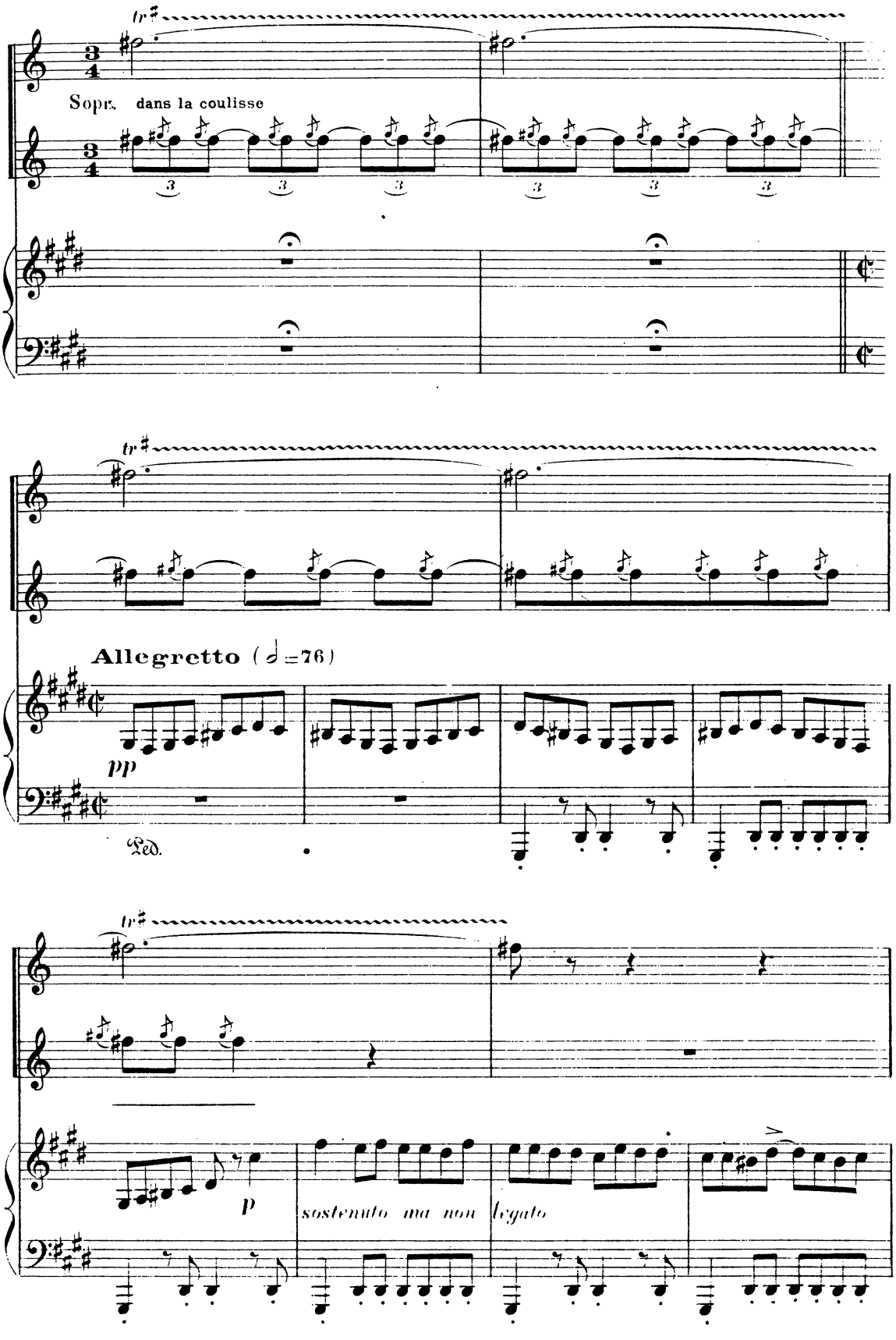

sf mare.
M.D.
sf
M.G.
M.G.
sempre cresc.
8
f mare.
8
sempre cresc.
8
8

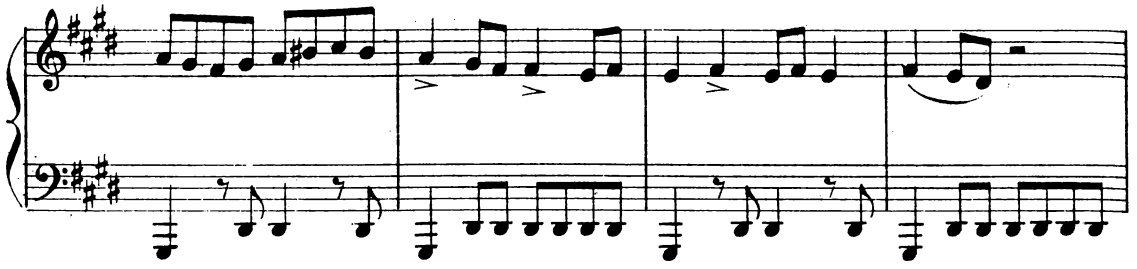

Sopr. et Contr.
Ténors
ff
ff


8
Sopr. et Contr.
Ténors

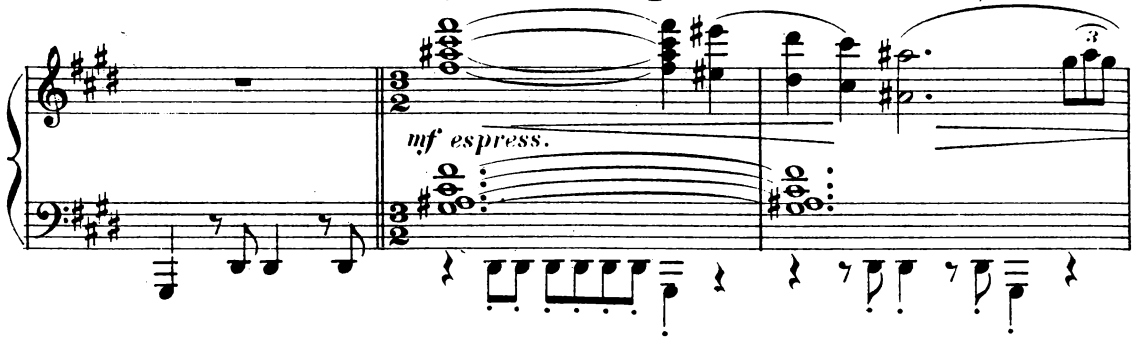

(♩ = 104)
(♩ = 104)
ff
(cris de la foule, dans la coulisse)
sempre ff


(Les cris redoublent)
ff
ff
dim.
Ped.
p


Moderato
Sopr. dans la coulisse
Allegretto (♩=76)
pp
Ped.
p
sostenuto ma non legato

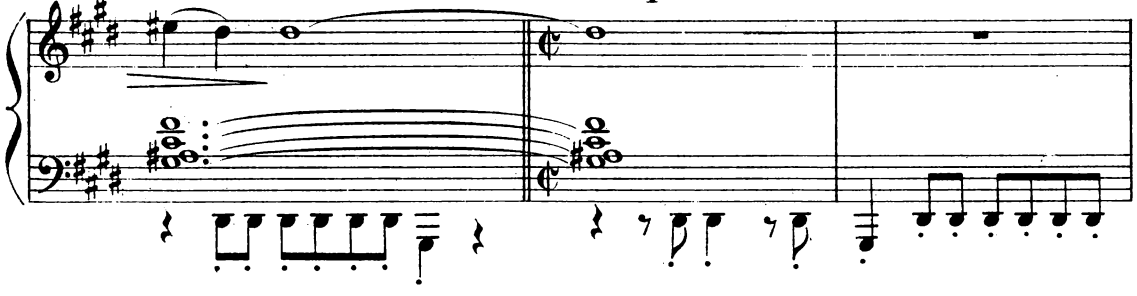


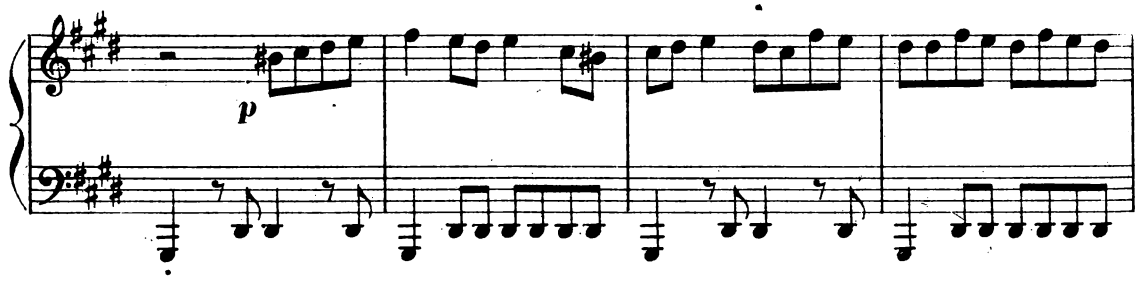
Un peu plus large Entrée de la Princesse, assise sur

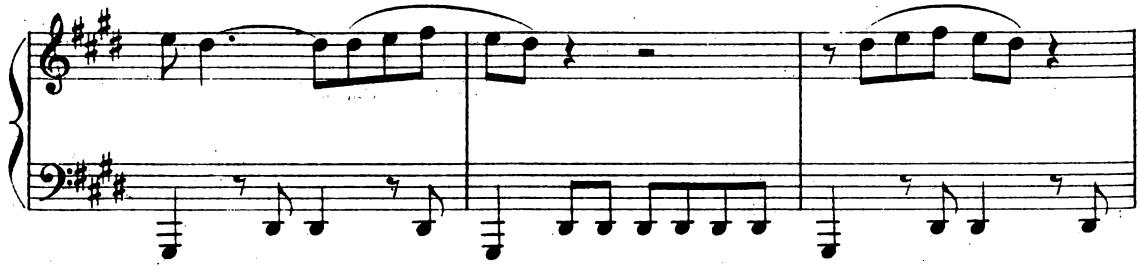


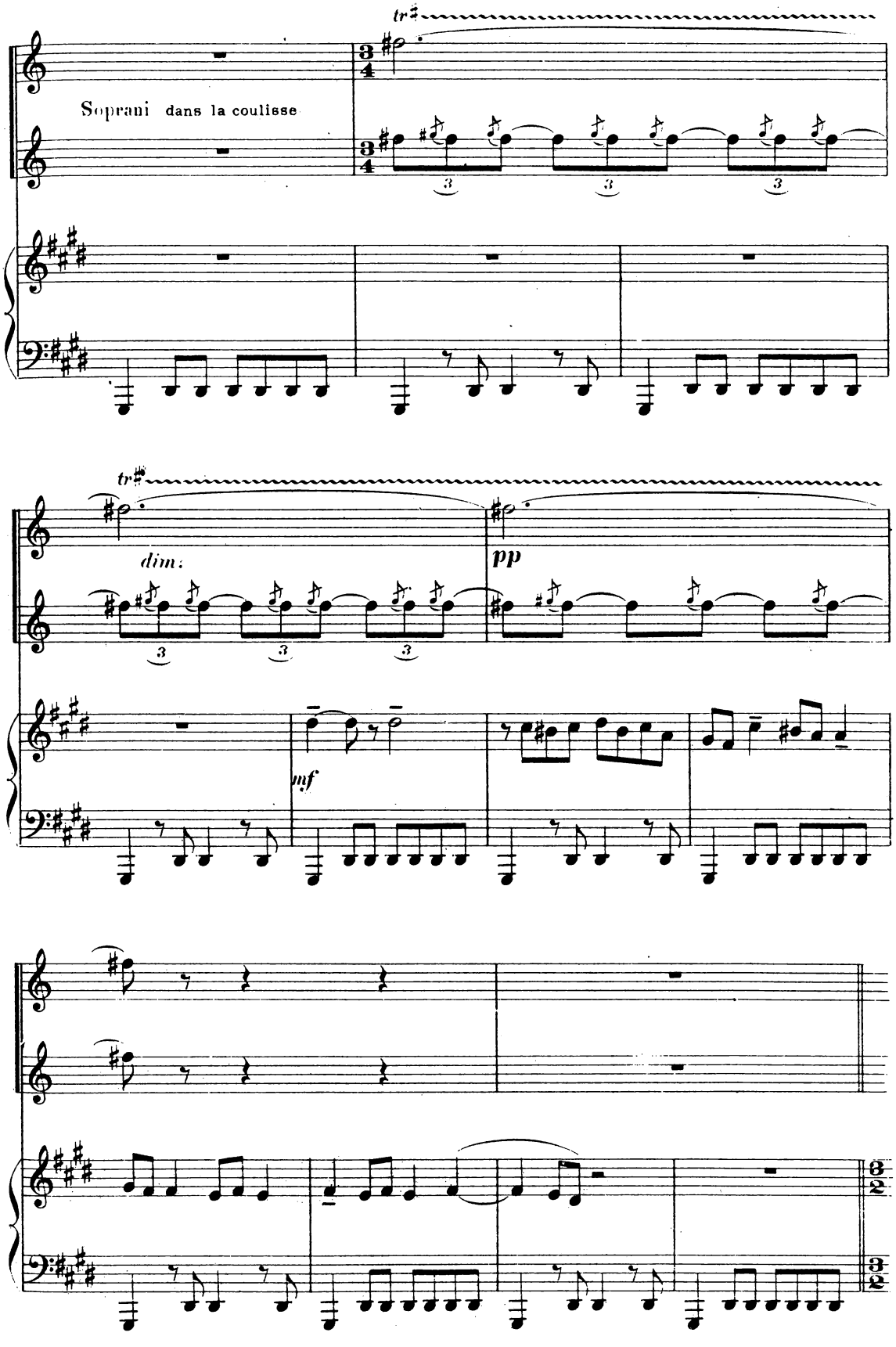
un trône porté par des nègres. Elle est suivie de ses femmes.

a Tempo



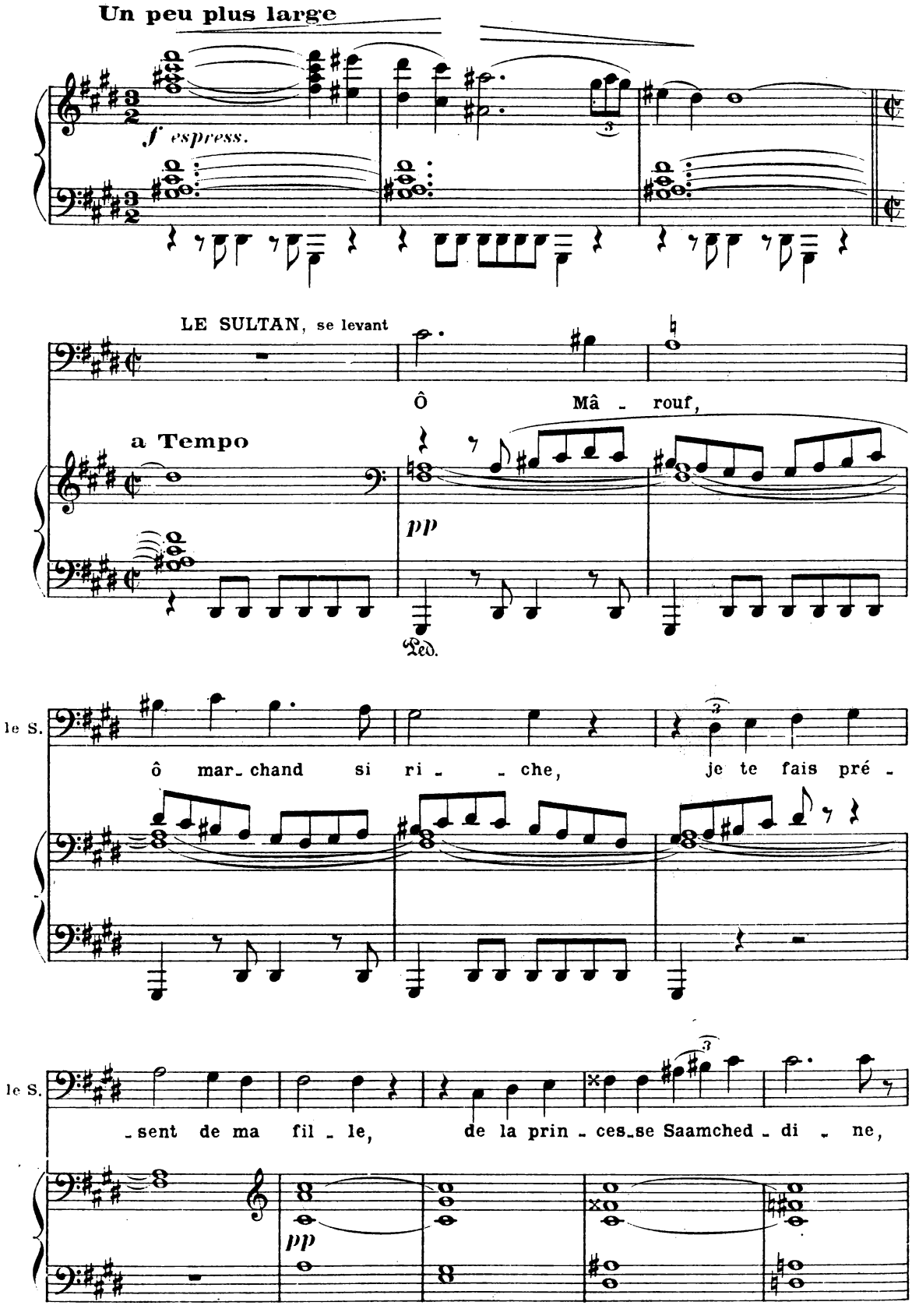


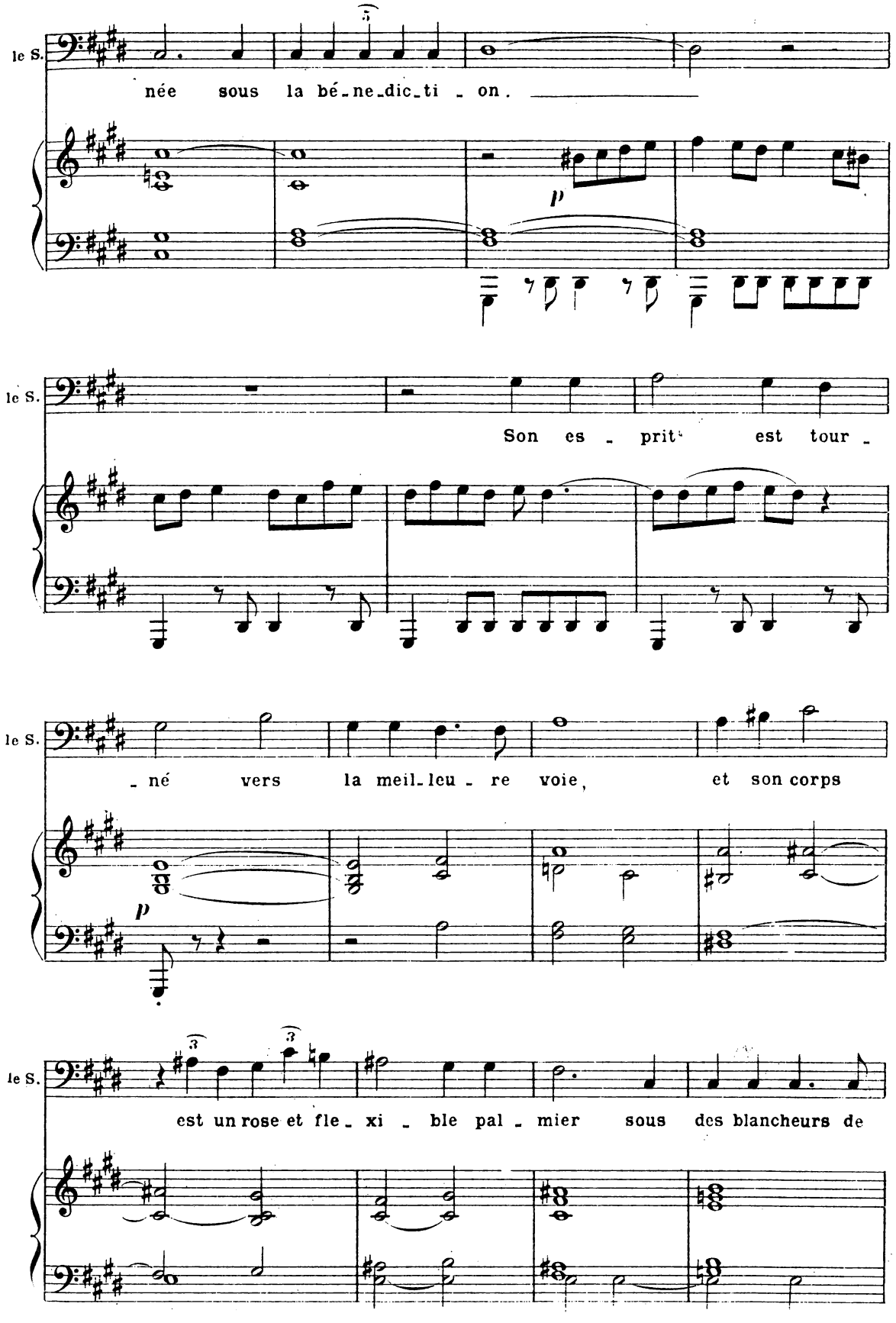


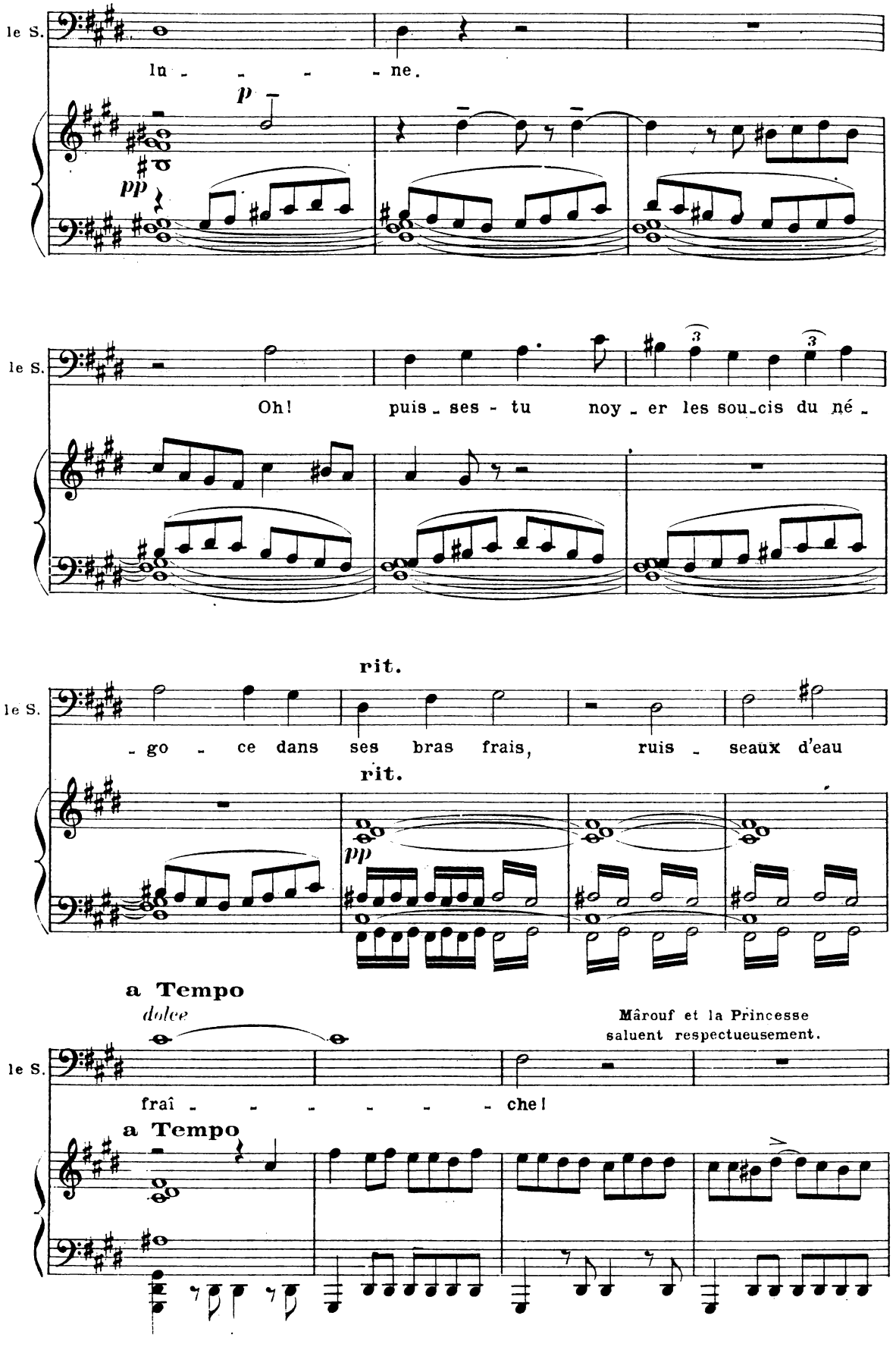

Soprani dans la coulisse
tr
dim.
pp
mf

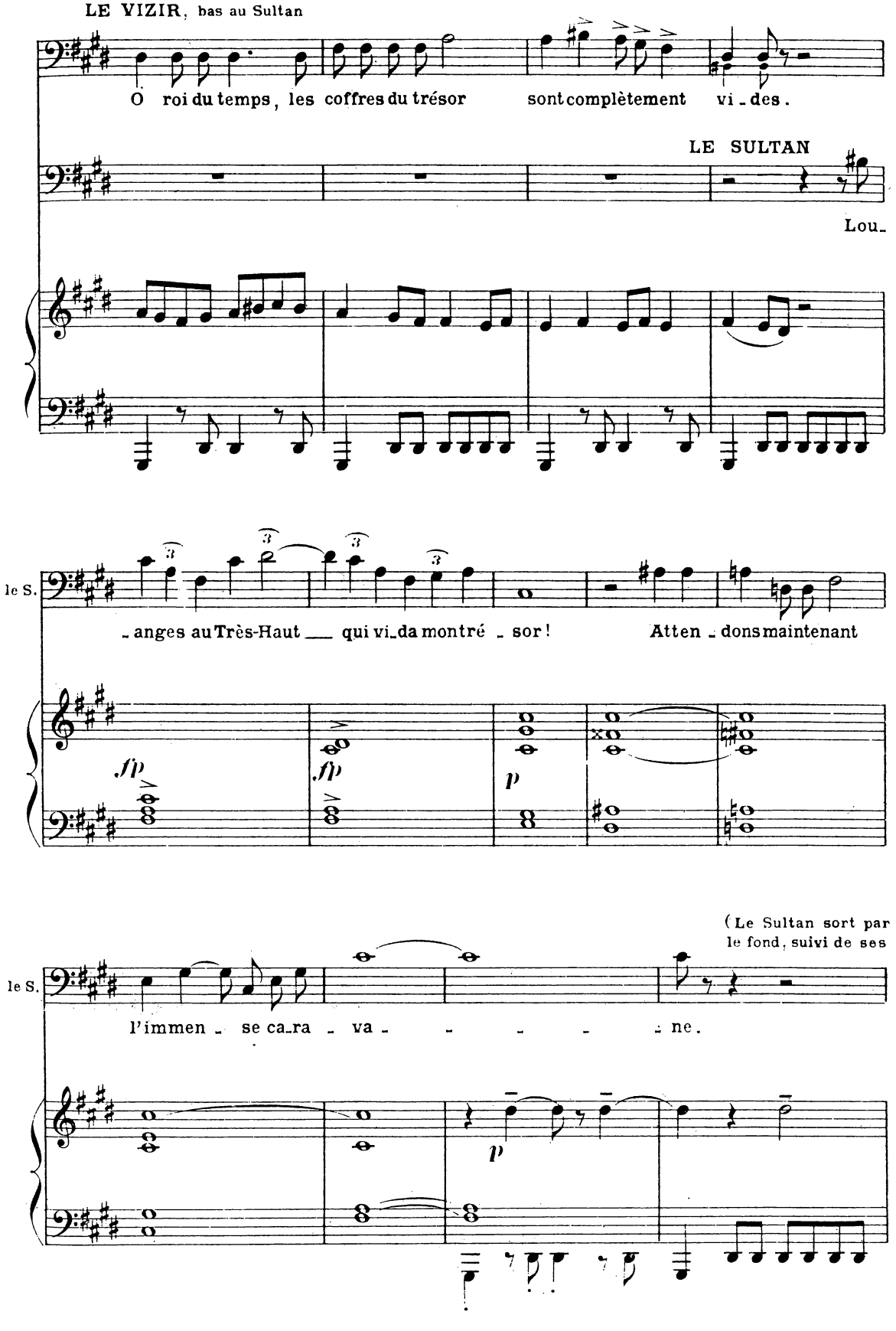
SCÈNE III

LES MÊMES, LA PRINCESSE,
les dames du harem.

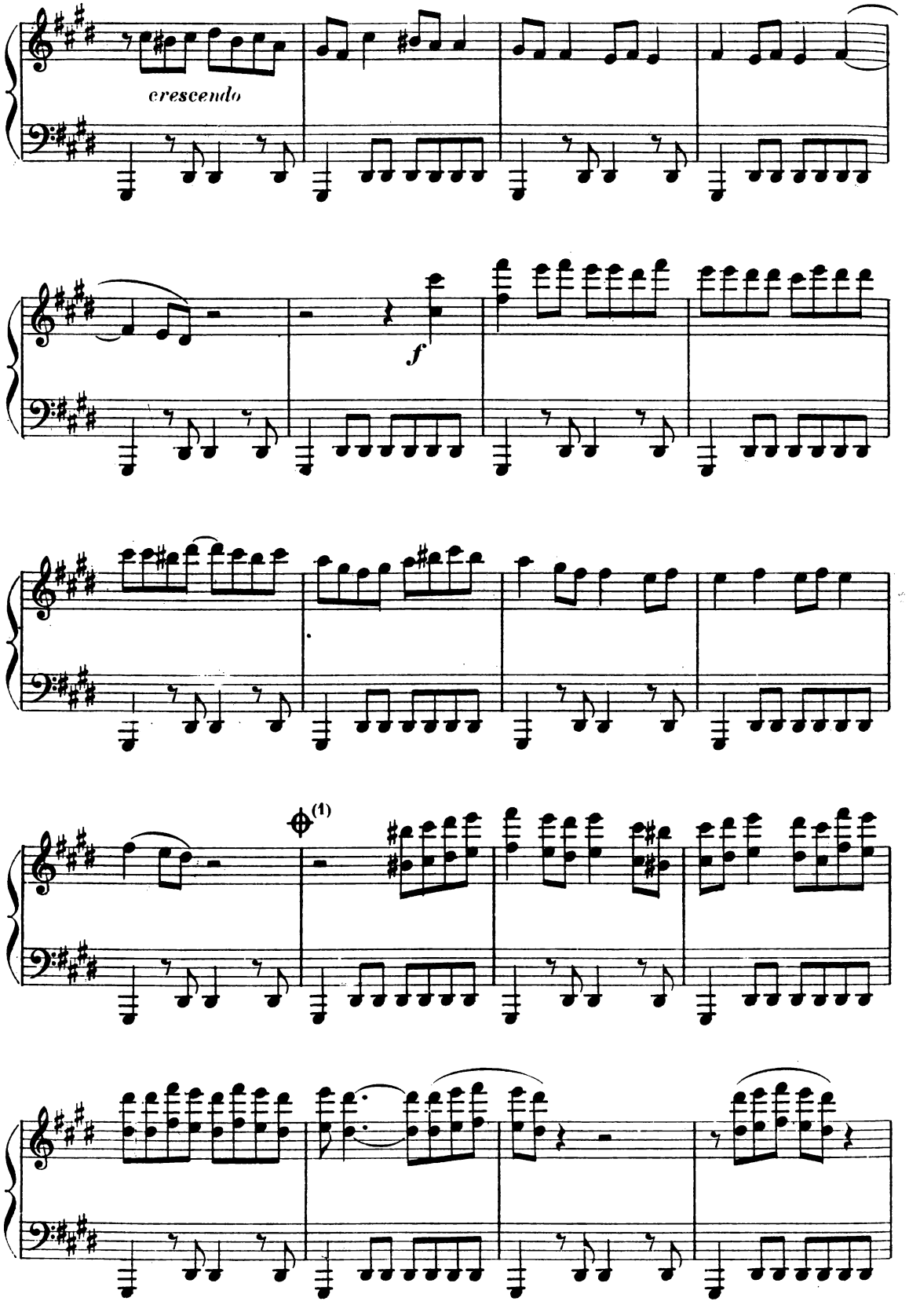



le S.
née sous la bé-ne-dic-ti-on.
p
le S.
Son es-prit est tour-
le S.
-né vers la meil-leu-re voie, et son corps
p
le S.
est un rose et fle-xi-ble pal-mier sous des blancheurs de

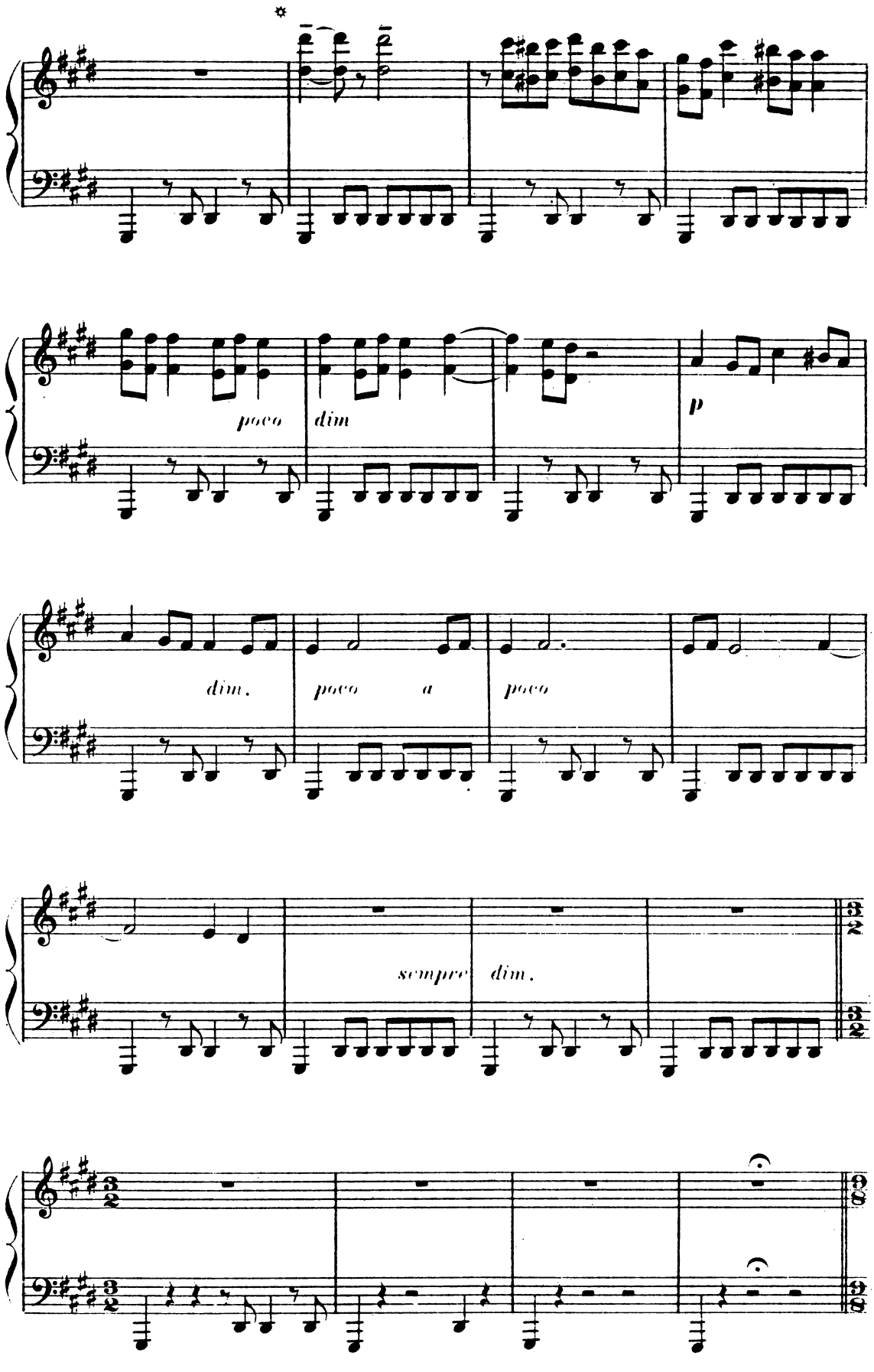

le S.
lu - - - - ne.
p
pp
le S.
Oh! puis - ses - tu noy - er les sou - cis du né -
rit.
le S.
- go - ce dans ses bras frais, ruis - seaux d'eau
rit.
pp
a Tempo
dolce
Mârouf et la Princesse
saluent respectueusement.
le S.
fraî - - - - - - che!
a Tempo


LE VIZIR, bas au Sultan
O roi du temps, les coffres du trésor sont complètement vi - des.
LE SULTAN
Lou -
le S.
- anges au Très-Haut ___ qui vi - da mon tré - sor ! Atten - dons maintenant
fp
fp
p
(Le Sultan sort par le fond, suivi de ses
le S.
l'immen - se ca - ra - va - - - - - ne.
p

dignitaires, du Vizir et des mamalik. Sortie du Ballet)

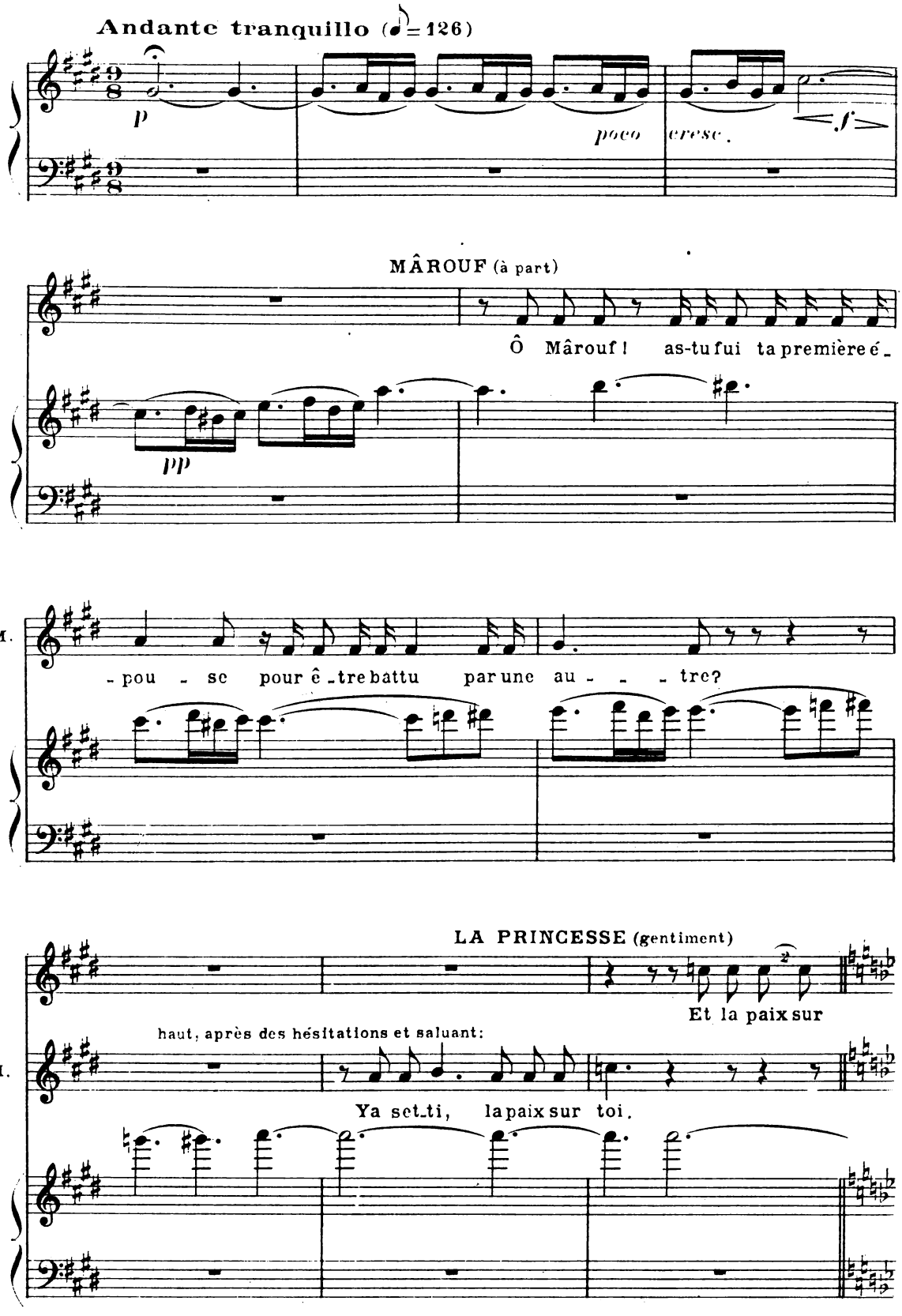


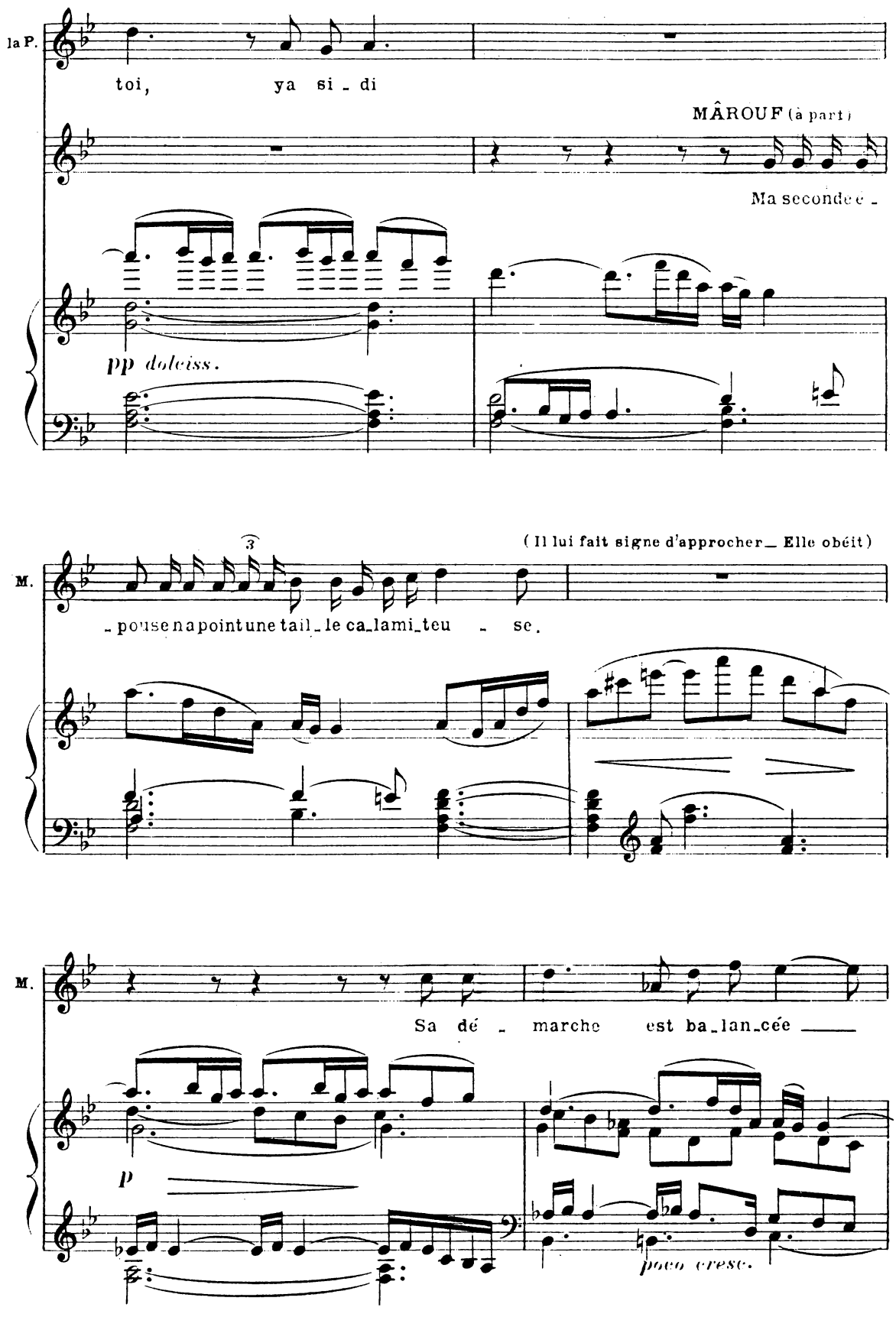
(1) On peut passer du signe ⊕ au signe ✲ page suivante

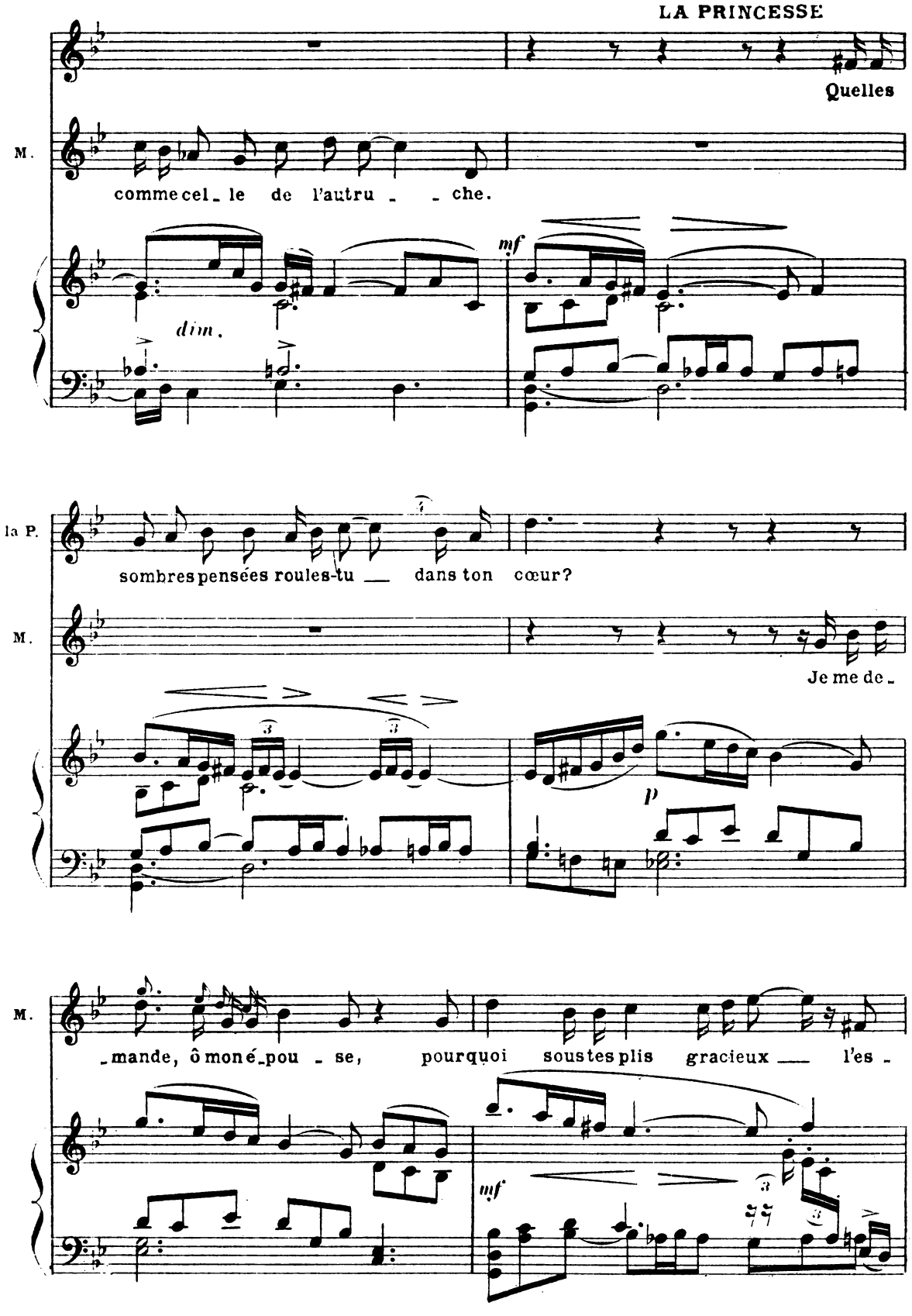

poco
dim
p
dim.
poco a
poco
sempre
dim.

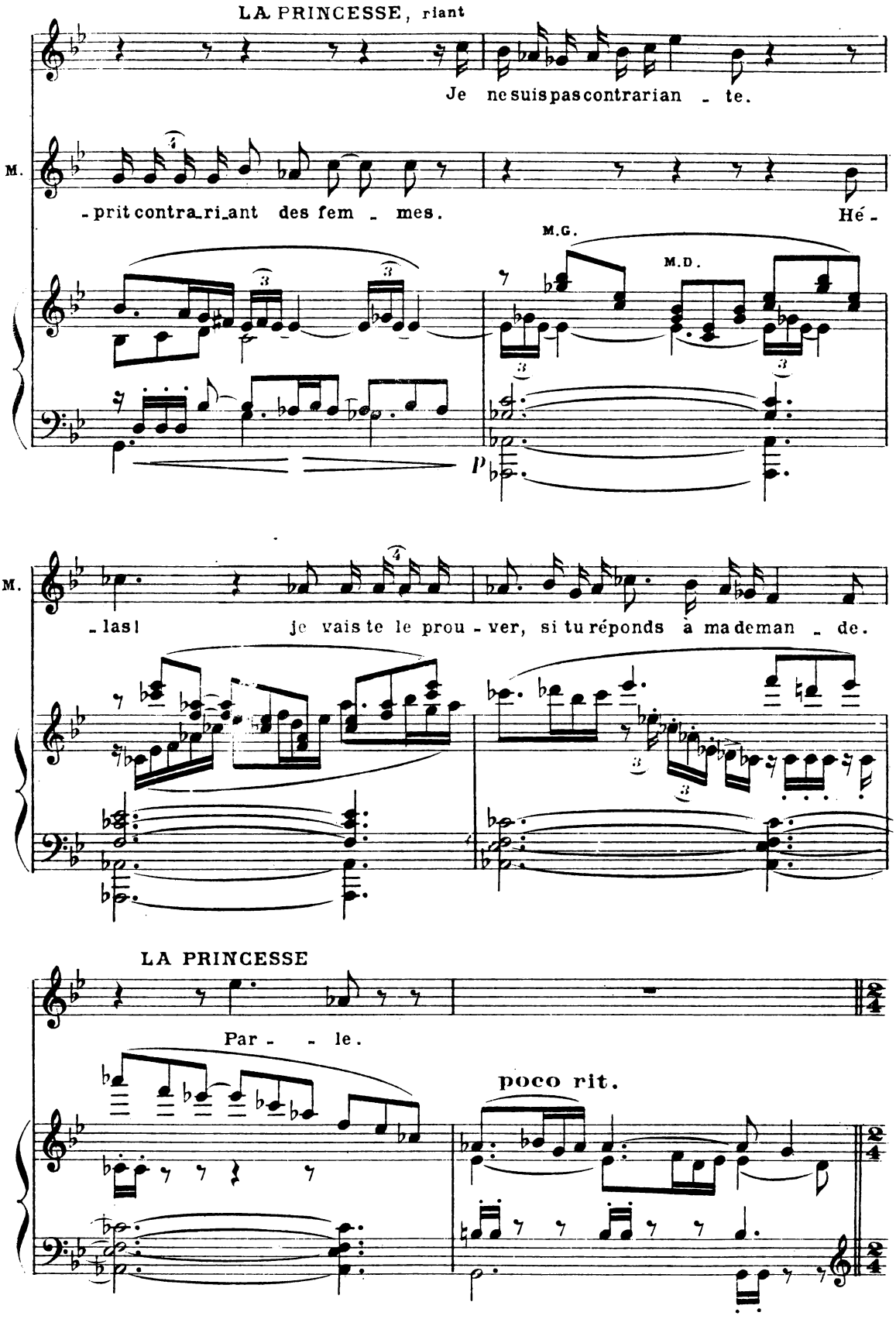
SCÈNE IV

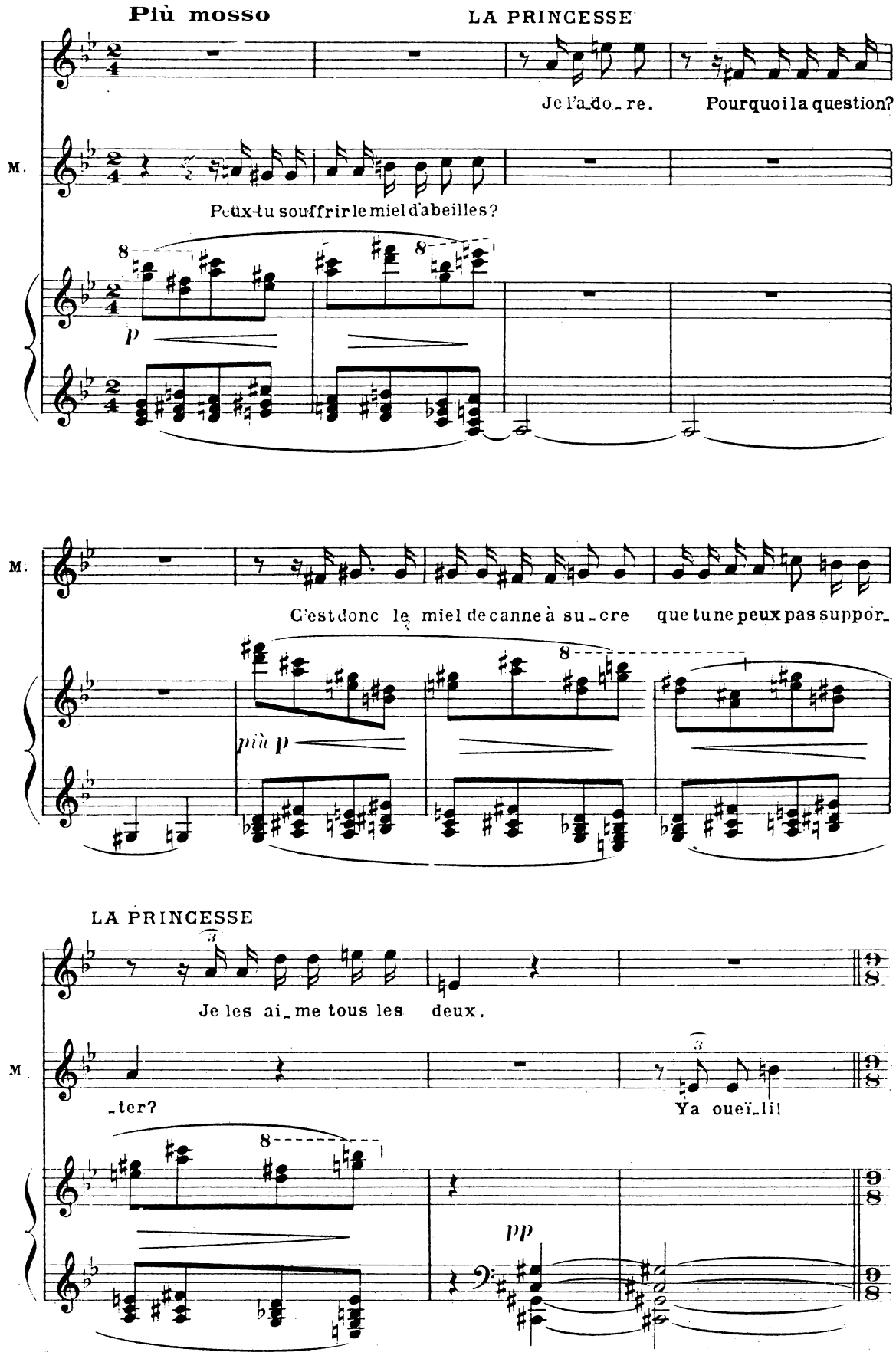
MÂROUF, LA PRINCESSE, LES DAMES DU HAREM

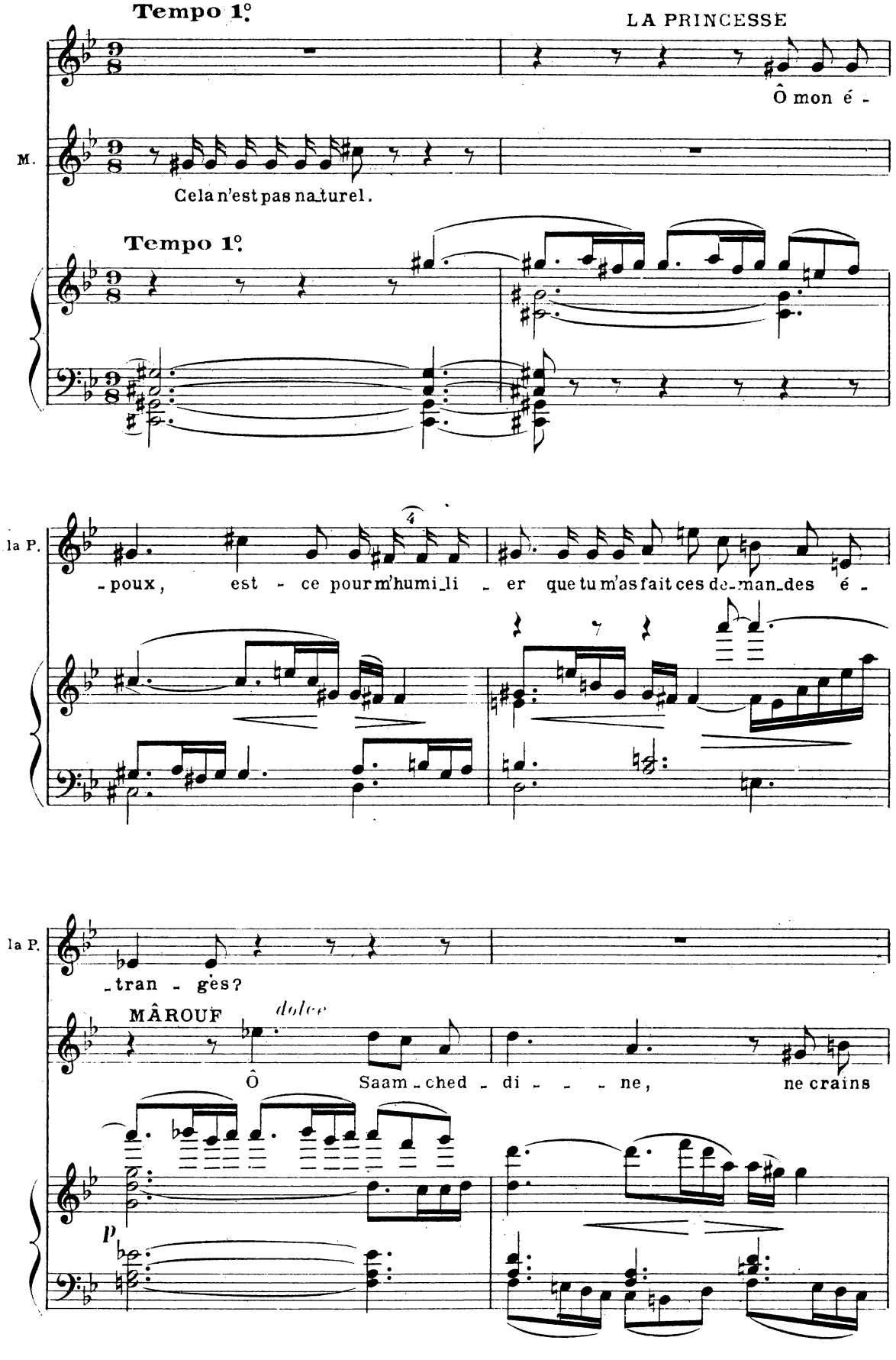


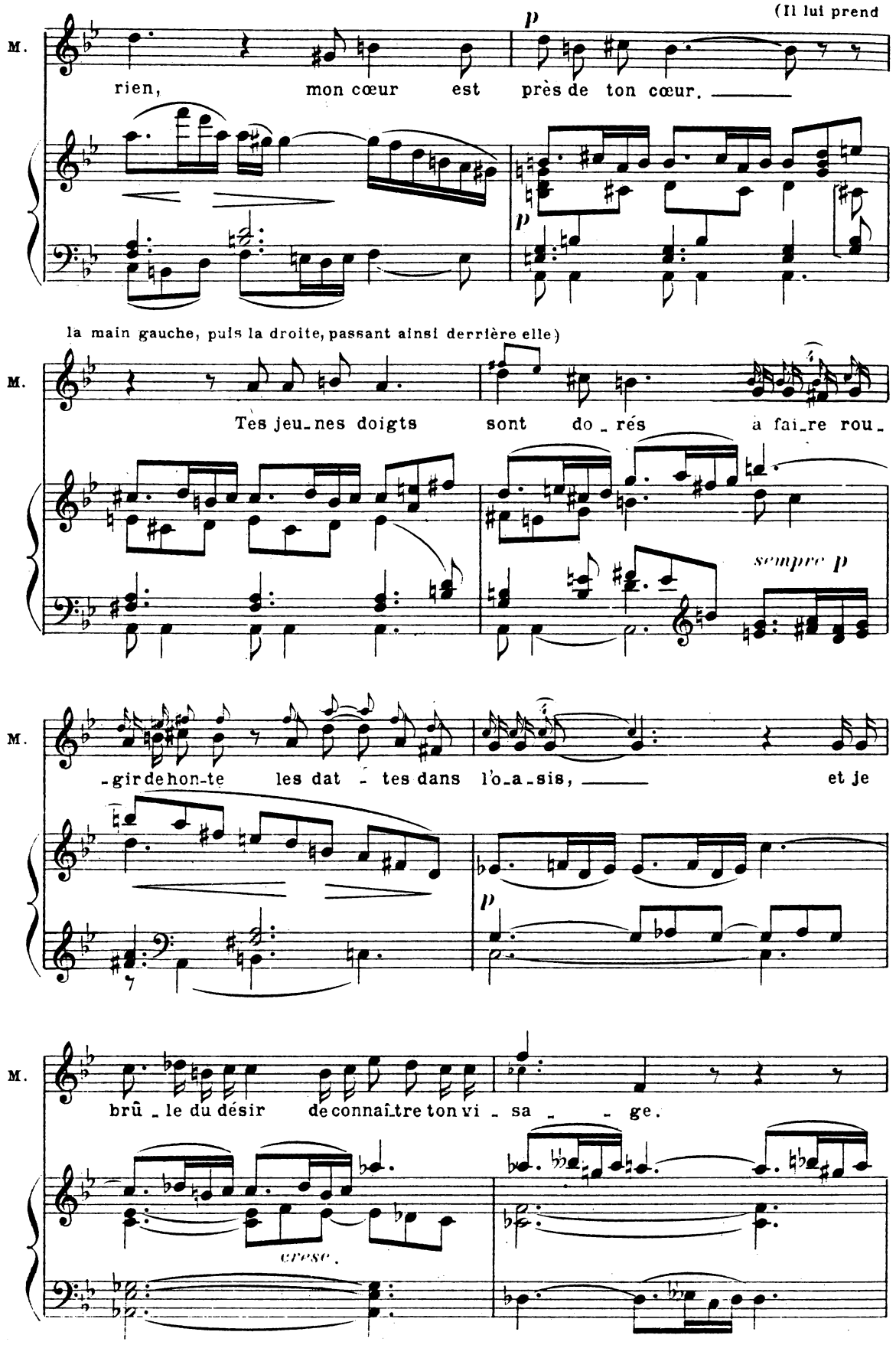

la P.
toi, ya si - di
MÂROUF (à part)
Ma seconde e -
pp doleiss.
(Il lui fait signe d'approcher_ Elle obéit)
M.
- pouse n a point une tail - le ca - lami - teu - se.
M.
Sa dé - marche est ba - lan - cée
p
poco cresc.

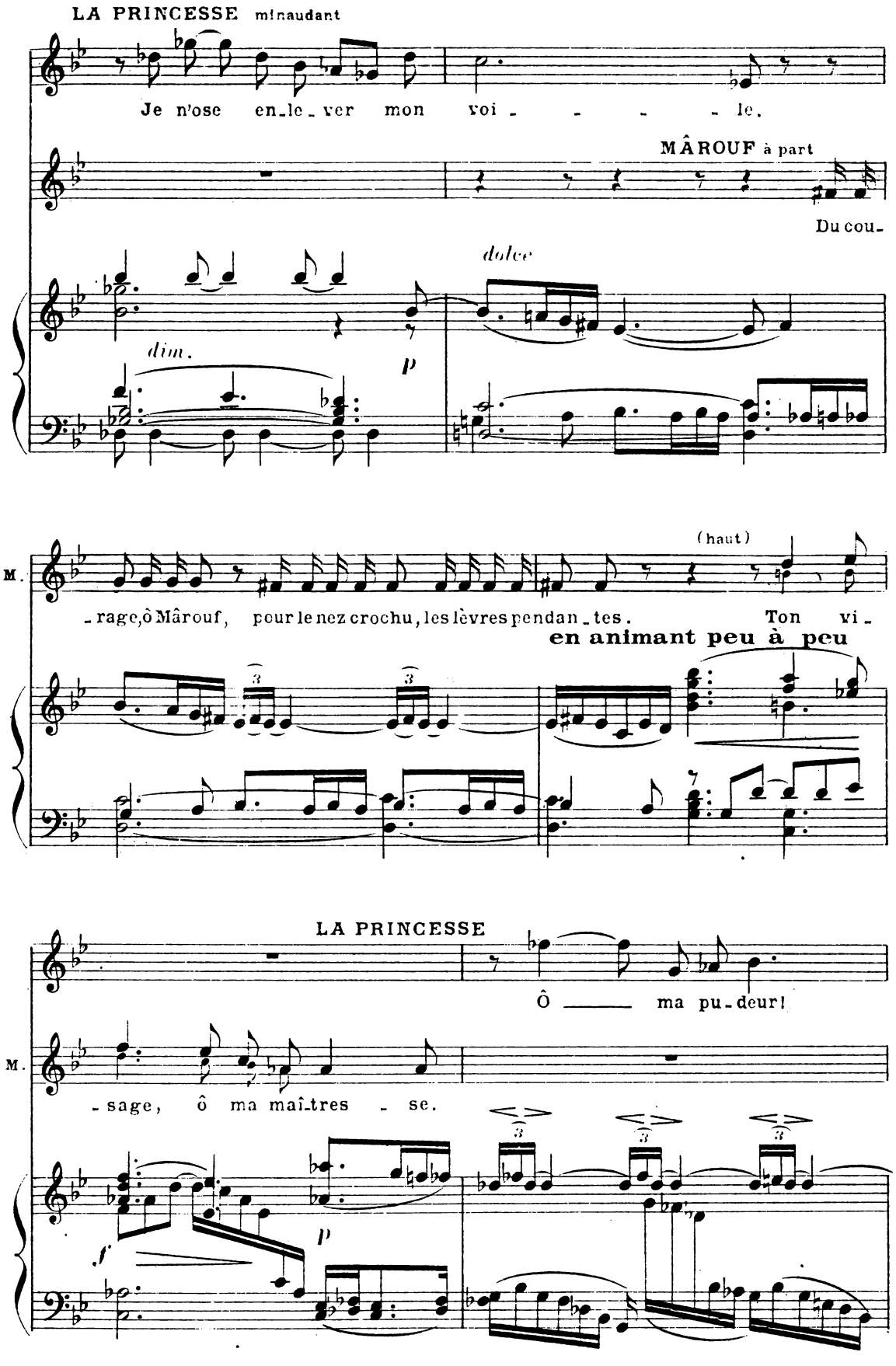

LA PRINCESSE
Quelles
M.
comme cel_ le de l'autru_ _ che.
mf
dim.
la P.
sombres pensées roules-tu __ dans ton cœur?
M.
Je me de_
p
M.
_mande, ô mon é_pou_se, pourquoi sous tes plis gracieux __ l'es_
mf

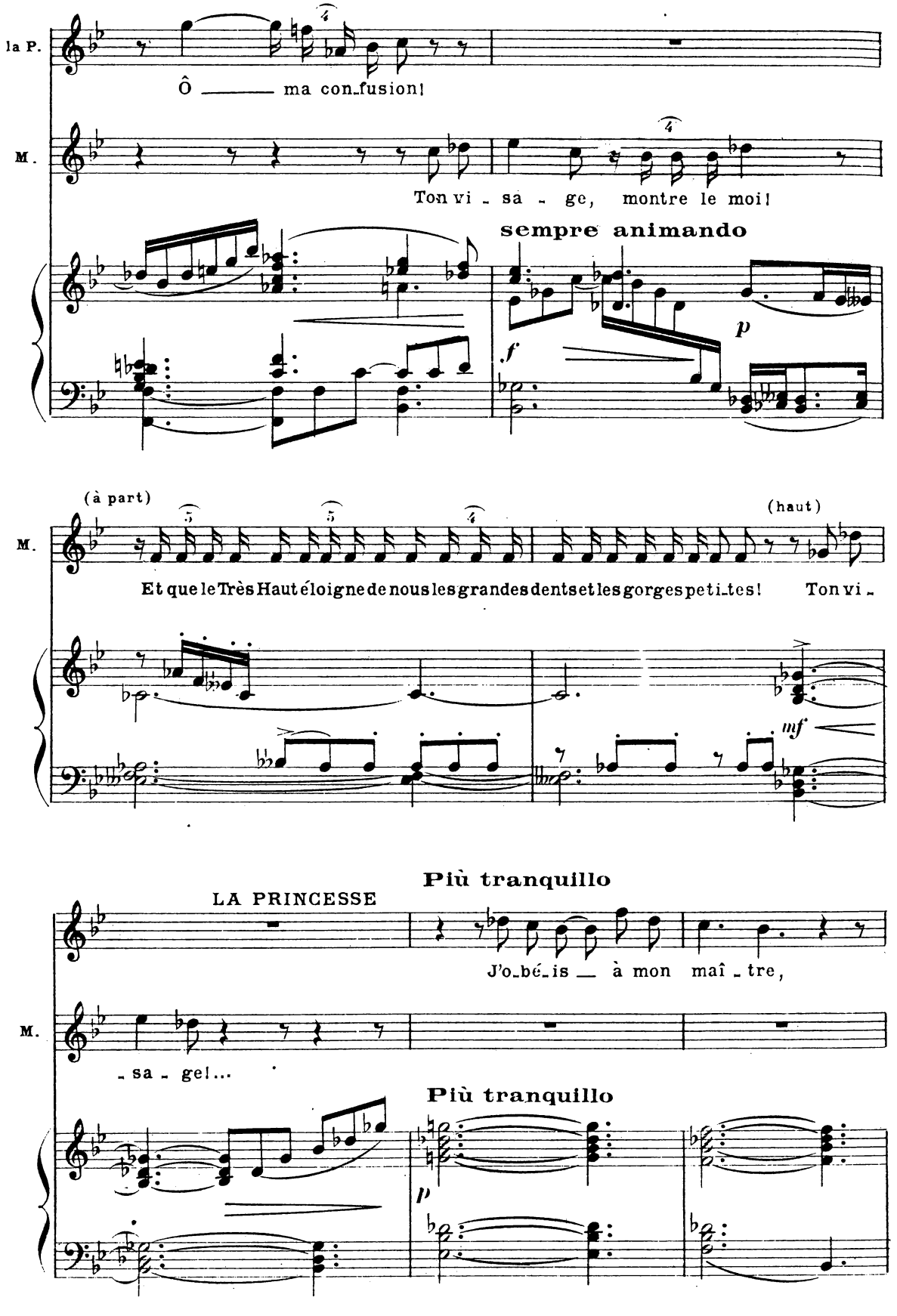

LA PRINCESSE, riant
Je ne suis pas contrarian - te.
M.
- prit contra_ri_ant des fem - mes.
Hé -
M.G.
M.D.
p
M.
- las! je vais te le prou - ver, si tu réponds à ma deman - de.
LA PRINCESSE
Par - - le.
poco rit.

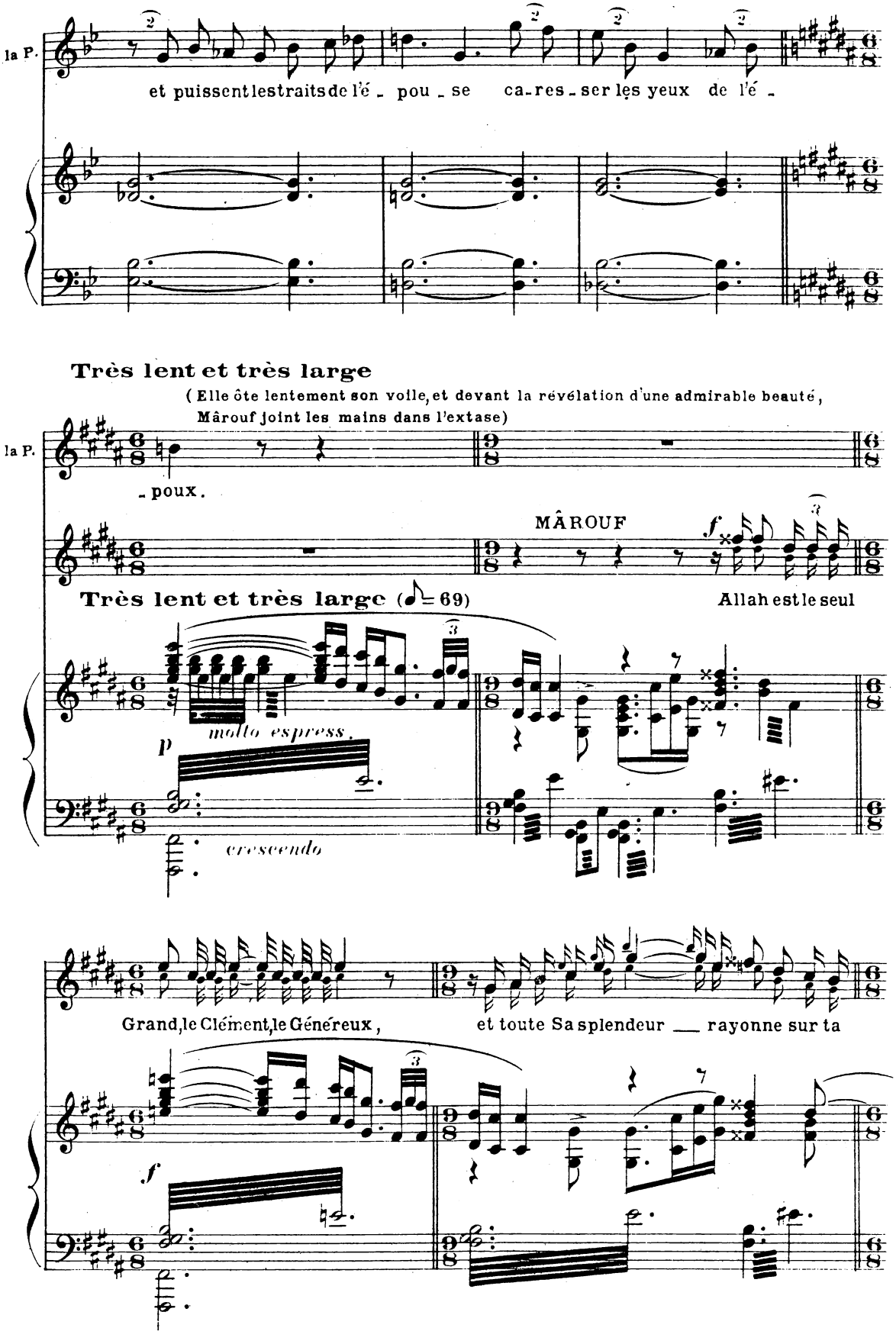

Più mosso
LA PRINCESSE
Je l'a_do_re.
Pourquoi la question?
M.
Peux-tu souffrir le miel d'abeilles?
p
M.
C'est donc le miel de canne à su_cre
que tu ne peux pas suppor_
più p
LA PRINCESSE
Je les ai_me tous les deux.
M.
_ter?
Ya oueï_li!
pp

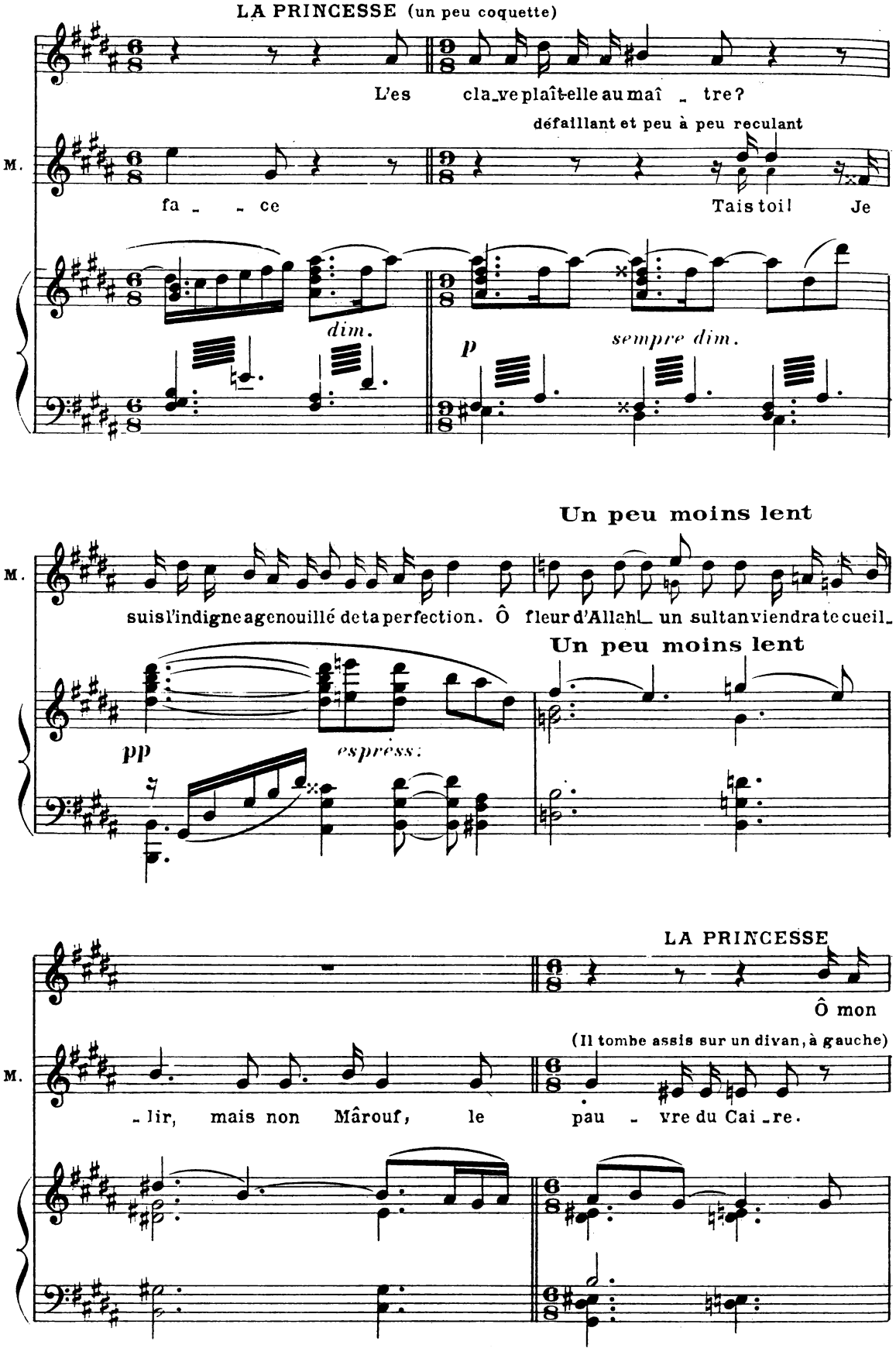

Tempo 1°.
LA PRINCESSE
Ô mon é -
M.
Cela n'est pas naturel.
Tempo 1°.
la P.
-poux, est - ce pour m'humi_li - er que tu m'as fait ces de-man_des é -
la P.
-tran - ges?
MÂROUF
dolce
Ô Saam - ched - di - - - ne, ne crains
p

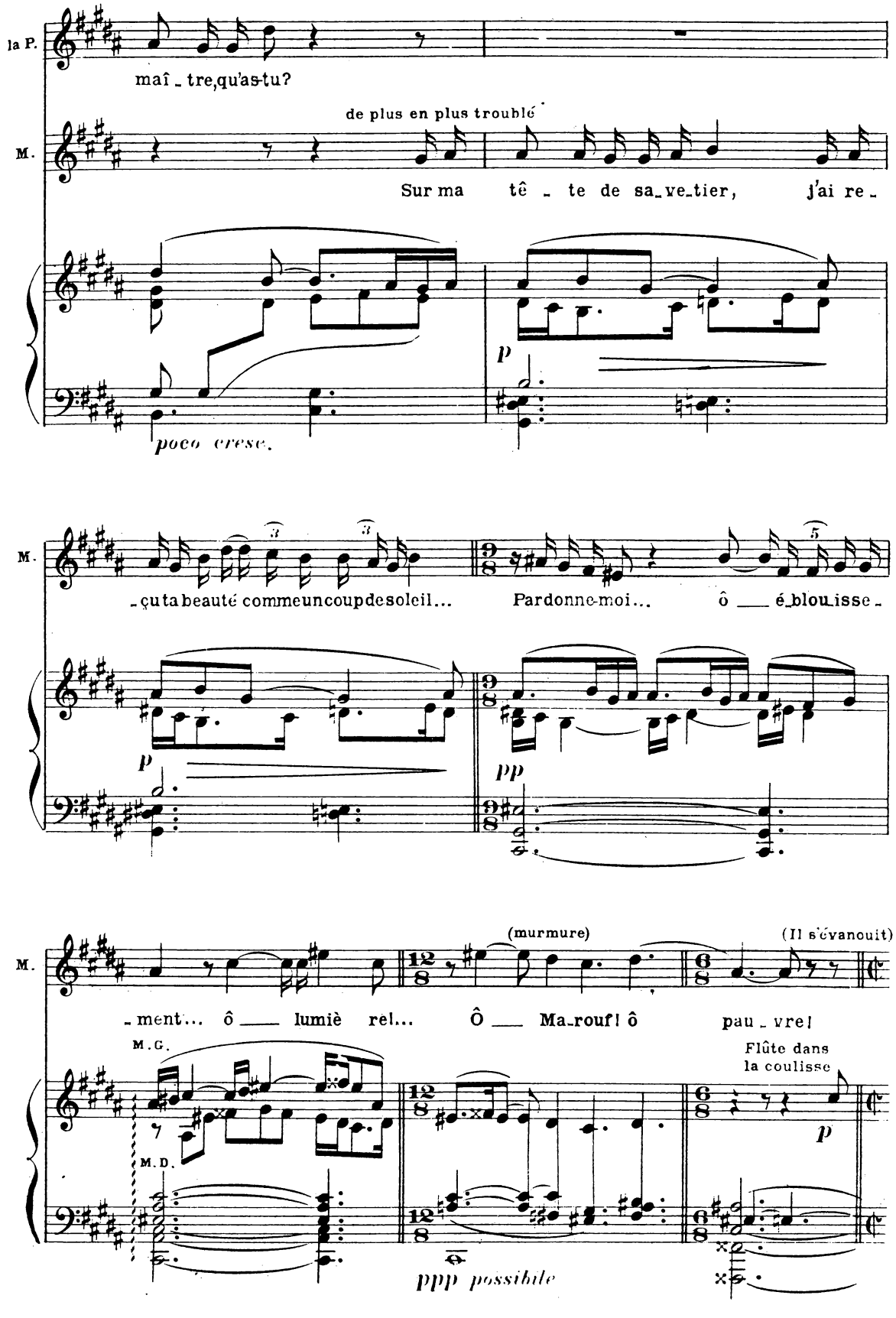

M.
p
(Il lui prend
rien, mon cœur est près de ton cœur.
p
la main gauche, puis la droite, passant ainsi derrière elle)
M.
Tes jeu-nes doigts sont do-rés à fai-re rou-
sempre p
M.
-gir de hon-te les dat-tes dans l'o-a-sis, et je
p
M.
brû-le du désir de connaî-tre ton vi-sa-ge.
cresc.


LA PRINCESSE minaudant
Je n'ose en_le_ver mon voi_ _ _ _ _ le.
MÂROUF à part
Du cou_
dolce
dim.
p
(haut)
M.
_rage, ô Mârouf, pour le nez crochu, les lèvres pendan_tes. Ton vi_
en animant peu à peu
LA PRINCESSE
Ô _____ ma pu_deur!
M.
_sage, ô ma maî_tres _ se.
f
p


la P.
Ô ——— ma con_fusion!
M.
Ton vi _ sa _ ge, montre le moi!
sempre animando
f
p
(à part)
(haut)
M.
Et que le Très Haut éloigne de nous les grandes dents et les gorges pe ti_tes! Ton vi _
mf
Più tranquillo
LA PRINCESSE
J'o_bé_is — à mon maî _ tre,
M.
_ sa _ ge!...
Più tranquillo
p


la P.
et puissent les traits de l'é - pou - se ca - res - ser les yeux de l'é -
Très lent et très large
(Elle ôte lentement son voile, et devant la révélation d'une admirable beauté, Mârouf joint les mains dans l'extase)
la P.
- poux.
MÂROUF
Très lent et très large (♪ = 69)
Allah est le seul
molto espress.
cresc endo
Grand, le Clément, le Généreux,
et toute Sa splendeur ___ rayonne sur ta


LA PRINCESSE (un peu coquette)
L'es cla_ve plaît-elle au maî _ tre?
M.
fa _ _ ce
défaillant et peu à peu reculant
Tais toi! Je
dim.
p
sempre dim.
Un peu moins lent
M.
suis l'indigne agenouillé de ta perfection. Ô fleur d'Allah! _ un sultan viendra te cueil_
Un peu moins lent
pp
espress.
LA PRINCESSE
Ô mon
(Il tombe assis sur un divan, à gauche)
M.
_lir, mais non Mârouf, le pau _ vre du Cai _re.


la P.
maî_tre, qu'as-tu?
M.
de plus en plus troublé
Sur ma tê_te de sa_ve_tier, j'ai re_
p
poco cresc.
M.
_çu ta beauté comme un coup de soleil... Pardonne-moi... ô ___ é_blou_isse_
p
pp
M.
(murmure)
(Il s'évanouit)
_ment... ô ___ lumiè_re!... Ô ___ Ma_rouf! ô pau_vre!
M.G.
M.D.
Flûte dans la coulisse
p
ppp possibile

♩=♪ du mouvt précédent

Les dames du harem veulent venir à son secours; mais la Princesse

sostenuto ma non legato

leur fait signe de s'en aller. Elles viennent baiser la main de la Princesse et sortent.

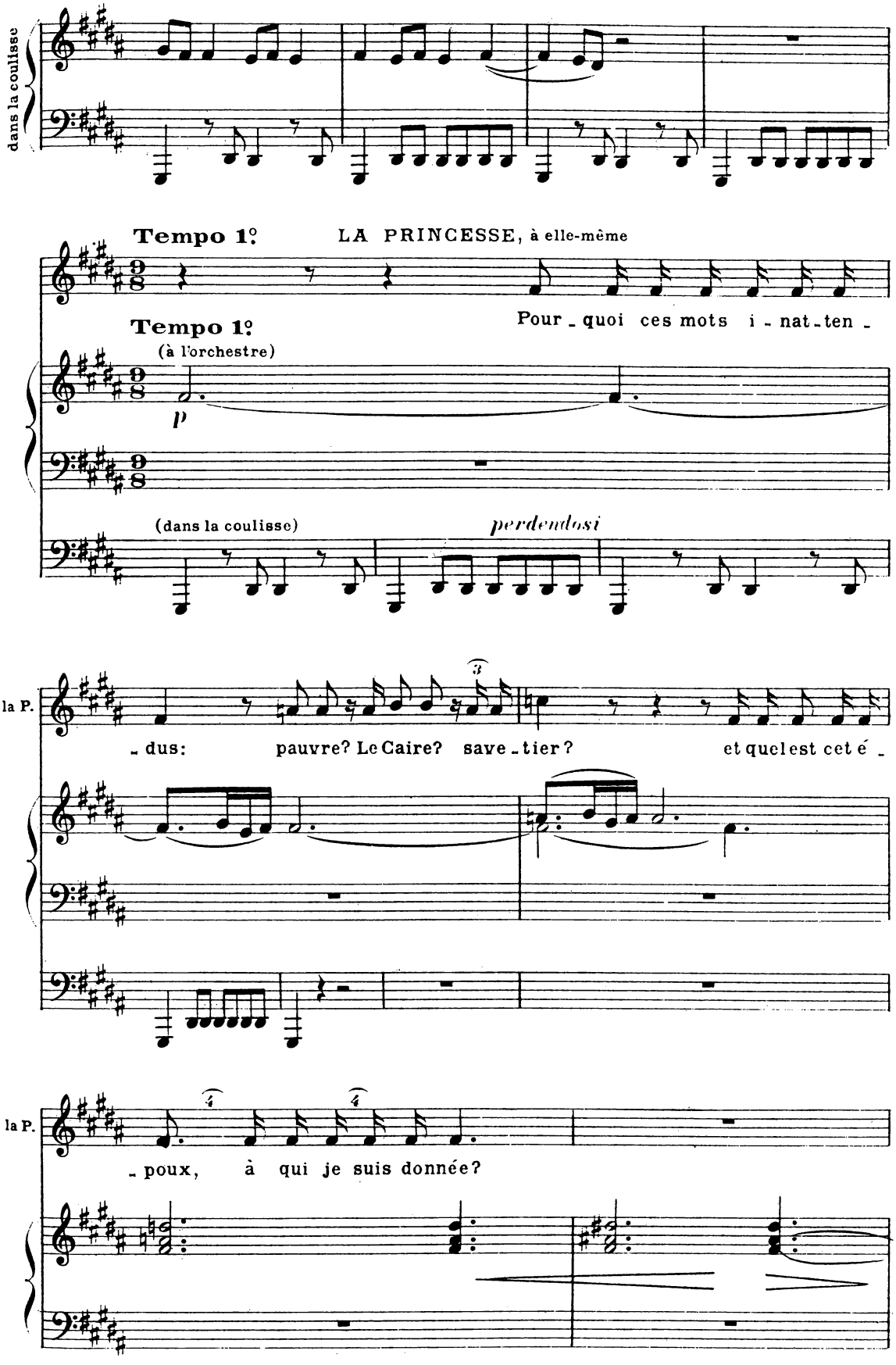
pp

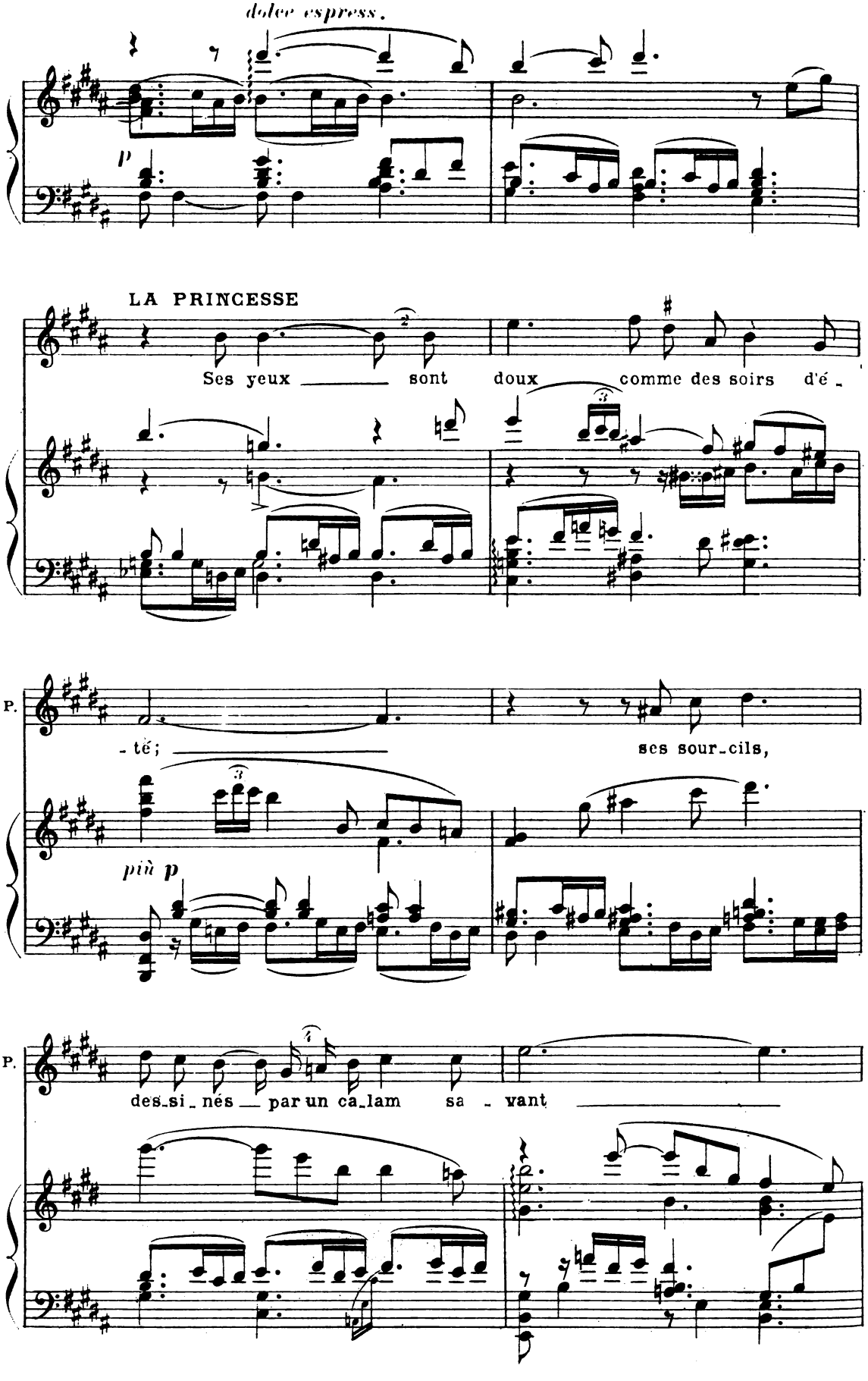
dans la coulisse

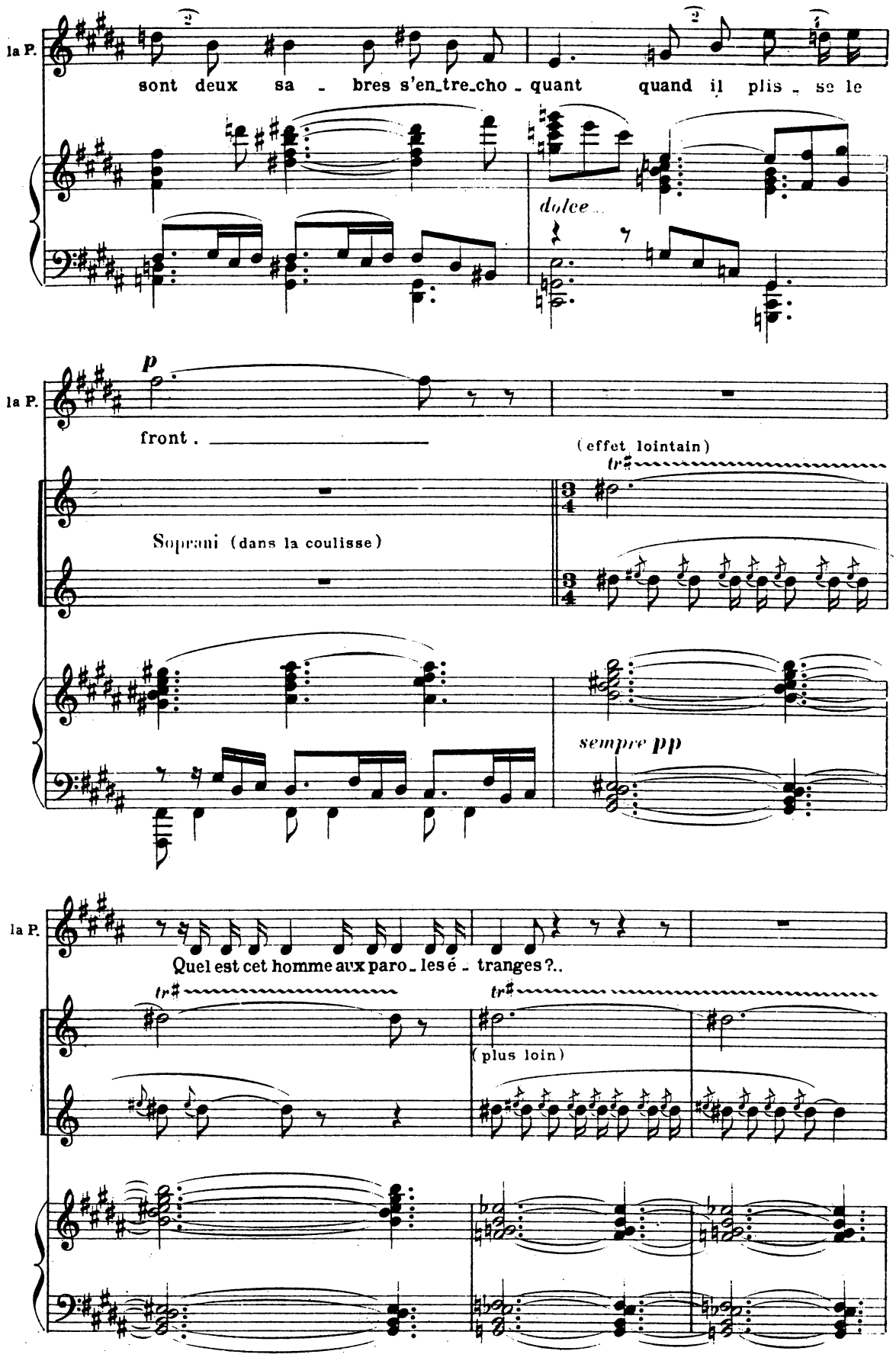
dans la coulisse

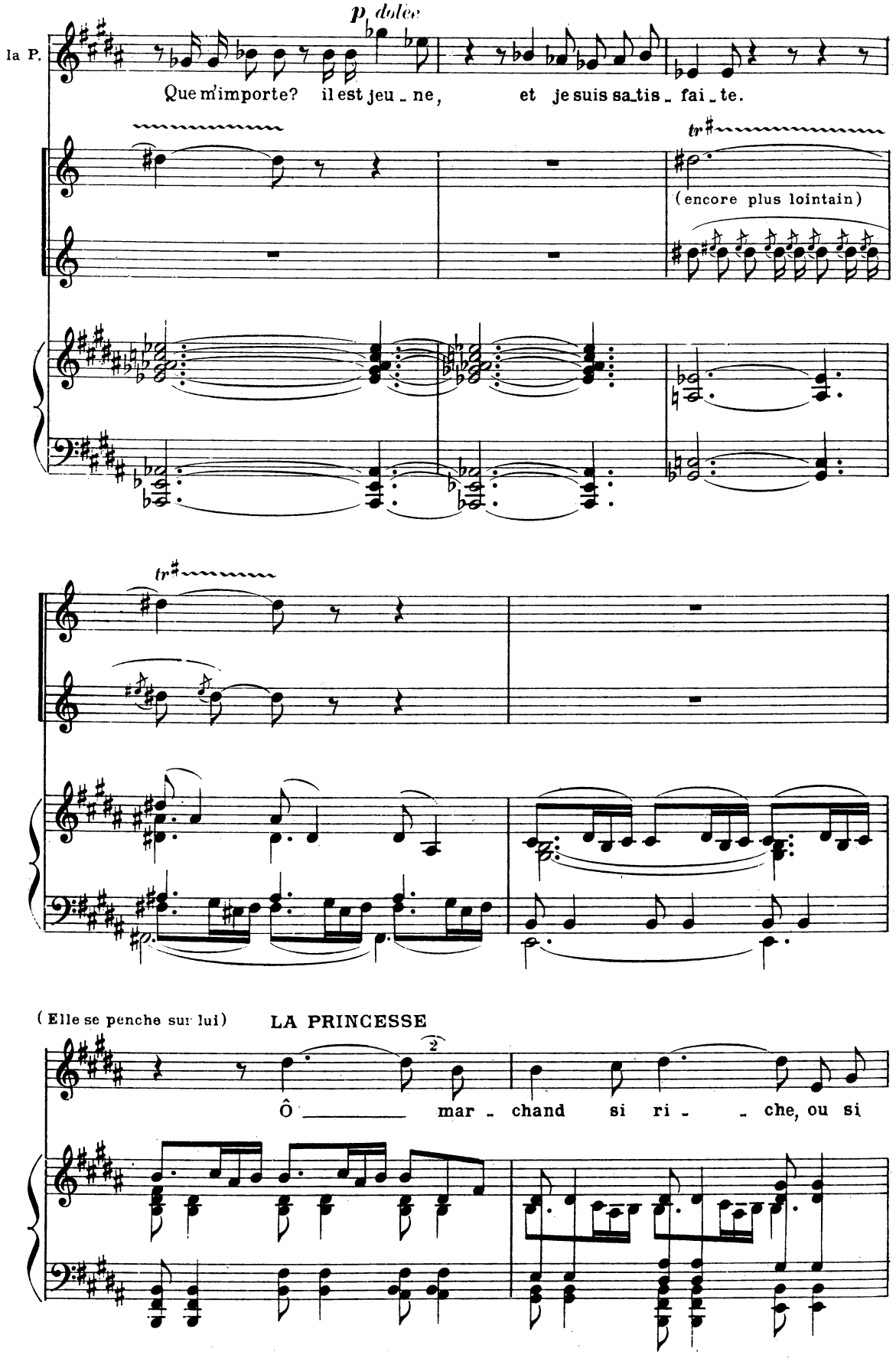
dans la coulisse

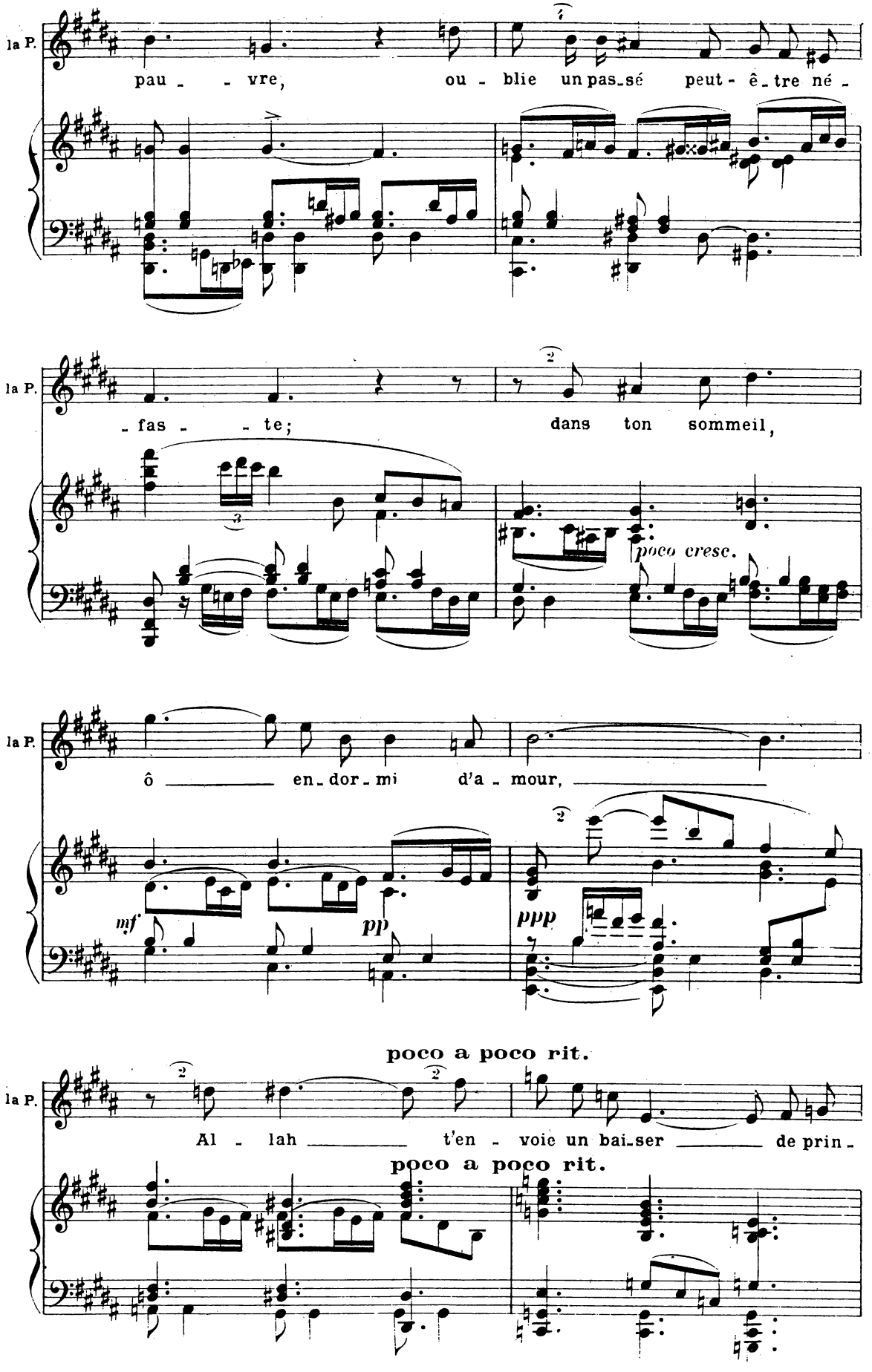
dans la coulisse

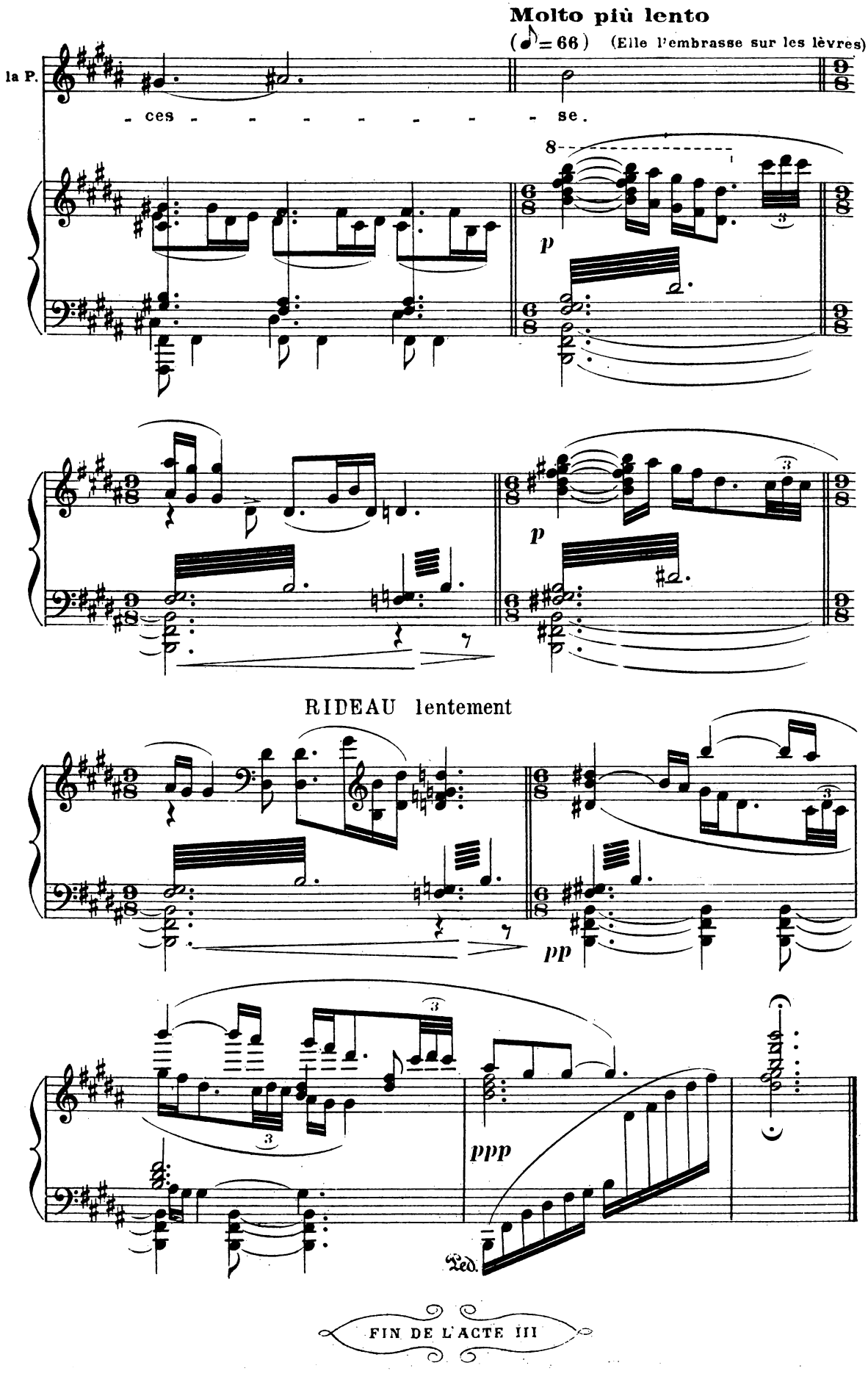

dans la coulisse
Tempo 1º
LA PRINCESSE, à elle-même
Pour - quoi ces mots i - nat - ten -
Tempo 1º
(à l'orchestre)
p
(dans la coulisse)
perdendosi
la P.
- dus: pauvre? Le Caire? save - tier? et quelest cet é -
la P.
- poux, à qui je suis donnée?


dolce espress.
p
LA PRINCESSE
Ses yeux ——— sont doux comme des soirs d'é -
- la P.
- té; ——— ses sour-cils,
più p
la P.
des-si-nés — par un ca-lam sa - vant ———


la P.
sont deux sa - bres s'en_tre_cho - quant quand il plis - se le
dolce
la P.
p
front .
(effet lointain)
tr
Soprani (dans la coulisse)
sempre pp
la P.
Quel est cet homme aux paro_les é - tranges ?..
tr
tr
(plus loin)


la P.
p dolce
Que m'importe? il est jeu - ne, et je suis sa-tis - fai - te.
tr
(encore plus lointain)
tr
(Elle se penche sur lui)
LA PRINCESSE
Ô ____ mar - chand si ri - - che, ou si


la P.
pau - - vre, ou - blie un pas-sé peut-ê-tre né -
la P.
- fas - - te; dans ton sommeil,
poco cresc.
la P.
ô ____ en-dor-mi d'a - mour, ____
mf
pp
ppp
poco a poco rit.
la P.
Al - lah ____ t'en - voie un bai-ser ____ de prin -
poco a poco rit.


Molto più lento
(♪ = 66) (Elle l'embrasse sur les lèvres)
la P.
- ces - - - - - - - - - se.
8
p
p
RIDEAU lentement
pp
ppp
Ped.
FIN DE L'ACTE III